

ELOFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 3 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
4-hatásos petit sor egyszer 20 fill.
amelyben következők 10 fillés.

Egykötéses petit sor 40 fillés.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és esanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. m.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1911.

FŐSZERKESZTŐ:
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, szeptember 17.

Mai számunk főbb közleményei:

- Komédia.
- Aradmegye legtöbb adót fizetői.
- A városi tisztviselők fizetésrendezése.
- A miniszterelnök a választójogról.
- A lelőtt orosz miniszterelnök.
- Letartóztatott Impresszárió.
- Világhírű kokottok között.
- Terjed a kolera.
- Az adókvető-bizottság ülése.
- Az aradi színházi bérletk.
- Negyven év után visszakövetelt hozomány.
- Nagy tűz Temesváron.
- Tarkaságok.

A városháza öregjei.

Arad, szeptember 15

A költő öcsöse, egyébként pedig a város árvaszéki elnöke, mintha a klasszikusokból citált volna, mikor a maga távozásának szándékát elmondta: *migrate veteres* . . . Nem mondta meg, kiknek nevében beszél, de a városházán ismerősök tudják, kiket illetett a gyűjtő szó: *megyünk, öregek vagyunk.*

Néhány nap előtt mondta ezt, s ma elhangzott a vezényszó, amely a menni készülőknél utját megindítja. Jóváhagyták a városi tisztviselők fizetésrendezését. A közhivatalnokok legtöbbje nem akkor megy nyugdíjba, amikor a munkaereje kifárad, a mikor terhessé válik neki a szolgálat, hanem amikor eléri, hogy tisztos, rendes életmódot szerző nyugdíjjal mehet a pihe-

nésbe. Hajsza szemrehányás se illeti őket azért a természetes önzésért, hogy bevárják a fizetésrendezést, mielőtt mennek. Hiszen a fizetésrendezésbe foglalt méltánylás, elismerés, nagyrészt az ő munkájuk eredménye; őket illeti belőle annyi, amennyi az öregkor néhány évét puhábbá tenni képes.

Az újért, reformokért, lelkesedők bizonyosan ezt mondják a bucsuzásukra: helyes, jöjjenek friss erők, elevenebb energiák a város közigazgatásába, modern eszmék, korszerű reformok az ósdiság porfészeki közé. A jövő szavát megértők a multba visszaneztek helyett; vérforralás, új keringés az álmos városszervezetbe!

Lehet, hogy így lesz, s jó is lenne, ha így következnek be; hiszen a fiataloknak azt az érdemét, hogy fiatalabbak, az öregek sohase vitathatják el. De véletlenül a városháza mostani öregebb generációja (beleértve azokat, akik későbbre halasztják ezt a kikerülhetetlen lépést) olyan időre tekinthet vissza, amelyet határozottan a város szép korszakának lehet nevezni; olyan időre, amelyben egy vidéki várost az az ambíció lepi meg, hogy a vízvezetékét és a csatornázást a főváros után elsőül csinálja meg. Azután csinált merész kézzel újításokat: bejelentő hivatalt (akárhány, egyetemre váró metropolisban sincs meg ez a jelentős közrend-intézmény) modern

vágóhidat, amelyet a külföldről is idejönnek tanulmányozni, lemásolni. Az öregek voltak azok, akik még Salacz Gyulával az élükön egy kedélyes, elhanyagolt és kissé rossz hírűnek is nevezhető közigazgatás helyére léptek, amikor talán meg élt az emléke egy Bachkorbéli polgármesternek, a ki a templomépítési alapot elköltötte és egy R. Day-korbéli főkapitánynak, aki a vizsgálat elől főbeütötte magát. S a tekintélyben szegény, erélyben gyöngye, alkotásra képtelen közigazgatás helyére építették ők a mai Aradnak alapját. Igaz, van ennek is sok hibája, talán büne is; de elegendő csak rövid időt más városban tölteni, hogy önérzeteseink legyünk: milyen tiszták a mi utcáink, milyen derekak a mi rendőreink s hogy mégse vagyunk az utolsók!

Persze amit alkottak, megszokottá, talán kopottá vált, ami nekik modern volt, az ma már ósdi, s az ő meggyőződésük, amely valaha utat tört, ma sokszor kerékkötő. De akármilyen újak követik őket: a szándék tisztaságában, az ambícióban, a városrajongásban követőik lehetnek. A közigazgatás emberei változáson estek át; a hivatalt nobile officiumként viselő helyébe jöttek a kenyérkereső hivatalnokok. A mostani öregek mintha e kettőnek keverékéből valók lettek volna. Már náluk megélhetésre való volt a pálya, de a hivatást mégse pusztán kenyérkeresetből üzték, na-

Képek a gyermekszobából.

Alvó kis leányom.

Halkan cicázva, hizelegve jár
A félrebillent, szunyadó fejecskén
Egg tolakodó, kandi napsugár.

Alattad selymes, csipkés bíborpárna:
Telt-sötét puhaságán szerteszórva
Megguszált szőszke hajnak glóriája.

Homlokod sima, tiszta, mint a bársony.
Gyöngéd, meleg gyöngyházfehér alatt
Kis kék erecskéik lüktetését láttam.

Leheleted könnyű, illattal teli.
A kedves, kócos, lenhajú bubádat
Párnás karocskád lágyan öleli.

Halkan pihegsz. Az orcácskád komoly.
Csak itt-ott reszket ajkad szögletében
Egy röpke, félnék, tétova mosoly.

— Mintha szivecskéid kérdezne, esengne —
Mintha kis lelked lelkemen keresztül
Kétes jövőd nagy titkába merengne —?

Nem — még nem kérde, jövődben mi van! —
Álmodnak bábukincsét átkarolva
Csak alszol-alszol mélyen, boldogan...

Beh jó, hogy szem odáig el nem ér!
Tán csak te is törekeny bábukincsem:
De most enyém vagy: tiszta, hófehér.

Hess, napsugár — ne ébreszd fel köröm:
Hadd meg soká az álmodó, tudatlan
Kérdő mosolyt bimbós, friss ajakán.

A függőnyt lebecsájtom hallkan-szépen —
Csak szendereggyel magas verőfényig
Én drága pici glóriás szentképem . . .

Mért szeretlek kis fiam . . .

Azért szeretlek, mert a szemed kékje
Oly bizalommal kacag föl az égbe
Mint egykor réges-régen az enyém.
Mert benned azt a szentelt földet járom,
Hol élő kincs volt minden tarka álmom
És csengő készpénz volt minden remény . . .

Mert vágyat oltsz lelkembe ujat, szépet:
Hogy azt a bűvös, tiszta eszményképet,
Mivé hogy váljak, hitem belefáradt —
— Mint utasával súlyedő hajónak
Zöld partra jut a karcsu, fürgé csónak —
Eléri egykor drága pici lábaid . . .

Mert a szémeim vért könnyezve látnak
Jövődben: száz fekete éjszakámat,

S zord éjszakáim sápadt hajnalát. —
Mert térdem állva sirathatom nálad
Száz balga fájó bus emberhibámat,
És hiszem benned szent bocsánatát.

Mert jelened multam mosolygó fénye —
És csábos, prizmás, zengő nagy reménye
Jövőd a szürke, hétköznapi mának . . .
Mert kétszer dobban minden szívverése,
Mert kétszer jaggat minden szenvedése:
Két életet kell élni az anyának.

Grallertné Martini Hilda.

A titokzatos szemüveg.

Irta: Szecső Vilmos.

Élt a tizenolcadik században Firenze városában egy híres orvos, Luigi da Napoli nevezetű. Komolysága, buzgalma és emberszeretete már az egyetemen is föltűnt és egészen fiatal orvos korában is már nagy keresletnek örvendett. Így történt, hogy egyszer Pádua városába hívták súlyos beteghez. Ejnek idején kocsiba-ült azonnal. Mikor végre elértek Páduba és végighajtottak a piacon, Luigi doktor a kocsiból egy gyönyörű leányzót pillantott meg, aki formás karján kis kosárral vásárolni indult. A leány karcsu és magas volt és a csüpp kis arcán szelíd és gyermekes báj tükröződött, a nagy, sötétkék szeme pedig oly

nem szent akaratból, sokszor családi tradícióból, nemes hűségéből is, hogy a városnak hasznára lehessenek. Ha nem is jutott mindeneknek nagy része, a maguk módja szerint a latin példabeszédek között kerestek vigasztalást, amelyekben az is áll, hogy a nagy ügyekben az akarat is megbecsülni való.

Másutt, a fővárosban már a kényszer-nyugdíjazás intézményét is megteremtették. A mi öregeinkkel szemben ez fölösleges. A város javára élvén, mielőtt látják, hogy távozásukkal, friss erőket hagynak érvényesíteni a szolgálatot tehetnek a városnak: bánat nélkül teszik meg ezt az ő Aradjukért, amely hogy magasabb gyámkodás s a múltban hatalmas pártfogók és tekintélyes közvagyon nélkül ennyire emelkedett, abban nekik is részük van.

Komédia.

— A képviselőház ülése. —

Tévirati tudósítás.

Budapest, szeptember 16.

A dunaparti komédiában ma tovább folyt az obstrukciónak nevezett kóklerság a régi recept szerint. Az ellenzéki oroszlanok szabadságot kértek és ugyancsak az ellenzéki fiók-oroszlanok — hogy az időt huzzák-lopják — névszerinti szavazást kértek a kérelem fölött: Azután az interpellációs komédia következett. Az egyik ifju szabadsághős a vonatok késése következtében akarja karóba huzatni a vasutak vezetőségét, a másik gyermekpolitikus pedig az állami díjakok miatt hullatott alkönyveket.

A mai kabaré előadásról szóló referáda különben itt olvasható:

Návay Lajos alelnök fél 11 órakor nyitja meg az ülést. Hitelesítik a múlt ülés jegyzőkönyvét.

Elnök: Elpártálja Radovanovich György óbecsei képviselőt és emlékéit a Ház jegyzőkönyvében megörökíti. Bemutatja Batthyány Pál gróf és Eitner Zsigmond levelét, melyben két két heti szabadságot kérnek. Indítványozza, hogy a kért szabadság megadassék.

Mádi-Kovács János: Kéri a kérdéseknek egyenkint való feltételét.

Elnök: Jelenti, hogy husz képviselő névszerinti szavazást és annak holnapra való halasztását kéri. Bemutatja Brassóvármegye feliratát az obstrukció ellen, Komáromvármegye feliratát a folyók hajózhatóvá tétele tárgyában, két budapesti népgyűlés feliratát a véderőjavaslatok ellen és az általános választói jog mellett. Javasolja, hogy a kérvényi bizottsághoz utasítsassanak.

P. Ábrahám Dezső, Hock János és Jackó Pál ellenindítványokat terjesztenek elő, melyekre az ellenzék egyenkint névszerinti szavazást és azok holnapra való halasztását kéri.

Elnök: Bemutatja Losonc, Csanádapáca és Mezőkovácsháza polgárságának feliratát a véderőjavaslatok ellen és az általános választói jog mellett. Javasolja a kérvényi bizottsághoz való utasítást.

Sümei Vilmos: Ellenindítványt tesz, melyre az ellenzék névszerinti szavazást és annak hét-főre való halasztását kéri.

Következett ezután az interpellációs könyv felolvasása, melyben a régi, Ráth Endre három bejegyzésén kívül

Kun Béla az állami és törvényhatósági díjakok helyzetének javítása tárgyában,

Sümei Vilmos az élelmiszerek folytonos drágulása tárgyában jegyeztek be interpellációt.

Napirend szerint folytak a névszerinti szavazások fél egy óráig.

Félegykor megállapították a hétfői napirendet, mely után

Ráth Endre a gyakori vonatkésések és államvasuti személykocsik tisztántartása ügyében interpellálja a kereskedelmi minisztert.

Ezután Kun Béla interpellált az állami díjakok anyagi helyzetének elodázhatatlan javítása tárgyában. Mindkét interpellációt kiadták a szakminisztereknek, mire az ülés véget ért.

A kormány munkaprogramja. A Magyar Hírlap egyik politikai hírforrásából a következőképen értesült a kormány jövődó munkaprogramjáról:

Khuen miniszterelnöknek az a szándéka, hogy a véderőjavaslatok után először a közigazgatás reformját tüzeti ki parlamenti tárgyalásra és csak azután kerülne sor a választói-

jog reformjára. A belügyminisztériumban javában dolgoznak a közigazgatási reform előkészítésén és a törvény előmunkálataival már elkészültek.

Arad megye

legtöbb adót fizetői.

(Folytatólagos névsor.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 16.

Az arad megye legtöbb adót fizetőinek névsorát alább folytatólagosan közöljük.

Ez a rész még az aradi adóhivatal területén lakó adózókat tünteti föl:

Kocsil József 218 kor. 27 fil., Kripp József 334 kor. 72 fil., Kuruncsy Sándor 269 kor. 64 fil., Langfelder Mór 372 kor. 78 fil., Ländler Rezső 218 kor. 45 fil., Laza József 269 kor. 50 fil., Lelik Imre 369 kor. 05 fil., Lelik János 426 kor. 31 fil., Lelik Márton 372 kor. 07 fil., Mester István 268 kor. 82 fil., Mester Illés 242 kor. 32 fil., Mester Imre 535 kor. 68 fil., Mester István 439 kor. 36 fil., ifj. Mester Pál 269 kor. 24 fil., Mester József 313 kor. 18 fil., Molnár István V. 273 kor. 06 fil., Molnár István 240 kor. 54 fil., Nagy János 468 kor. 03 fil., Nagy Gáspár 347 kor. 42 fil., ifj. Nagy József 268 kor. 63 fil., Ordódy Gergely 419 kor. 05 fil., Polónyi János 329 kor. 86 fil., Polónyi Pál 240 kor. 03 fil., Povázsay Soma 257 kor., Rohács András 289 kor. 48 fil., Rohács Gergely 243 kor. 37 fil., Sipos István 279 kor. 94 fil., Szepesy Márton 240 kor. 77 fil., Szomori Mihály 233 kor. 99 fil., ifj. Tóth György 270 kor. 83 fil., Tóth István 295 kor. 82 fil., Tótok István 225 kor. 59 fil., Vancsik Pál 232 kor. 68 fil., Varga István 248 kor. 78 fil., Zabolyszky Mihály, 278 kor. 28 fil., Kabát István 215 kor. 94 fil., Tóth Márton sóti 195 kor. 67 fil., Rabb János 220 kor. 21 fil., Kerekes János 198 kor. 01 fil., Nagy István irka 297 kor. 86 fil., László András 236 kor. 37 fil., László Mátyás 255 kor. 26 fil., ifj. Hajas Pál 259 kor. 85 fil., ifj. Borsos Károly 224 kor. 19 fil., ifj. Kabát Imre 255 kor. 21 fil., ifj. Borsos Mihály 204 kor. 98 fil., Tóth György, Hevesy és társa 305 kor. 40 fil., Heller Herman 207 kor. 90 fil. (M. Pécska.) Károlyi Gyula gróf 19651 kor. 16 fil., Zimmermann Antal 208 kor. 52 fil., Kozmann János 227 kor. 85 fil. (Mácsa), ifj. Ács János 573 kor. 03 fil., Balázs János 228 kor. 40 fil., Baráth Sándor 213 kor. 28 fil., Farkas Pál 281 kor. 08 fil., Gyömbér Pál 262 kor. 42 fil., Horváth János 245 kor. 20 fil., Kardos János 581 kor. 86 fil., Kis Sándor 244 kor. 12 fil., Keglevich Gábor gróf 7235 kor. 57 fil., Maczák Adám

mély, tündöklő és oly rejtelmes tekintetű volt, hogy a fiatal Luigi doktor elámultan fordult meg utána a kocsiból. Még soha idáig női személy ilyen hatással nem volt rá.

— Megállj! — kiáltott a kocsisra és kiszállott. — E helyen megvársz! — kiáltotta vissza s azzal elindult a leány után.

A leány a kofák tömegébe elegyedett és az orvos mindenütt nyomom követte. Az arca égett, a lába reszketett, röstelkedett is magamaga előtt, de azért el nem maradt volna a leánytól a világért sem és ott ácsorgott hűségesen a zöldes kocsik között. A leány aztán elvégezte a vásárlást és hazafelé indult. Az orvos nyomom követte a lakásáig. Így tudta meg hogy a leány egy Francesco Bozzi nevű jóm du kereskedő gyermeke és Magdalénának hívják.

Most ment csak a beteg után. De a páciens házában azzal fogadták, hogy a beteg negyedórával előbb meghalt. Legyünk őszinték. Nem is ez volt az egyetlen haláleset, a mely Luigi doktor orvosi tevékenységéhez fűződött. Az eset mégis roppant bántotta. — Talán megmenhett volna, ha idájében jövök, ha... — így gondolkodott és halála napjáig nem felejtette el ezt a beteget, aki az ő segítsége nélkül halt meg.

De ha nem vinette is el Pádua városából a meggyógyult beteg halálát, vitt magával mégis valamit. Elvitte Firenzébe Magdaléna Bozzit feleségül.

Ilyen végzetes volt Luigi da Napolinak ez a páduai kirándulása.

Luigi orvos imádta a feleségét. Az asszony is hálásan simult hozzá. És mégis, mégis, Luigi doktor nem volt boldog. Abban megnyugodott végre, hogy nem volt gyermekük, de volt valami, a mi árnyékkal feküdt a szívére, s a mi halk borúval lepte el legédesebb perceit. Volt valami titok, valami halk, rejtelmes hidegség, valami gögös idegenség, valami érzéketlenség, valami titkos tartózkodás ebben az asszonyban, amely ott fénylett hideg csillogással az egész lényén, még odaadásának legszebb perceiben is. Luigi da Napoli úgy érezte, hogy nem sikerült teljesen megőrdítania az asszony szívet, s így sejtette, hogy korlátlan uralommal sohasem is fogja meghódítani. Sokszor, magános együttlétük legédesebb percében úgy érezte Luigi, hogy valaki közöttük van, egy titokzatos, megfoghatatlan lény, valami árnyék, valamely izgató és idegen gondolat.

Ez végtelenül fájt Luigi dokornak. Minden sikere, hírneve, felgyülemelő gazdagsága nem tudta eloszlatni szívéből ezt a bánatot. De birni akarta ezt az asszonyt, birni egészen. Megakarta hódítani, el akarta kápráztatni. Főldözta éjjeleit, tanult, kísérletezett, csodákra akart bukanni, hogy a hír s a dicsőség ragyogó kékében sugározzék rá. Tudományos művei el is terjesztették nevét az egész művelt világon, városának, hazájának büszkesége volt. De minden hasztalan. Az a hideg árnyék

nem akart továtünni és karjaiban tartva az asszonyt, úgy érezte sokszor, hogy egy idegen nőt ölel, idegent, akit most lát először, s akit a következő percben elveszít mindörökké...

Az 1762. évi február hónapjában a művelt országok orvosai összegyűltek Firenze városában, hogy tapasztalatukat, tudásukat egymással közölve, okuljanak és gyarapodjanak. Luigi da Napoli volt a gyülekezet elnöke. Egész délelőtt tanácskoztak. Délben lakomára gyűltek össze egy előkelő firenzei fogadóban. A lakomán Luiginak nagy ünneplésben volt része, számtalan serleget üritettek egészségére. Luiginak szokatlan volt az ital, érezte is, hogy fejébe szállt a kristályos ó-bor, de nem térhetett ki az üdvözlések elől. A lakoma végén aztán szóba került egy régi könyv, amely Luigi doktor tulajdona volt. Ebben a könyvben Luigi da Napoli egy rendkívül különös betegség leírását olvasta. Erről beszélgettek és fölmerült az a kívánság, hogy Luigi doktor hozná el azt a nevezetes könyvet. A doktor engedett a kívánságnak, fölkereskedett. A mikor kiért az utcára, úgy érezte, hogy szédül egy kevéssé. Sok volt a jóból! — gondolta. És elindult a lakására. Reggel még zord, ködös idő volt, de délutánra föltámadt a déli szél, langyos illatot hozva könnyű szárnyain; a nap is kisütött. Valami édes varázs volt a levegőben. A csipkés-tornyú házak kecses és negédes grandezával fürödtek a fiatal és illatos levegőben, a vén, pohos erkélyek ablakai vidám, opálos

408 kor. 70 fil., Miklós István 229 kor. 78 fil.,
Novák András 220 kor. 89 fil., Zsáros György
852 kor. 23 fil., Schilberein József 248 kor. 66
fil. (Medgyesbodzás), Belicsa testvérek 379 kor.
24 fil., Durst József 962 kor. 48. fil., Farkas
Mihály 485 kor. 98 fil., Fazekas Mihály 211
kor. 74 fil. Gályik János 1272 kor. 77 fil.,
Gyebrovcsky András 248 kor. 56 fil., Kolynok
István 410 kor. 89 fil., Löwi Albert 254 kor.
87 fil., Ruck Antal és Geisel József 841 kor.
70 fil., Szeverényi György 878 kor. 71 fil., Tel-
bin Alajos 4138 kor. 40 fil., ifj. Wittmann
Antal 982 kor. 81 fil., Ursziny János 941 kor.
28 fil., Zahorán János 252 kor. 44 fil. Zucker-
mann Izidor 542 kor. 08 fil., Zsilinszky Endre
218 kor. 24 fil., id. Zsáros Pál 1008 kor. 25
fil., Fekete István 230 kor. 40 fil. (Medgyes-
egyháza), Dáskál Juszta 215 kor. 05 fil.,
Drencsán Pál örökösei 275 kor. 97 fil., Gábor
Tódor 225 kor. 57 fil., Kapitány János 284 kor.
69 fil., Kozma György 1014 kor. 98 fil., Mora-
ria János 226 kor. 75 fill., Pakurár János 241
kor. 99 fil., Oana György 239 kor. 80 fil.,
Pollák Sándor 537 kor. 27 fil., Pakurár Tiva-
dar 829 kor. 10 fil., Popovics Demeter 211 kor.
86 fil., Sikulán Demeter 256 kor. 93 fil. (Mika-
laka), Ádám Tamás 300 kor. 46 fil., Biró Imre
és társai 946 kor. 30 fil., József főherceg 24540
kor. 45 fil., Schwarz József 249 kor. 18 fil.,
Szabó József 248 kor. 96 fil., Szabó Mihály
317 kor. 12 fil. (Nagykamarás), Aszód János
346 kor. 14 fil., Justh Gyula 1249 kor. 18 fil.,
Singer Izrael 838 kor. 03 fil. (Nagyvarjas), id.
Berán Ferenc 271 kor. 19 fil., Cséka József
208 kor. 28 fil., Dittich Jakab 331 kor. 97 fil.,
Dusek Vencel 215 kor. 06 fil., ifj. Szigmeth
János 848 kor. 46 fil., Fritz János 428 kor. 69
fil., Fritz Lőrinc 384 kor. 78 fil., Fuchs Antal
207 kor. 22 fil., Fuchs János 203 kor. 12 fil.,
Hampel András 857 kor. 98 fil., Podányi Jó-
zsef 354 kor. 72 fil., Rizsának József 228 kor.
01 fil., Szigmeth Alajos 426 kor. 11 fil. (Né-
metpereg), Abony Szilárd 385 kor. 98 fil.,
Barb Mihály 257 kor. 61 fil., Barab Demeter
dr. 236 kor. 42 fil., Csáklán Miklós dr. 258 kor.
43 fil., Czigu Vankó 284 kor. 60 fil., Drágos
György 346 kor. 45 fil., ifj. Elías Adolf 430
kor. 97 fil., Elías Salamon 885 kor. 65 fil.,
Elías Simon 238 kor. 60 fil., Farkas Sándor
1825 kor. 02 fil., Filimon Áron 181 kor. 18 fil.,
Fränkel Emil 489 kor. 80 fil., Gavrilovics Ist-
ván 489 kor. 80 fil., Igrisan Efreim 476 kor.
80 fil. Igrisan Efreim és anyja 256 kor. 18 fil.,
Igrisan Traján 378 kor. 81 fil., Jolzsits Péter
252 kor. 92 fil., ifj. Kabát János és Társa 361 kor.
05 fil., Igrisan Trifon 474 kor. 40 fil., ifj. Ke-
pesen Miklós 258 kor. 06 fil., Keverosan Szil-
árd 231 kor. 33 fil., Konez Lajos 858 kor. 62
fil., Merai Efreim 260 kor. 07 fil., Moldován
Efreim 409 kor. 46 fil., Momák Flóris 1055 kor.
94 fil., Novák Alexantia 234 kor. 19 fil., No-
vák János 328 kor. 42 fil., Novák István 329
kor. 38 fil., Pálinkás Simon 313 kor. 21 fil.,
Petritor Gábor 261 kor. 57 fil., Ponta Arzén

820 kor. 59 fil., Ponta György kihajta 278 kor.
88 f., Ponta Manó 496 k. 26 f., Ponta Péter 278-21
K. Ponta Stéva Alui Flóra 261 kor. 19 fil., Ponta
Stéva Maniga 497 kor. 32 fil., Puta Avrám
480 kor., Puta György 855 kor. 80 fil., Puta
István 266 kor. 14 fil., ifj. Puta Manó 270 kor.
38 fil., id. Puta Manó 1868 kor. 70 fil., Puta
Demeter és Vertács Akay 203 kor. 69 fil.,
id. Reményik László 721 kor. 92 fil., Rokszin
János 264 kor. 55 fil., Román Vása 236 kor. 1 fil.,
Rosznyek Samu 147 kor. 57 fil., Scherer Kon-
rád 419 kor. 99 fil., Siklován Mana 245 kor.
82 fillér, Siklován Stéva 616 korona, 41 fillér,
Siklován Szilárd 291 kor. 43 fil., Szelezsán Jó-
zsef 269 kor. 28 fil., Tamasdán Áron 350 kor.
85 fil., Tamasdán Demeter Mita 407 kor. 25 fil.,
Tamasdán György 371 kor. 55 fil., Tamasdán
Illés 498 kor. 22 fil., Tamasdán János 465 kor.
4 fil., Tamasdán István 222 kor. 57 fil., Tama-
dán Száva 607 kor. 34 fil., Vertács Abony
Athanasz 301 kor. 87 fil., ifj. Vertács Abony
Jován 531 kor., Zsug Demeter 236 kor. 7 fil.,
Moldován János 214 kor. 61 fil., Cziga Joca
220 kor. 44 fil., Román József 241 kor. 79 fil.,
Tamasdán Efreim 875 kor. 24 fil., Siklován
György 210 kor. 54 fil., ifj. Vertács Demeter
230 kor. 5 fil., ifj. Bartók István 639 kor. 51 fil.,
Putá Demeter 250 kor. 25 fil., Puta Péter gruja
206 kor. 77 fil., id. Kómüves István 272 kor.
84 fil., Hegyes Máttyás 317 kor. 55 fil., Mezei
Mihály 252 kor. 45 fil., Tamasdán Jón 283 kor.
24 fil., Balog József 190 kor. 20 fil., Ortutay
Gyula 656 kor. 16 fil. (Opécska), Adamovics
Lázár 231 kor. 68 fil., Bartolf Ádám 276 kor.
72 fil., Bartolf András 227 kor. 60 fil., Bartolf
Henrik 528 kor. 20 fil., Bartolf József 385 kor.
42 fil., Bartolf Mihály 246 kor. 95 fil.,
B. Bartolf Mihály 508 kor. 87 fil., Bosnyák
Imre 1024 kor. 13 fil., Fábri András 280 kor.
10 fil., Frey Mihály 824 kor. 40 fil., Friedmann
Gyula 746 kor. 63 fil., Gulyás Péter 280 kor.
94 fil., Gulyás Tódor 270 kor. 95 fil., Grosz
Márkus 522 kor. 99 fil., Hay Jánosné 248 kor.
37 fil., Heiser Imre Henrik 244 kor. 88 fil.,
Herzeg István 145 kor. 05 fil., Homoj Péter
241 kor. 56 fil., Istvánffy Béla 1011 kor. 86 fil.,
István György 450 kor. 24 fil., Jost Mihály
481 kor. 38 fil., Konez György 247 kor. 57 fil.,
Ross János 548 kor. 60 fil., Ross Nika 256 kor.
56 fil., Róth Jakab 698 kor. 18 fil., Róth Samu
474 kor. 82 fil., Schöffler György 427 kor. 38
fil., Schöffler József 277 kor. 54 fil., Schöffler
Mihály 228 kor. 61 fil., Schmidt Mihály 248
kor. 78 fil., Schön Henrik 228 kor. 88 fil.,
Schön Péter 221 kor. 81 fil., Schabkéget Mihály
307 kor. 88 fil., Spitzer Illés 298 kor. 18 fil.,
Spitzer Lipót 251 kor. 47 fil., Spitzer Mór 992
kor. 96 fil., Szemző Soma 1347 kor. 34 fil.,
Verisán János 232 kor. 03 fil., Vörös Henrik
804 kor. 78 fil., Wagner András 308 kor. 68
fil., Wagner János 387 kor. 18 fil., Fray An-
drás 298 kor. 02 fil., (Szemlak) gróf Edelsheim
Gyulay Lipót 3792 kor. 22 fil., Pley András
272 kor. 94 fil., Pley János 263 kor. 51 fil.,

ifj. Reingruber József 224 kor. 48 fil., Sallanca
Miklós 218 kor. 18 fil., id. Reingruber József
229 kor. 42 fil., Battreger Péter 255 kor. 74
fil. (Ujpanát), Kiss Mihály 404 kor. 27 fil.,
Kohn Adolf 290 kor. 36 fil., Kufnik Máttyás
232 kor. 67 fil., Szántay Béla 408 kor. 08 fil.,
Zsinday Máttyás 292 kor. 08 fil., Kintzig János
1054 kor. 82 fil., Nauner Ferenc 249 kor. 44
fil. (Zimándujfalu), dr. Biró Lajos és Biró Al-
bert 1049 kor. 87 fil., Hartmann György és
Hesz Antal 275 kor. 43 fil., ifj. Hilbert József
338 kor. 80 fil., Kohn László 391 kor. 80 fil.,
Lackner János 371 kor. 40 fil., Leopold Zsig-
mond 2156 kor. 79 fil., Tuch György és Tuch
Ádám 213 kor. 80 fil. (Zsigmondháza).

A máriaradnai adóhivatal területén: gróf
Potoczky András örökösei 450, Seidner Bernát
és fia 2917-16, Goldberger Gábor 448 70, Gör.
kath. Pável alap 200-20, gróf Hunyady Károly
4140-86, Róth Mór és társa 638-48, herceg
Lichtenstein Alajos 3316-18, Spitz testvérek és
társai 1536, Kintzig Béla 3037-70, gróf Zoltov-
sky Szaniszló és Zsigmond 2677-43, Kohn H.
és fia 714 kor. 48 fil., Malrovitz Mór és fia
4766 kor. 35 fil., Konopy Kálmán dr. 1625 kor.
96 fil., Sztoján Jón 351 kor. 39 fil., Schle-
singer Jakab 335 kor. 82 fil., Tausig Dávid
298 kor. 09 fil., Schwartz Jenő dr. 384 kor.
08 fil., Schwartz Simon örökösei 301 kor. 43
fil., Biró Lajos és Albert 250 kor. 94 fil., Szabó
Zoltán 268 kor. 18 fil., özv. Andrány Károlyné
252 kor. 06 fil., Vácz Pál 455 kor. 64 fil.,
Muresanul takarékpénztár 3943 kor. 21 fil.,
Kohn Lajos 332 kor. 54 fil., Morár Valér dr.
569 kor. 52 fil., Bálizs Péter 416 kor. 14 fil.,
Bách Arthur 422 kor. 19 fil., Soborsini taka-
rékpénztár 3010 kor. 19 fil., Grosz Izsó 175 kor,
50 fil., Bocskai János 815 kor. 63 fil., Mikle
Onika és társa 275 kor. 78 f. (M.-Szalatna),
kk. Ürményi Pál gyámja Ürményi Bernát 867
kor. 34 fil., dr. Meszuyik Márton és Konez
Bened 1651 kor., 68 fil., Kaufman Mór 548
koronás, 8 fillér, Aradhegyaljai takarékpénztár
5023 kor. 17 fil., Eichner Adolf 857 kor. 78 fil.,
Sáfrán Emil 845 kor. 90 fil., Aradhegyaljai
motorosvasut 480 kor. 40 fil., Másznyi Dániel
273 kor. 47 fil., Winkler és Fanyó 784 kor.
67 fil., Schneberger Márk 245 kor. 56 fil.,
Sármezey Ákos örökösei 292 kor. 49 fil., Kauf-
man Jakab 496 kor. 46 fil., Taussig és Flamm
472 kor. 50 fil., Domány József 202 kor. 76 fil.
(Gyorok), Wiesenunger János 559 kor. 20 fil.,
Suclu György 293 kor. 15 fil., Kaszonyi János
307 kor. 70 fil., Kaufmann Lajos 448 kor. 45 fil.,
Pasztó Ignác és neje 208 kor. 80 fil., Osztoja
György 241 kor. 94 fil., Szathmáry Károly Já-
nos 211 kor. 60 fil. (Aradkövi), Sármezey Árpád
549 kor. 1 fil., Nadoszk György 278 kor.
65 fil. (Mondorlak), Szucsú Vása 876 kor.
72 fil., Jovici Petru 224 kor. 27 fil., Joel Lá-
zár és Nicolae 400 kor. 82 fil. (Szabadhely).

(Folytatjuk.)

fényben csillant meg, a házak fölött galambok röpködtek féktelen és eszeveszett jókedvvel. A doktornak is jókedve támadt és vidáman lépkedett hazafelé. A feleségére gondolt és édes szomoruságot érzett. Végtelen vágya támadt rá, hogy megsökölje. Hogy megkuritassa utját, szűk síkaton vágott keresztül.

Egyszerre egy rendkívül különös emberke toppant elébe Régi, viharvert gunyában, lyukas fűveggel állt meg a doktor előtt, az arca vén volt végigszántva ezer ráncal, a szemében fájdalom és fáradság láza. A doktor a zsebébe nyúlt, hogy valami alamizsnát vessen neki, de a különös öreg megszégyellte:

- Uram, pompás vásárt ajánlok önnek.
- Micsoda vásárt, barátom?
- Vegye meg ezt a szemüveget, uram.

És ezzel a köntöse zsebéből egy különös szemüveget húzott ki. Az üvege ibolyakék volt, de nem is volt az üveg, ametisztből volt metszve és fekete acélba foglalva.

— Nincs szükségem szemüvegre, — felelé a doktor. — Jól látok.

— De ez nem oly közönséges szemüveg ám.

— Hát ugyan milyen?

— Ez olyan szemüveg, — szölt az öreg és furesán mosolygott — amelyen be lehet látni az asszonyok szívébe.

A doktor szíve megdobbant, de azért re-

vetett. Igen fölvilágosult ember volt, mégis hajlott a babonára.

— Bolond vagy, öreg! — mondotta.

— Igaza van, uram. Bolond vagyok. De melyikünk nem az? Az egyik, kívülről is bolond, a másik csak belül, hogy úgy mondjam, — titokban. Ennyi az egész. Am azért ezen a szemüvegen keresztül mégis csak be lehet látni az asszonyok szívébe.

A doktor ránézett a furesa árusra. Valóban, oly nyomorult volt, el lehetett neki hinni, hogy ő már belátott az asszonyok szívébe.

— És mi az ára ennek az üvegnek — kérdezte az orvos.

— Most nagy nyomorban vagyok — felelte a különös öreg, — odaadom husz aranyért.

— Tízet adok érte! — szölt a doktor.

Az öreg a tenyerét nyújtotta s a doktor a zsebébe csuszította a szemüveget.

Haza sietett. Sebeseen kocogott föl az emeletre.

A felesége diszes, csipkés pongyolában volt. Meglepett arccal fogadta az urat. A csókját tartózkodóan adta vissza.

— Már ily korán? Csak estére vártalak.

— Egy könyvért jöttem. De diszes vagy!

— Kedvem volt szép ruhát venni magamra.

— Az erkélyajtó miért van nyitva?

— Ma van nyitva először az idén. Itt a tavasz! Oly gyönyörű az idő! Ó, jer ki te is!

Kimentek az erkélyre. Az asszony szinte megittasult a langyos léghullámokban, önmagát pir elénkítette az arcát, a szemé csillogott, ajkán gyöngyöz megegés szaladt át és kezével puha ivben simogatta a haját, amelyet a szellő fölborzolt.

Most valami fájdalmas nyugtalanság remegtette meg a doktor szívét. A karja a felöltőjéhez ért s érezte valami idegen tárgy érintését. A szemüveg! — gondolta és hirtelen keserü elszántság fogta el. A zsebébe nyúlt és kivette a szemüveget.

— Most talán mindent tudni fogok, — gondolta.

Az asszony odapillantott.

— Milyen furesa üveg ez! — szölt. — Ez is a gyülekezettből való. Tán valami tudományos célra szolgál?

És kivette az ura kezéből a szemüveget. A következő pillanatban a fitos orrára toltta. A doktor utána nyúlt, de az asszony eltolta a kezét. Most egy asszony, kacsu és ragyogóan szőke, haladt el az erkélyük előtt a tulsó oldalán.

— Nézd, nézd, — kiáltott Magdaléna és ránézett a szemüvegen keresztül az asszonyra. — Nézd, Julia Tasso! Mily szelid és ártatlan arccal surran tovább! Pedig, pedig — most megy a kedveséhez...

A doktor halotthalvány lett.

A városi tisztviselők fizetésrendezése.

— Megjött a miniszteri jóváhagyás. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 16.

Aradváros törvényhatósági bizottsága — mint ismeretes, — még tavaly áprilisban felterjesztette a belügyminiszteriumba a városi tisztviselők és alkalmazottak fizetésrendezésére vonatkozó tervezetét. A fizetésrendezés fedezetül az a segély szolgált, amelyet 1909. óta évenként kapnak a városok. Miután pedig a városi segély egy részét 1909-ben és 1910-ben is körülbelül a fizetésrendezési tervezet alapján osztották szét, a tervezet a tisztviselőkre tulajdonképpen nem foglal magában jövedelem szaporulatot. Mégis nehezen várták a tisztviselők a fizetésrendezés miniszteri jóváhagyását, mert ez hivatalos volt szankcionálni és állandósítani a jelenlegi állapotokat mindaddig, amíg a városi tisztviselők és alkalmazottak fizetéseit és illetményeit a törvény nem fogja szabályozni. Annál inkább fontos volt ez, mert mint már lapunkban jelentettük, a város több idősebb tisztviselője csak a fizetésrendezés jóváhagyását várta, hogy aztán nyugalomba vonulhasson.

A fizetésrendezésre vonatkozó tervezet jóváhagyása ma végre megérkezett a városhoz. A tervezethez mellékelte leirat általánosságban jóváhagyja a tervezetet, amely ellen annak idején Kovács Vince kulturtanácsnok és még néhány tisztviselő és alkalmazott felebbezett. Csak néhány, inkább formai jellegű módosítást követel a miniszterium. Ezek a módosítások a következők:

A tervezet B. táblázatának V—VII. fizetési osztályaiban visszasságok vannak, amennyiben pl. az V. osztály első fokozatába sorozott rendőrtizedes fizetésére 1100 korona van tervbe véve, míg az előtte levő IV. osztály harmadik fokozatába sorozott rendőr őrzető fizetése a tervezet szerint csak 1000 korona. Ezek a visszasságok megszüntetendők.

Ki kell tüntetni a tervezetben, hogy a városi tisztviselők és alkalmazottak fizetése, lakáspénze és a különböző pótlékok mily részletekben és mikor válnak esedékessé.

A nyugdíjállományokat nemcsak a megerősítés napjától kezdve, hanem a nyugdíjba beszámítandó és a fizetésrendezés alapján tény-

leg élvezett illetménytöbbletek után kell levonni.

Jóváhagyta a miniszter a városnak a tisztviselők személyi pótlékát és a gáji kapitány lótartási átalányának fjemelését, az adóhivatali öt számtisztai állások egyikének IX fizetési osztályba sorozását is.

A fizetési tervezettel együtt természetesen jóváhagyta a miniszter az államsegély szétosztásának módját is. Meghagyja egyúttal a leirat a város közönségének, hogy a kívánt módosításokat minél hamarabb hajtsa végre és a módosított tervezetet jóváhagyás végett azonnal terjessze fel.

Végül a leirat figyelmezteti a város közönségét, hogy miután a fizetésrendezéssel a tisztviselők hasonló rangú állami tisztviselőkkel szemben szinte előnyben részesülnek, iparkodják a meglévő munkaerőket megfelelően kihasználni, hogy belátható időn belül se fizetésemelésre, se személyzet szaporításra ne legyen szükség.

A miniszterelnök a választójogról.

Távirati tudósítás.

Budapest, szeptember 16.

A miniszterelnök ma délelőtt 11 órakor fogadta a képviselőházban a liberális népszövetség vezetőségét. Bókay Árpád elnök üdvözölte a miniszterelnököt és átadta a népszövetség választójogi memorandumát, amely az első válasz a miniszterelnök ismeretes köriratára.

A memorandum minden 24 éves irni olvasni tudó állampolgár részére kéri a választójogot. A szavazás titkos és községenkénti legyen.

Khuen-Héderváry miniszterelnök Bókay Árpád beszédére így válaszolt:

— Tisztelt Uraim! Nagy köszönettel fogadom, hogy sziveskedtek az általam küldött megkereséssel foglalkozni. Kiemelhetem, hogy önök az elsők, akik sziveskedtek elhozni hozám véleményük nyilvánítását. Természetes, hogy érdemlegesen nem nyilatkozhatok, mert igen sok testületet és egyesületet kérdeztünk meg és azok válaszát is be kell várnunk. Az önök munkája kétségtelenül hozzá fog járulni ahhoz, hogy olyan reformot alkossunk, amely az ország javára szolgál és amely azonkívül a megelégedés előfeltételeit is magában foglalja. Nagy köszönettel tartozunk önöknek, amiért már hosszabb idő óta foglalkoznak ezzel a kérdéssel. A választói reform megalkotásánál föl fogom használni az önök munkáját is és remélem, hogy ilyen módon jó reformot csinálhatunk. Azt ma már mindenki elismeri, hogy a választói jog reformjára szükség van. Hogy ez a reform csakis haladó irányu lehet, az is világos. Be kell várni azonban a többi testület véleményét is, mert ebben a nagyfontosságú kérdésben mindenkinek a véleményét figyelembe kell vennünk, akiket csak a reform érdekel. Különböző felfogások lehetnek ebben a tekintetben és igazán helyes reformot csak az összes vélemények meghallgatása után alkothatunk. Még egyszer köszönöm önöknek érdeklődésüket és gyorsan megadott válaszukat.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— 151
Kiadóhivatal és hirdetési osztály	— 151
Nyomda	— 151

Terjed a kolera.

— Egy halott, sok beteg. —

Távirati tudósítás.

Budapest, szeptember 16.

Budapesten mára két új beteget és Ujpesten egy halottja van a kolera. A fővárosi betegekről megállapították, hogy a fertőzést a Duna vize okozta.

Szeptember 14-én Foktőről a fővárosba érkezett a Kati nevű csavargózó, amelyet az alsódunai megfigyelő állomáson megállított és megvizsgált a járványorvos. A hajó legénységéből koleraanyagúnak találta Elek Lajos negyvenöt esztendő fűtőt, akit erre bevitetett a Szent Gellért-kórházba. A bakteriológiai vizsgálat mára megállapította, hogy Elek Lajos ázsiai kolera baktériummal fertőzött. A hajót még szeptember 14-én vesztgárba helyezték, legénységét pedig a megfigyelő-barakokba internálták, mert kiderült, hogy mind Elek, mind pedig a társai Dunavizet ittak.

(A virtuskodás áldozata.)

Tegnap egy másik koleras beteg is került a kórházba: Kovács Sándor, a Konkordia-gőzmalom harmincöt esztendő gépapolója. Ez az ember virtuskodásának áldozata. Tarsaival a kolera-ról beszélgetett és szóba került, hogy a Duna vize tele van bacillussal.

— Szamárság — mondotta Kovács. — én még most is mernék Dunavizet inni.

— Ne tedd — figyelmeztették.

— Azért is, hogy megmutassam, mennyire nincs igazuk a doktoroknak.

Erre lement a partra s egy pohár vizet merített, azután kiitta. Ez tegnapelőtt történt a szerencsétlen emberen tegnap már kiűtött a kolera. A Szvetenay utca 30. számú házában levő lakásáról vitték be a Szent Gellért-kórházba. Ma reggelre megállapította a bakteriológiai vizsgálat, hogy ázsiai kolera baktériummal fertőzött meg. A hatóság természetesen megtette a szükséges óvintézkedéseket a malomban is, meg a lakásban is.

(Ujpesten.)

Tegnap este meghalt kolera baktériummal, Kelecsényi Sándorné az újpesti járványkórházban. Ő az utolsó áldozata a kórház volt alkalmazottainak, akik tudvalevően mind kolera baktériummal pusztultak el.

A kórházban még a következő koleras betegek vannak: Pollák Domokosné Leiner-gyári munkásné, Szabó Zsigmond Leiner-gyári munkás, Péter Mihály fémgyári munkás és a Jan-kovics-család négy tagja.

Ujabb megbetegedés sem a Leiner-gyárban, sem a városban nem történt. A járványkórház új alkalmazottai is egészségesek.

(A vidéken.)

Mint ismeretes, a komárommegyei Nagykézsi községben kolera baktériummal megbetegedett a minap az egész Nagyváti-család. Mint a belügyminiszterium hivatalosan jelent, most beteg lett a Nagyváti-család egyik rokona is. A községbe egy közegészségügyi felügyelő érkezett.

Fiuméből táviratozzák: A révhatár az Ungaro-Kroata Skodra nevű gőzcsónak a szabad kikötést megengedte, mert a hajón előfordult megbetegedés dolgában megindított orvosi vizsgálat negatív eredménnyel járt. A legénység is elhagyhatta a hajót.

— Honnan tudod? — kérdezte és az ajka remegett.

— Honnan tudom? Hát csak, csak! Látom, tudom. Most megy a kedveséhez!

És elkezdett kacagni teli torokból. A kacsájában guny volt, pajzanság, ledérség, diadalmos kíváncsiság, felsőbbes lenézés, káröröm és forró érzékiség.

A doktor megütödvé nézett Magdalénára. De ez csak tovább kacagott és mélyen kihajolva az erkélyről nézett Julia Tasso után. Most megrázta a fejét a nagy nevetésben, s a szemüveg lecsuszott az orráról és leesett. A doktor riadtan hajolt ki, de a szemüveg szilánkká zúzódva feküdt linn a kövezeten.

— Ez szándékos volt?! — dünnyögte a doktor.

— Bo'ondokat beszél! Tehetek róla, hogy lecsuszott az orromról?! Vagy olyan nagy kárt okoztam?

És bocsánatkérően simult az urához. A doktor nézte a szemüveg roncsait és csodálatos, — örült ennek a balesetnek, bánatos és meleg öröm borult a szívére.

Aztán megkereste a könyvet és visszament a gyülekezetbe. Utját mégis a sikátoron. Azt remélte, hogy találkozik ismét az öreggel. Valamit akart neki mondani, valamit kérdezni tőle. Maga se tudta mit. De hiába nézelődött jobbra-balra, — a különös öreg már nem volt ott...

Nyugdíjazzák Frank Liboriuszt?

— A nagygyakorlat áldozata. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 16.

A felsőmagyarországi hadgyakorlatnak vége van. A ragyogó excellenciás és fenséges urak elutaztak és a csapatostek is oszladozóban vannak állomáshelyeik felé. Ámde úgy látszik, hogy ez a hadgyakorlat még sok vizet fog felkavarni utólag is.

Nagy feltűnést keltett már tegnap az a hír, hogy Frigyes főherceg lefuvás előtt ott hagyta a hadgyakorlat színhelyét. Ezt a híresztelést megcáfolták és valóban ki is derült, hogy a hír tévedésen alapult. Frigyes főherceg megvárta a lefuvást, de épen csak megvárta és nyomban utána elutazott. A tegnap esti főhercegi estebéden már nem vett részt.

Feltűnő jelenség már ez is és az állítólagos beavatottak azzal magyarázzák, hogy a főherceget, aki az északi sereget vezette, rendkívül elképedtetten és bosszantotta, hogy a próbaháboruban vereséget szenvedett.

Frigyes főherceg az északi sereget vezette, a déli seregnek Frank Liboriusz csapatfelügyelő az egykori temesvári hadtestparancsnok volt a parancsnoka.

Most olyan hírek jönnek, hogy nagy volt a fejtelenség és sok-sok baklövés történt. A hadgyakorlat tudvalevőleg élelmezési és menetelési próba, semmint háború kísérlet. És ezen a ponton a szeptemberi nagygyakorlat majdnem teljesen csütörtököt mondott. A gyakorlaton a mozgó tábori konyhák japánrendszerű fölhasználásával tettek kísérletet: azaz a tábori főzőkocsikon menetelés közben kellett volna elkészíteni az eleséget, hogy a menetelő és megfűtendő legénység állandóan élelmezhető legyen.

Valójában azonban a hadgyakorlatok serege — tiszték, legények egyaránt ezuttal koplaltak.

Csütörtökön este csaknem az egész haderő átvonult Felsővízköz községen. Az apyonhajszolt legénység valóságos tőrte magát a boltok felé, amikben öt és tíz krajcárért öklömnyi kenyérdarabokat mértek az élelmes üzletemberek és a bakák fájdalommal étvágygyal nyelték a kenyeret.

Ezenkívül a hadmozdulatokban is sok bosszantó tévedés és baklövés történt, amit az éleszemű trónörökös észrevett.

A fejtelenségek és a sok tévedésnek több áldozata is lesz. A sort Frank Liboriusz csapatfelügyelő, a déli sereg főparancsnoka nyitja meg, aki rövid időn belül nyugdíjba megy, talán rövidebb időn belül, mint amennyit az illendőség megkíván. Kedves, elismert jó katona a volt temesvári hadtestparancsnok, de úgy mondják, a trónörökös már a manőver előtt sem rokonszenvezett vele. Csak természetesen tehát, ha a manőverből azt az eredményt vonják le a nagygyakorlat után, hogy Frank Liboriusz nem való abba az állásba, ahová nem is régen jutott el.

Felsővízközről jelentik: Ferenc Ferdinánd kir. herceggel együtt tegnap délután Lipót Szalvátor kir. herceg is visszautazott Bécsbe. A csapatok parancsnokaikkal részint tegnap, részint ma reggel haza indultak. A hazaszállítás részben vasuton történik. A tegnapi megvitatás után, melyet valamennyi főparancsnok jelenlétében Ferenc Ferdinánd trónörökös vezetett, délután félkettőkor a hadgyakorlati sátorban ebéd volt. Az ebéden Ferenc Ferdinánd elnökölt és részt vettek Lipót Szalvátor és Jenő királyi hercegek, a hadgyakorlatok vendégei

továbbá Andrassy Sándor gróf, osákányi Marx János, az államvasutak elnökhivatalát, Pulszky Garibaldi, a kassa-oderbergi vasut vezérigazgatója, Szabó miniszteri tanácsos, Tahy alispán és Szepesházy Imre országgyűlési képviselő. Az ebéd után a királyi herceg az idegen katonatiszteket megszólítással üntette ki és kezét szorított velük. Végül kegyesen megköszönte Szepesházy képviselőnek, házigazdájának a vendéglátást és szívesen bucsuzott a királyi hercegektől, a tábornokoktól és a hadgyakorlat többi vendégétől.

A lelőtt orosz miniszterelnök.

— Sztolipin haldoklik? —

Távirati tudósítás.

Arad, szeptember 16

Az egész világon nagy feltűnést és az áldozat iránt mély részvétet keltett a kievi merénylet. Ma is egész sereg távirat érkezett a bűntettől, amelyet a merénylő a forradalmi párt megbízásából követett el. Maga vallotta ezt kihallgatásakor Elmondta azt is, hogy a golyó még Sztolipinnál is nagyobb állású embereknek volt szánva és hogy ő ügynöke volt a politikai rendőrségnek. Az egyik jelentés szerint hivatalos minőségben, mint detektiv volt jelen a színházi előadáson és épen azt volt a megbízása, hogy Sztolipint védje meg esetleges támadás ellen. Ezt a megbízást azért kapta, mert főnökeinek a minap Sztolipin ellen készült merényletről tett jelentést és a merénylők leleplezésére ajánkozott. Ezzel a gonosz mesterkedéssel sikerült minden akadályt elhárítania gyalázatos tervének utjából.

A súlyosan megsebesült Sztolipin állapotáról határozott és megbízható jelentés nem érkezik, úgy látszik egész súlyos az állapota és nem bizonyos, vajjon életben marad-e. Az orvosok reménye szerint Sztolipin életben marad — ha valami komplikáció nem áll be.

Távirataink a merényletről a következők:

Bagrov, a merénylő.

Pétervár, szeptember 16. A rendőrség megállapította, hogy a merénylő neve csakugyan Bagrov és hogy egy kievi háztulajdonosnak a fia. A politikai rendőrségnél volt alkalmazva és mult télen Pétervárott volt, ahol többször találkozott a terrorista párt vezéreivel, azonban a rendőrség azt hiszi, hogy Bagrov ezeket a találkozásokat kémkedésre akarta fölhasználni. Dumaképviselek köréből jelentik, hogy Bagrov abban az időben, amikor az államrendőrségnél szolgált, sokat érintkezett Dersuval, a hírhedt forradalmárral. Bagrov most harminc éves és egyetemi tanulmányait 1906-ban fejezte be. Atyja, aki a legtekintélyesebb kievi polgárok egyike, könnyen kapott belépőjegyet a tegnapi ünnepi előadásra s minthogy neki nem volt kedve a színházba menni, a jegyet fiának engedte át. Bagrov egyetemi tanulmányait Heidelbergában végezte s itt szeretett bele mostani feleségébe, egy pétervári ügyvéd leányába.

Pétervár, szeptember 16. A pétervári rendőrség megerősíti, hogy Bagrov csakugyan a politikai rendőrség ügynöke volt s az ünnepi előadáson mint detektiv volt jelen s az volt föladata, hogy Sztolipinra ügyeljen. Néhány évvel ezelőtt a katonai bíróság politikai üzelmek miatt elítélte, de kegyelmet kapott és azóta a rendőrség szolgálatában volt. Bujatkin ezredes, a titkos rendőrség főnöke Bagrovnak a nevére szóló belépőjegyet azzal a különös

utasítással adta át, hogy a miniszterelnököt esetleges merénylet ellen megoltalmazza. Ezt a megbízást Bagrov azért kapta, mert ezelőtt két nappal azt jelentette az ezredesnek, hogy sikerült neki egy Sztolipin éllete ellen irányuló összeesküvést fölfedezni és arra ajánkozott, hogy a merénylet végrehajtását meg fogja akadályozni és az összeesküvőket ki fogja nyomozni. Megvallotta, hogy szeptember elején Pétervárott volt s hogy ott a forradalmi párt középonti bizottsága őt bizta meg a kievi merénylet végrehajtására. Sztolipint Kiebbe való elutazása előtt figyelmeztették, hogy merényletet akarnak ellene elkövetni.

Pétervár, szeptember 16. A kievi rendőrség Bagrovot forradalmárnak ismerte. A nagy forradalom idejében zavargásokban való részvétele miatt többször letartóztatták. Kihallgatása alkalmával a merénylet előzményeiről a következőket mondta el:

A forradalmi párt pétervári bizottsága augusztusban levélben azt kérdezte tőle, vajjon nem tántorodott-e el régebbi meggyőződésétől, a mire Bagrov azt felelte, hogy elvei még a régiek. A bizottság erre meghívta őt Pétervárra, a hová augusztus 31-én utazott el. Ekkor kapta meg azt a megbízást, hogy Sztolipint ölje meg. Bagrov visszautazott Kiebbe s az itteni titkos rendőrséget figyelmeztette a merényletre, de ő maga ajánkozott arra, hogy megmutatja a merénylőt, ha bebocsátják a színházba. Erre a titkos rendőrség főnöke átadta neki ama hat jegy egyikét, amely rendelkezésére állott.

A forradalmárok taktikája.

Pétervár, szeptember 16. A kievi titkosrendőrség Kukolovnak, a pétervári rendőrség egyik főhivatalnokának segítségével és vezetésével két hónap óta megtisztította Kievet a megbízhatatlan elemektől, úgy, hogy Kukolov teljes jóállást vállalhatott Sztolipinnak és az általánosan gyűlölt Kaszov közoktatásügyi miniszternek biztosságáért. Ezt annál nyugodtabban tehette, mert a forradalmárok Sztolipin taktikai okokból az utóbbi időben törölték a proskribáltak listájáról, a mivel azonban inkább az volt a szándékuk, hogy a merényletet zavartalanul előkészíthessék. A merényletet egészen úgy szervezték, mint azt, a melyet annak idején Baunitz báró pétervári rendőrfőkapitány ellen követték el. Azt a hirt nem erősítik meg, hogy a golyók meg lettek volna mérgezve.

Pétervár, szeptember 16. Hír szerint Kukolov miniszteri segédet, a rendőrségi ügyek intézőjét, elmozdították állásából.

A cár ellen.

Berlin, szeptember 16. A kievi merénylet szemtanúi, akik ma érkeztek ide, a merényletről szenzációs verziót terjesztenek. E szerint Bagrovnak nem az volt a szándéka, hogy Sztolipint találja, hanem merénylete a cár családjára irányult. Az első golyó, ha nem találta volna Sztolipint, belerepült volna a császári páholyba, amelyben akkor a cár gyermekei ültek. Bagrov kihallgatása alkalmával megvallotta, hogy a merényletet a forradalmi párt megbízásából követte el. A párt ülésén sorsot húztak és neki jutott az a föladat, hogy a merényletet végrehajtsa. Bagrov megvallotta továbbá, hogy a golyók még Sztolipinnál is nagyobb állású embereknek szóltak. Megvallotta azt is, hogy a politikai rendőrség ügynöke.

Sztolipin és a cár.

Pétervár, szeptember 16. A cár tegnap reggel meglátogatta Sztolipint a klinikán. Sztolipin, akit csak hosszas fáradozás után tudtak

eszméletére téríteni, azt mondta a cárnak, hogy minden pillanatban kész életét érte föláldozni. A merénylet lesújtó hatást tett a cárra.

Kiev, szeptember 16. A tegnap este tíz órakor kiadott jelentés így hangzik: A nap folyamán a miniszterelnök állapotában *simmiféle különösebb változás* nem állott be. Hőmérséklet 37, érverés 82-90, légzés 22-24. Időnkint *kinzó fájdalmak* a belekben és rosszullét fogja el a beteget. Napközben a páciens többnyire nyugodtan aludt.

Mint Sztolipin környezetéből jelentik, az orvosok a konzilium után javulást konstataáltak és a betegség szerencsés kimenetelében reménykednek. A szubjektív érzés kielégítő. Komplikációk nem állottak be.

Az éj folyamán Sztolipin állapotában rosszabbodás nem állott be. A beteg alvásának lehetővé tétele végett morfium-befecskendezést alkalmaztak. A kórházzal szomszédos utcákban a kocsiközlekedést megtiltották.

Pogrom készülődik.

Pétervár, szeptember 16. Kiebben attól félnek, hogy a zsidóellenes nép a merényletet a zsidók ellen fogja kihasználni. A lakosság a merénylet óta rendkívül izgatott s minthogy Bagrov kikeresztelkedett zsidó családból származik, a nép izgatottságát a zsidók ellen akarják fordítani. A rendőrség minden intézkedést megtett, hogy a zsidókat a nép dühe ellen megoltalmazza, de nincsen kizárva, hogy legalább kísérletet fognak tenni pogromra.

Wekerle nyilatkozata.

— Döntő audienca. — A lagymatag obstrukció. —

Távirati tudósítás

A *Temesvári Hirlap* ma este megjelent száma figyelemreméltó politikai nyilatkozatot közöl „Egy volt miniszterelnök a helyzetről” című cikkében. A lap nem írja meg a volt kormányelnök nevét, aki inkognitó akar maradni, de a körülrésből határozottan megállapítható, hogy a nyilatkozatot Wekerle Sándor volt miniszterelnök tette a lap munkatársa előtt.

— Nem veszek részt — mondta ez a politikus — a ma politikájában. Nem is kívánok egyelőre aktív részese lenni a politikának. Ebben a visszavonultságomban megvan az a távlat, hogy objektív módon ítélhessek a helyzet felett. Nem akarok azonban véleményt nyilvánítani és épen ezért kívánom, hogy nyilatkozatommal inkognitóban maradjak. Magyar politikusnak két faktorról kell számolnia, a királlyal és a nemzettel. Ha e két faktor között tud kapcsolatot alkotni, ha tudja a politikai kérdéseket úgy megoldani, hogy mindkét fél megelégedését biztosítsa, akkor a helyzet ura, Khuen-Héderváry Károly gróf a király előtt olyan programot vállalt, amelyet az országban nem fogadhattak volna mindenütt általános helyesléssel. Khuennek azonban sikerült a helyzetet ügyesen kihasználni és olyan többséggel jutott be a parlamentben, amely biztosítottak mutatta azt a programot, amelyet a király kezéből vett át és amely nem találkozhatik az ország tetszésével. Főleg a véderőreformok azok, amelyek az ország finansziális helyzetét kimerítik. A véderőreformok olyan súlyos terheket rónak az országra, amelyek a kulturális és gazdasági fejlődést visszavetítik.

Az ellenzék által folytatott obstrukció nem akadályozza meg egyedül, hogy a véderőreformokból törvény legyen. Ez az obstrukció egy kevéssé lagymatag és olyan, amely a végét sejteti. A helyzet nehézségeit más körülmények fokozzák. Ilyen körülmény a had-

ügyminiszterváltozás. Nem valószínű, hogy a monarchia új hadügyminisztere egyetért azokkal a javaslatokkal, amelyeket elődje alkotott. Különösen sok baj lesz a katonai bíráskodásról szóló javaslatokkal, amely a magyar nyelvnek érvényesülést ad. *Khuennek hétfői audiencaja különben döntő lesz a helyzetre.* Ekkor fog előállani avval az eszméjével, amellyel a válságot megoldja, vagy ezen kapja a felségtől az utasításokat a parlamenti rend helyreállítására. *Ez az audienca fogja eldönteni a mostani harcot.*

Világhírű kokottok között.

— Monte-Carlo nyáron. —

Holt fáradtan érkezünk meg Monte-Carlóba, de azért nem fekdüztünk le aludni. Ejh dehogy is: Üdítő fürdő után fél óra múlva már a játékszemben voltunk s hallgattuk a golyó berregését, „a Rien ne va plus” s a „faites vos jeux Messieurs”-t.

A ruhatári számunk a 21 volt; régi babona, hogy a terembe érve, egy picet rádob az ember a számra. Egy pillanat múlva hallom a croupier monoton hangját: *Vingt et un rouge, impair et passe!*

Szóval jól kezdődik, kár, hogy a piece öt frankos vala s nem Louis.

Ez az egy tétel volt az én játékom; inkább figyeltem a különböző játékosok típusát. Mondhatom, igen érdekes tanulmány.

Mindjárt az első asztalnál négy magyar ül.

— A ménkü üssön bele!

— A iene egye meg!

Elég sokszor hallom. Ez már magyar szokás. Nagyon sok magyar volt ez alkalommal itt.

Milyen kár, gondoltam magamban, hogy Budapesten nem engedélyezik a játékbankot. Mennyi pénz jönne hozzánk.

Milyen hatalmasan fölvirágozna Budapest! Miért is nem engedélyezik a Margitszigeten? Micsoda idegenforgalmunk lenne. A külföldiek megismernék Budapest szépségeit. Gyönyörű fürdőink híresekké lennének!

Monte-Carlóban a helybeliek nem játszhatnak, csak egyszer egy évben, Albert fejedelem nevénapján. Nálunk is így lehetne. Többet akkor sem veszítenek azok, akik ugysis játszanak. Most mindenütt megengedik a roulette-bank építését, az idegenforgalom emelésére.

No de visszatérek a roulette-asztalhoz: Előtem egy ismert cocotte ül, — S... kisasszony. Idegesen dobálja az öt frankosokat. Nemrégiben még maximummal játszott. Ma már kissé megöregedett. Ez a kis hölgy három király kegyeivel dicsekedhetett. Milliókat vert el. Állandóan Monte-Carlóban él. De elutazásakor hallottam, hogy garderobjára 1000 frank kölcsönt keres. Aki adott neki, jó vásárt csinált, az efféle zálogot sohasem váltják ki.

Mindjárt feltűnt nekem, hogy a croupierek, akik a Casinó megnyitása óta — a teremben egyebet sem beszélnek, mint a téték bemondását, ma szinte diskurálnak különösen, ha a pointeur nyer. Hunyorgatnak a szemükkel s mosolyogva tolják a rateaival a nyereséget a játékos elé.

Nemsokára meg volt a magyarázat: Az uram nyert pár száz frankot s a croupier ügyesen, vi-rágyelven figyelmeztette, hogy az asztalfőnöknél persely van, amelybe a szerencsés nyerő tetszése szerint bódhat borraivalót, a személyzet számára. A férjem oda is ment a főnökhöz, hogy a nyert összeg 10 százalékát odaadja. A főnök mosolyogva vette elő kabátja zsebéből a perselyt és odatartotta az uram elé. Ez alatt az asztalnál ülők jól megfigyelhették ezt. Nemsokára mindenki tudni fog a croupierek perselyéről.

Ezt a kedvezményt is a „forradalom” alkal-mával vívták ki magunknak. Nemkülönben azt is, hogy kaszinó alkalmazott csak monegaszk lehet.

Volt az asztalonnál egy kedves angol tiszt, aki nagyszerűen mulatott azon, hogy *bárhova dobott egy csomó aranyat, mindenütt megnyerte.* Láttam, amikor a mellékteremben levő buffetebe ment, hogy a szolga hozzá ment s egy pere múlva tíz arannyal lett gazdagabb a croupierek perselye. A főnök nem fogadja el a pénzt, az ajándékozónak magának kell a perselybe dobni.

Másnap már nem mosolygott a kis angol tiszt. Idegesen harapdálta az ajkát. S egyszer csak kilökte maga alól a széket: eluszott a pénze!

Villa franca kikötőjében állanak a hadihajók, de a tisztok mintha megokosodtak volna, ma már nagyon kevesen jönnek át. Igen kedves jelenet volt, amint vagy harminc matróz állt órákig a kaszinó bejárata előtt, be akarván menni a játékszemeket megtekinteni. Ezeket azonban nem bocsátják be.

Raffinált gondossággal ügyelnek arra, hogy egész Monte-Carlóban a leghűvösebb hely a játékszem legyen. És sokan vannak a teremben. Ahhoz, hogy nincs szezon, hihetetlenül sokan. Keresem a régi asztal ismerősöket. Kérdemesült kokottokat, vénasszonyokat, akik hivatalosan üzik a tétlopást. De első nap csak kettőt-hármat látok: *Umbertó király kedvesét*, aki ép most nyert meg egy 5 frankossal egy tétet s megy is már ki a teremből. Az öt roulette asztalnál hiába keresem az egykoru szépségeket, akik négy picet maguk elé téve, egész nap jegyeznek, jegyeznek.

Később hallottam, hogy e napokban százötven ilyen, évek óta Monte-Carlóban élő hölgytől vonták meg a kaszinó-jegyét. Hiába mentek az igazgatóságához, annak nem kötelessége megmondani, miért történt ez az intézkedés.

Egyideig ott ültek a kaszinóval vis-à-vis levő padokon, de a legtöbbje kivette a „Viatikot” s elment a Génuatól négy órányira levő Bagni di Montecatini ba. Ott is van roulette, az új kaszinó szívesen fogadja be őket, hogy népesebbek legyenek a termei.

Szeptember elején volt Monte-Carlóban egy játékos. Ugy nevezte mindenki „az amerikai”. *Nyert vagy két és fél millió frankot.* Akkor nagy volt a láz Monte-Carlóban. Mindenki az amerikai mesés szerencséséről beszélt.

Egyszer én is láttam játszani, amikor pár perc alatt vagyont vesztett, akkor ugyan elhagyta a sokak által megosodált hidegvére s az utolsó ezrest összetépte darabokra. Egy szomfüles „szisztémás” mögéje ugrott, no de az amerikai mégse volt annyira ideges, hogy az ezrest el is dobta volna. Pár perc múlva jött az egyik hölgye s hozott egy jó csomó pénzt, s aztán nyerte vissza széületes arányban a veszteséget. A Hotel de Paris-ból akkora osomó orzesbankóval jött át, mint egy budapesti ujság karácsonyi száma. Mindig három hely volt neki rezerválva s mihelyt az asztalhoz ült, a két asztalfőnök mellé rögtön lejött még két főhivatalnok — jegyezni.

Nemsokára vett magának két gyönyörű autómobil. De hát ez az amerikai nem viszi újra vissza Monte-Carlóba a milliókat. Mert már ki van tiltva Franciaországból.

Pázmán Ferencné.

TANÜGY.

(—) Áthelyezett óvónők. A magyar királyi vallás- és közoktatásügyi miniszter Horváth Mária kisbecskeréki állami óvónőt a medgyesbodzsi állami óvodához, Pesch Jolán medgyesbodzsi állami óvónőt pedig a kisbecskeréki állami óvodához jelen minőségében áthelyezte.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Negyven év után visszakövetelt hozomány.

Távirati tudósítás.

Temesvár, szeptember 16.

Dán Traján, hatvankét éves csákovai lakos a múlt év december havában a temesvári törvényszék előtt keresetet indított Janku Aurél dr. dettai ügyvéd ellen 2400 korona és járulékaik erejéig. A keresetben előadta, hogy az Obádon 1910. augusztus hó tizedikén elhalt Janku Pál görög keleti lelkésznek 1869. évi október hó negyedikén, közvetlenül Mária nevű nővérével történt egybekelése után ő és anyja, ézv. Dán Péterné hozományul ezer forint készpénzt és kétszáz forint értékű ingóságot adtak. A hozomány átvételét Janku a Petrományon 1869. október negyedikén kelt Revers-ben elismerte és egyben kötelezte magát arról gondoskodni, hogyha törvényes leszármazók nélkül halna el, a hozományt ő és anyja visszakapják.

Nővére 1878. évben, Janku Péter pedig 1910. augusztus tizedikén elhaltak és házasságukból törvényes örökös nem marad. Janku a megállapodás dacára halála előtt végrendeletet készített, melyben összes ingó és ingatlan vagyonát házvezetőnőjére, Sztankovics Máriára és ennek természetes fiára, Janku Aurélra hagyta, valamint ennek három testvére. Anyja 1906. évben elhalt és annak egyedüli örököse ő lévén, követelte a hozományi összeg visszafizetését. Janku Aurél dr. a kereset kézbevétele után a temesvári pertárban az eredeti Reverset megtekintve, arra a meggyőződésre jutott, hogy a Reversen látható Janku Péter aláírása, valamint a tanúk aláírása is hamisítva van. Erre Dánt feljelentette magán-ekirathamisítás miatt.

A vizsgálat folyamán a gyanu beigazolódtott, mire az ügyészség Dán Traján ellen a btkv. 401. §-ába ütköző magánokirathamisítás büntetése miatt vádat emelt. A ma megtartott tárgyaláson Dán ragadta, hogy ő hamisította volna az aláírásokat, de az írásszakértők véleménye szerint úgy a Revers egész szövegét, mint az aláírásokat is Dán hamisította. Ezért a törvényszék nyolc havi börtönrre ítélte. Vádlott az ítélet ellen felebbezett.

§ Hamis esküvel vádolt ügyvéd. Iritz Mór dr. volt makói ügyvédet hamis tanulás miatt vádolta meg a kir. ügyészség Kormos György és felesége apátfalvai lakosok feljelentésére. Ugy szólt a vád, hogy Iritz Mór dr. ügyvéd valami perből kifolyólag 57 korona perköltséget fizetett Kormos György és felesége helyett, akik ezt az összeget még 1906-ban megfizették. Három év múlva az ügyvéd követeléseinek egy részét engedményezte Perlmutter Izraelre, amely követelések között szerepelt ez az 57 korona költség is. Mikor Perlmutter Izrael beperelte Kormos Györgyét, ezek azzal védekeztek, hogy ezt az 57 koronát visszafizették az ügyvédnek. Iritz Mór ki is hallgatta tanuként a makói bíróság, amikor is ez oly értelmű vallomást tett és vallomására az esküt le is tette, hogy neki nem fizették vissza az 57 koronát. A bíróság el is marasztalta Kormosékat, de végrehajtásra nem került a sor, mert ezek felmutattak egy nyugtát, mely szerint még 1906. évben elismerte Iritz a pénz felvételét. A főtárgyaláson azzal védekezett a vádlott, hogy mielőtt kihallgatták, megkérdezte a bírót, hogy mire kell vallomást tennie és megtudván, haszament, főkönyvét átnézte és abban nem találta a fizetést. Jóhiszeműen tett vallomást és a leggondosabban járt el, annyival is inkább,

mert a nyugtát csak a kihallgatás után látta, mikor is Perlmutter Izrael nemcsak nem kívánta a megítélt összegnek a végrehajtását, hanem ezt be is jelentette a bíróságnak. A törvényszék fel is mentette a vád alól Iritz Mór.

§ Az elbocsátott irnok. Kalmár Lászlót napidijának fogadta fel a mezőhegyesi ménesbirtok jószágfelügyelője. Ebben a minőségben valami ügyből kifolyólag összeszólalkozása volt egyik hivatali felebbvalójával, mire elbocsátották három évi szolgálatából a családos embert. Végtelenül elkeseredett ezen Kalmár László és Budapestre költözvén, hírlapi cikkben, röpiratban támadta meg a jószágfelügyelőt és ezen kívül Jankovits Lőrinc jószágigazgatóhoz, Marosi Pál jószágfelügyelőhöz, Kristófi János és Szilágyi Géza intézőkhöz többrendbeli, összesen 9 darab levelet intézett, melyekben leplezetlenül fenyegetőzött és nevezettek hivatali állására vonatkozólag gyalázó kifejezéseket használt. A budapesti esküdtbíró már el is ítélte a hírlapi cikkeket és a röpirat tartalma miatt rágalmazásért Kalmár Lászlót, a levelekért ma vontá felelősségre a szegedi törvényszék. A főtárgyaláson bocsánatot kért a vádlott, sirva ismerte be, hogy elkeseredésében írta a leveleket, amelyek gyalázó tartalmát és valódiságát bizonyítani nem is tudja. A sértettek maguk sem kívánták Kalmár László megbüntetését. Míthogy azonban az eljárás hivatalból indult meg, a főjelentést vissza nem vonhatták és a bíróság összesen 130 korona pénz büntetésre ítélte Kalmár Lászlót kilencrendbeli rágalmazásért.

Nagy tűz Temesváron.

— Leégett palota. — A rövidzárlat következménye. —

Távirati tudósítás.

Temesvár, szept. 16.

Temesváron a belvárosban ma reggel fél 6 órakor nagy tűz pusztított. Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság két év előtt épült kétemeletes nagy bérpalotája gyuladt ki, mely a belváros kellő közepén áll. Mikor a tüzet észrevették, már hatalmas lángok nyaldosták az egész tetőzetet. A lakosok és a szomszédok álmukból fölriadva, kifutottak az utcára. Szerencsére szélesend uralkodott, különben aligha nem tüzet fogott volna a szomszédban lévő vármegyeháza is, melynek tetőzetére egyre röpködtek az égő pernyék. A palota egész tetőzete leégett. A tűz okának kiderítésére a tűzrendészeti vizsgálatot megindították. Az oltásnál több tűzolta megsebesült.

A nagy tüzről szóló részletes tudósításunk a következő:

Reggeli fél hat óra lehetett, amikor több járókelő a Merozy utcában észrevette, hogy a Magyar Általános Biztosító Társaság palotájának tetején erős füstfelhők gomolyognak. A sötét füst a tetőzet alól tört elő. Az épületet övező utcák rendkívül szűkek, a palota maga ellenben igen magas és így az utcáról nem lehetett megállapítani, hogy az épület mely részéből tör elő a füst.

A veszedelmet senkinek sejtette ekkor még, de ennek dacára értesítették a belvárosi önkéntes tűzoltóságot. Öt perccel hat óra előtt megjelent a helyszínén a tűzoltócsapat Hermann Ede parancsnok vezetésével. A tűzoltók a tetőzetre igyekeztek, de a lépcsőház vezető ajtó el volt zárva. Így az épület tetőzetét nem érthették el. Ez az akadály volt az oka annak, hogy a tűzoltók a szomszédos házak tetőzetéről voltak kénytelenek hozzáfogni az oltáshoz. Ez a munka nehezen ment, mert az égő palota tetőzete jóval magasabb, mint a szomszédos házak.

Időközben a tűz helyszínére érkezett a tűzértség tűzoltói készenléte Pokorny Gottfried hadnagy vezetésével, továbbá a józsefvárosi tűzoltóság Blum Mór és a gyárvárosi tűzoltóság Varga Lőrinc parancsnokok vezetésével. A nagy fecskendők, vízhorodók, mászóléírak akcióba léptek és megkezdődött a nehéz munka. Az égő épület körül ott tolongott az egész Bel-

város lakossága és csak nehezen lehetett a tűzoltóknak szabadon mozogni. A rendet a rendőrség, valamint a huszonkilencedik számú gyalogezred harminc kivezényelt emberei tartották fenn megtisztítva az egész épület környékét.

A közelben nem volt elegendő víz és ez csak nehezítette az oltás munkáját. Dícsérettel kell megemlékezni a tűzértség munkájáról, a melynek vezetője, Pokorny hadnagy önfeláldozó készséggel sietett jó példával előljárni. A katonatiszt azonnal átlátta a második emeleten lakókat fenyegető veszedelmet és intézkedett, hogy a lakók hagyják el a veszedelmes lakosztályokat. A tetőzet esetleg beszakadhatott és az égő gerendák eltemették volna a második emelet lakóit.

A tűz kitörése után körülbelül egy órával az épület egy nagy kéménye beszakadt és a vasbetonnal fedett padlásra zuhan. Két percre rá óriási robajjal leszakadt az épület sarkán a tető felett alkalmazott transzformátor is, amely a telefonvezetékeket tartotta. A transzformátor mintegy tíz-tizenkét mázsa súlytal birt és oly erővel zuhan a padlásra, hogy azt behorpasztotta. A vasbeton-alap szerencsére kibirta a nagy súlyt és így a másodemeleti lakások tetőzete nem szakadt be. A transzformátor éppen Lendvai Sándor vezértükár lakása felett szakadt le. A padlás betonalapja megsérült. Félő volt, hogy a víz következtében a meglazult szobatefő bedől és ezért úgy a második emeleten, mint az első emeleten gerendákkal alátámasztották a szobák tetőzetét. A lángok csak az épület tetejének nagy részét pusztították el, a lakások, az épület maga, valamint a szomszédos házak sértetlenek maradtak.

Délután kilenc óra volt, amikor végre az utolsó lángot is elfojtották a vízugarak és a tűzoltóság elvonulhatott.

Az oltás közepette kisebb baleset is történt. Klaszko Pál önkéntes tűzoltónak egy égő gerenda a vállára esett és kisebb égési sebet ejtett.

A tűz következtében a telefonvezetékek, valamint a villamos világítás vezetékei is jelentékenyen megsérültek. Harminc telefonállomás kapcsolódott ki a forgalomból.

A tűzrendészeti bizottság még a délelőtt folyamán szemlét tartott, hogy megállapítsa, mi okozta a tüzet. A vizsgálat nem járt eredménnyel és hivatalosan nem lehetett megállapítani, miként támadt a tűz. Nincs kizárva hogy egy, a kéményajtón kipattant szikra gyújtotta meg a padlásra a papíros-nyomatványokat és így támadt a tűz. Más vélemény szerint a tüzet a villamos vezeték rövidzárlata okozta volna, ami nem is látszik kizártnak.

A tüznél egy incidens is történt. Lendvai Sándor vezértükár Varga Lőrinc tűzoltóparancsnok jelenlétében egy égő pontra hívta fel egy tűzoltó figyelmét. Varga erre állítólag felszólított egy rendőrt, hogy tartóztassa le Lendvait. Az incidens pár perc múlva elsimult.

Délután három óra tíz perckor a palota tetőzete, illetve a Lendvai-féle lakás menyezete újra kigyulladt. Az ebédlő csillárja nyomban lezuhant, a lángok magasra csaptak fel. Érdekes, hogy a tűzoltóságok órséget nem hagytak a háznál és mikor a tűzoltóságért telefonáltak, előbb két tűzoltó jelent meg Minimax kézfecskendővel, de ezzel nem tudták eloltani a tüzet. Egy helyütt eloltották, másutt meg kitört a láng. Tíz-tizenöt perc múlva jöttek a tűzoltók. Addig a romok, gerendák eltakarítására kirendelt munkások kannákkal hordták a vizet. A tűzoltók Hermann Ede parancsnoksága alatt egy fecskendővel láttak hozzá az oltáshoz. Közben Lendvai lakásából, amennyire lehetett, kicipelték a bútorokat. Félnégykor az egyik szoba menyezete bedől. Háromnegyed négy órakor eloltották a tüzet.

MULATSÁGOK.

(=) Kabaré az aradi pincérmehely javára. Az aradi pincéreket segélyező és elhelyező egyesület kebelében alakult műkedvelő társaság Urbán Iván főispán védnöksége alatt létesülő pincérmehely javára kabaréval egybekötött mulatságot rendez október másodikán a Központi szálloda dísztermében. A kabaré műsorát nívós számokból állította össze a rendezőség. Magánszámokkal szerepel Szalay Aranka Iritz Mariska, Tergulicza Annuska, Bubyte János, K. Szabó Pál, Tarnóczy Árpád és Tarnóczy

Béla. A magánszámon kívül egy ötletes egyfelvonásos bohózat és a világhírű „A kéz” melodráma is színrekerül. A konferencier szerepét Sulik Kálmán hírlapíró tölti be.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

Az aradi színházi bérlők.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 16.

Az aradi színház igazgatósága most becsátotta nyilvánosságra az elkövetkezendő színházi szezon páholy- és támlásszék bérlőinek a névsorát. A régi bérlők nevei mellett új nevekkel is találkozunk és már ebből a kimutatásból is — holott a névsor még nem teljes, mert új bérlők még folyton jelentkeznek — megállapítható, hogy az idei bérllet jóval nagyobb lesz a tavalyinál.

Az eddigi bérlők névsorát a következőleg állította össze a színházi iroda:

Páholy bérlők. A) bérletre. (Alsó páholy jobbra.) Boross Zsigmond dr., Neuman Dániel, özv. Thomka Gyuláné, özv. Végh Aurélné, Paresz Gyula dr., Andrányi Károly báró, Bánhidy Antal báró, Fábian Lajos, Purgly János, Rozsnyay Kálmán, Vojtek Kálmán, Szilávik Gyula, Fetter Géza, Kneffel Lajos, Kabdebó János dr., Tisch Mór dr., Heinecz Nándor dr., Horváth Imre, Weisz Márk, Kremmer Alajos, Lőcs Rezső. (Alsó páholy balra) Özv. Vásárhelyi Lászlóné, Sármezey Endre, Vajda Iván, Friebeisz Miklós dr., Wadovezky Gusztáv, Lusztig Armin, Tenner József, özv. Verzar Gyuláné, Mayer Miksa, özv. Fábian Lászlóné, Urbán Iván, Szantay Lajos, Steiner Jakab, Issekutz László dr., Fricz József, Herman Gyula, idős. Salacz Béla, özv. Jakabffy Zoltánné, Brunhuber Kálmán.

Páholy bérlők B) napokra. (Jobb oldalon.) Hegyi Albert, Neuman Samu, Tazányi Sándor dr., Basch Simon, Bogdánffy Béla dr., Baross Ferenc dr., Czárán Géza, Gutzjahr Mihály, Purgly János, Gantner János, Herbay Emil főhadnagy, Lakatos Izso dr., Stenándi Ákos, Höflig Béla, Kabdebó János dr., Tisch Mór dr.

Páholy bérlők B) napokra. (Baloldalon.) Verbos Nándor, Csiky Odón dr., Funkelstein József, Kinczig János, Kóvér Márton dr., Tolnai János, Deutsch Arthur, Mairovitz Emil, Tenner Lajos, Goldschmidt Sándor, özv. Fábian Lászlóné, Urbán Iván, Löbl Gyula, Weiler Rezső, Meisztrovits János, Ehrhard Sándor, Jungh Béla, Sárosy Endre, Steiner József.

Páholyok C) bérletre. (Jobboldalon.) Maresch Gyula, Neuman Alfréd, Löffler Jakab, Nachtnabel Gyula, Eles Armin, Montag Manó, Mandel Vilmos dr., Halmay Andor, Steiner Vilmos, Purgly János, özv. Verbos Ádámné, Haberáger György, Volgyi Elek, Mérő Gyula, Kabdebó János dr., Tisch Mór dr.

Páholyok C) bérletre. (Baloldalon.) Özv. Vásárhelyi Lászlóné, Gyulányi Rezső, Szokolozay Lajos, Vajda Zsigmond, Kóvér Márton, Hesch Vilmos, Mittler Izidor dr., Szenes Samu, Szeidner Bernát, özv. Fábian Lászlóné, Urbán Iván, Bohus László báró, Végh Elemér, Brandeis Henrik, Pali Elek, Kenderessy Ferenc, Nopcsa Elekne báróné, Kremmer Alajos, Vincze Sándor.

Támlásszék bérlők: Königsseg Fidél gróf, Csiky Tivadar, Turay János, Turay Béla, Reiter Rezső, Réthy Jenő, Szilágyi László dr., Antalfi Lajos, Béla Henrik, Arkai Elemér, Bozsik Ernő, Münz Márton, Fülöp Béla, Szűcs Vilmos, Szilágyi Manó, Klein Margit, Moldován János, Orbay Mihály, Kass Fülöp, özv. Haberáger Mihályné, Topán Sándor, Schlesinger Béla, Hegyessy Kálmán, Popper Károly, Mann Adolf dr., Czikker Henrik, Adorján Pál, Kerer Károly, Konetkó Károly, Hercz Andor dr., Weil Dániel, Éber András, Kerjay Ernő, Mórocz Dániel, Farkas Lajos, Redl Zoltán dr., Pöhl Károly, Heppes Aladár, Pollák Vilmos, Majone Vincenzo, Braun Antal, Hollender Emil, Back Alajosné, özv. Herczog Józsefné, Kánya Géza, Gotlib Béla, Engelman Sándor, Jelinek József, Vidor Sándor, özv. Balózi Imréné, Weisz Pál, Sugár József, Schwarcz Emil, Seress Ákos, Paplitzky Antal,

Weinbergerné Róza, Tamás Gusztáv, Grósz Sándor, Seybold Vilmos dr., Komlosán Jucián, Sebessy Ferenc, Román József, Alekessy Mihály, Nagy Lajos, Gábor Sándor.

* A levél. Pósa Lajosnak két új verse jelent meg megzenésítve a zenemű piacon. A „Keresem a boldogságom” s „A levél” című hangulatos kis költeményeket Sebők Gyuláné bonzseniálisan zenésítette meg. A magyaros ritmusu zenemű minden könyvkereskedésben kapható.

* Az Aradi Filharmonia Egyesület az 1911-12. szezonban is négy zenekari hangversenyt fog rendezni, még pedig november, december, január és február hónapban egyet-egyét. A hangversenyek, mint a múlt években, megint bérletben fognak tartatni Zellner Sándor karnagy vezetésével. De egy nagyszabású Liszt-ünnepélyt is tervez az egyesület az egyik híres Liszt-növendék személyes közreműködésével. Ezen ünnepély tiszta jövedelme a Liszt-szoborra fog fordítatni. Tervbe van véve azokivül több kamara zeneestély ismert nevű helybeli zenészek közreműködésével, hol a tagsági jegy felmutatásával a bemenet díjtalan lesz.

* Egy ifju festőművész. Egy egészen fiatal aradi festő Paál Albert állította ki ma néhány képét Reinhardt Fülöp Andrassy-téri kirakátaban. A képek nem kiforrott művészi alkotások ugyan, de bennük feltétlenül tehetség nyilatkozik meg. Festőjük, aki Paál László nagyírű festőművész unokaöccse, azért állította ki a képeket, hogy a műpártoló közönség meggyőződve tehetségéről pártfogásával tegye lehetővé kiképzését. A fiatal festő, ha kiállítását megfelelő anyagi siker fogja koronázni, a szolnoki festő telepre szándékozik menni.

* „Nincs tovább” Nem a Henry Bernstein izgalmas színművéről van szó. Egy pesti drámaíró irt darabot a pesti bakkról. Földes Imre az új bakkarat dráma szerzője, címe: *Nincs tovább!* és ez lesz a Vigszínház első eredeti újdonsága. Az ötlet tagadhatatlanul elsőrangú. Ma Budapesten ez a téma izgatóbb, mint a szerelem összes változatai. És a második felvonásban nyílt színen bakkoznak majd! Ha a közönség is a színészekkel játszhatna, úgy a Nincs tovább! a Vigszínház egész idei műsorát lefoglalná.

* Szervezködő szinigazgatók. Bécsből jelentik: Az osztrák szinigazgatók szövetsége tegnap délelőtt Cavar szinigazgató elnökletével nagyjelentőségű ülést tartott. Az ülésen elhatározták, hogy a szövetség az osztrák vidéki szinigazgatók és színészek sorsának javítására akciót indít és elsősorban behatóan tanulmányozni fogja a vidéki színházi viszonyokat. Kimondották, hogy a szerződéses színészek ellen a legnagyobb szigorral lépnek föl és erről mindjárt bizonyosságot is szolgáltatnak, mert elhatározták, hogy Pallemberg komikust szerződésesség miatt a szövetség egyik tagja sem szerződheti, sem pedig vendégszereplésre nem hívja. Nagy fontossága van a szinigazgatók ama határozatának is, hogy az írói tantiémeket leszállítják. A leszállítás csak a vidéki színházakra vonatkozik, amelyekre az eddigi tíz százalékos tantiém tulságos terhet rótt. A leszállított tantiém kulcsát további tanácskozáson állapítják meg.

* A fekete álom. (Asta Nielsen diadala.) Aki szombaton megfordult az Uránia színházban és végignézték Urbán Gad legújabb drámáját valami leirhatatlan meghatottsággal távoztak az előadásról. Asta Nielsen az elragadóan szép tragika valóságos felkorbácsolta az emberek lelkében szunnyadó érteket, hogy aztán spontán diadalmaskodjon a rabul ejtett érzéseken. Csupán a legtökéletesebb művészet képes arra, hogy beszéd nélkül, kizárólag komikával olyan elementáris hatást tudja elérni,

mint amelyet Asta Nielsen ér el a közönségnél. Minden emberi indulat kifejezésére tökéletes feyverzete van. Öröm, bánat, félelem, megindulás, megriadtág, büszke védekezés, végül a haldoklási jelenet megjátszása ragyogó szinompában tükröződik vissza ennek a csodálatos nőnek gyönyörű arcán. Csupa ideg ez a baba fej, melyből mély tűzü szemek villognak elő, hogy aztán végtelen fájdalommal boruljanak el könyveket lopva a néző szemébe. Csodálatos gazdagsággal áldotta meg a természet Asta Nielsen lelkét, hogy minden érzelem befogadására ennyire fogékony és hogy mindazt amit ő érez, érzékeltetni is tudja. Felejthetetlen marad mindenki előtt, aki a Fekete álomban látta ezt a páratlan művésznőt, aki a kinematográfának művészi szörnyeket adott és egy maga megteremtette a jövő igazi színházat. Az Uránia még három napig mutatja be a remekművet. 175

* A Tüzes vér vasárnap az Apollóban. A Tüzes vér, a legszenzációsabb szociális tárgyú négyfelvonásos dráma az Apolló-színház vasárnapi műsorán szerepel több érdekes mozgólényképpel együtt. Izgalmasabb és érdekesebb drámát nem mutattak még soha a mozsínházak. Az első felvonásban ott látjuk a kábitóan szép Jonnát családi otthonában, mint bájos gyermekét elaltatja. A családi boldogság szürkéségét aztán megbontja a szép asszony lobogó, tüzes vére: átengedi magát szenvedélyének s éjnek idején beengedi a csinosarcu soffört, Möllert. A sofför átölelve tartva a dívánon a szerelmes asszonyt, amikor belép annak a férje, a gazdag kereskedelmi tanácsos s mindkettőjüket kizavarja az utcára. A következő felvonásban magunk előtt látjuk Jonnát elzüllyve, az éjjeli esavargók között s végül az izgalmas befejezés közeledik. Az asszonyt és a züllyt társait elfogja a rendőrség. A csábitó soffört megsebz egy rendőrtiszt, a szerencsétlen asszonyt pedig megmenti a férje, aki megbocsát neki. 177

Letartóztatott

Impresszárió.

— Kovács ur az arabtrup csalója. —

Távirati tudósítás.

Orsova, szeptember 16.

Néhány héttel ezelőtt bejárta az országot egy egyiptomi arabokból álló trupp. Aradon a Nyári Szinkörben zsufolt nézőtér előtt léptek föl. Voltak Orsován is, majd Lugosra mentek és mindenütt közfeltűnést keltettek a majdnem negyven főnyi csapat nőtagjai, akik egy-kettő kivételével olyan förtelmesen csunyak voltak, hogy a legmegrögzöttebb és legméréseltebb igényű orfeu nhabitúék is mellőzték az ösmetségszűrését. A trupp valahogy elkerült Szegedig, de itt végeszakadt a *Gala, Gala*, kiáltások kíséretében bemutatott csunya táncnak, gyertyazabálásnak és egyéb látványlónak, mert Mister Kovács, az impresszárió, egy elegáns — szürke zakkóöltöny, sárga cipő, zöld kalap, szőke bajusz — kvietált katonatiszt, később abbáziai penziótulajdonos, megszökött.

Az arabokat egy ideig Szeged város tanácsa élelmezte, amikor a rendőrmester jelentette, hogy jó lesz elküldeni az arabokat, mert — mozog a városháza. Sőt nem is mozog, hanem már zsizsig. No, erre az arabokat kényszerítve elküldték Orsováig. Szeged megszabadult tehát tőlük, de Orsova most vakarózni kezd.

Ugyanis a szegény arabok két hete az orsovai községi házán, egy szinben lézengenek. Éhesek, fáznak és élelmet koldulnak a lakoságtól. Ebbe a vigasztalan helyzetbe aztán tegnap belecsöppent Mister Kovács! Ő ugyanis azt hitte, hogy az ő arabjait már hazaküldték és gondtalanul akart Romániából jövet Orsován keresztülutazni, azonban a határrendőrség emberei fölismerték és letartóztatták. Az arabok erre telkerekedtek és elmentek a határrendőrségre azzal a szándékkal, hogy Kovácsot agyonverik. A határrendőrök ellenették a dol-

got és így abba is maradt. Az arabok hétezer koronát követelnek Kovácson, aki persze védekezik. Orsováról jelentés ment a belügyminiszterhez, akit kíváncsian kérdeznek, hogy mi történjék az orsovai arab kolóniával? Talán jó volna őket Ada-Kaleh szigetére telepíteni, had legyen a szigetnek hamisított egyiptomi cigaretták, a hamisított törökök, csunya háremhölgyek mellett még egy nevezetessége, a valódi arabok.

Ha kitör a háboru...

— A francia munkásság általános sztrájkjal felel. —

Távíratilag tudósítás.

Páris, szeptember 16.

Dechanel, a kamara volt elnöke, választói előtt beszédet tartott a nemzetközi helyzetről. Beszédében hevesen támadta a németeket s kijelentette, hogy követeléseik túlhatotta a értelmetlen bátorság kell ahhoz, hogy azokhoz ragaszkodnak.

A reggeli lapok a berlini tárgyalásokkal foglalkoznak és azt tartják, hogy a marokkói kérdés konferenciája még egy hétig fog tartani, mert a francia ajánlatokra Németország még egy viszonyválaszt fog adni.

A kongokompensáció tárgyalásai még egy további hetet vesznek igénybe, úgy, hogy a német-francia megegyezés talán még e hónap végén létre jön.

Berlinből ma éjjel érkezett jelentések megerősítik a francia sajtó optimizmusát, úgy, hogy a hangulat láthatólag nem oly feszült már, mint az elmúlt napokban.

Páris, szeptember 16. A forradalmi anarchista párt tegnap gyűlést tartott, amelyen elhatározták, hogy háboru esetén felkelést és általános sztrájkot rendeznek. Holnapra nagy népgyűlést hirdettek, valószínű azonban, hogy ezt a kormány betiltja.

Ugyancsak az általános sztrájk mellett határozott a szajnai szindikátushoz tartozó munkásegyletek kiküldötteinek gyűlése. A szindikátus szeptember 24-én tüntető felvonulást szándékszik tartani a háboru ellen.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Vita-est az Aradi Kereskedők Körében. Közérdekű, széles kört érdeklő ügyben tartja első vita-estjét az Aradi Kereskedők Köre. A telefon díjzabást, amint ismeretes, a kereskedelmi miniszter reformálni törekszik, s különösen a vidékiekkel való telefon-beszélgetések díjain ejt nevezetes változtatásokat. Az új díjzabás ismertetésére és megvitatására fog szolgálni a vita-est, amelynek előadója Sándor Artur aradi kereskedő lesz. A vita-estét a Kör ideiglenes helyiségében (Haszinger-utca 5. sz.) tartják meg, s arra a Kör tagjait, valamint az összes érdeklődőket ez uton hívja meg. A vita-est kilenc órakor kezdődik.

HIREK.

Elfogták a nagyváradai rablókat.

Távíratilag tudósítás.

Nagyvárad, szeptember 16.

A nagyváradai rablótámadás tetteseit végre sikerült elfogni. A nagyváradai rendőrség, mint utóbb kiderült, téves nyomon indult el, mikor Schiller Károlyban akarta a tettest letartóztatni. Schillernek ugyanis sikerült alibit bizonyítani. A borszéki csendőrség letartóztatta ugyan Schillert és ki is hallgatta, de miután igazolni tudta, hogy már hétfő óta ott tartózkodik, a csendőrség szabadon bocsátotta és erről táviratilag értesítette a nagyváradai rendőrséget.

Ma este azután az a váratlan értesítés érkezett a nagyváradai rendőrséghez, hogy a rablók mégis kézre kerültek a biharmegyei Margitta községben. A községbe tegnap négy idegen férfi érkezett, Bubuly Pál, Fekete János, Nagy Pál és Smialovszky Jenő. Az utolsó már több ízben volt büntetve s csak nemrég szabadult ki a fegyházból. A négy idegen hajnalig mulatott a község egyik vendéglőjében, majd kimentek a vasuti állomásra s ott pezsgőzni kezdtek. A fékevesztett mulatság, amelylyel az idegenek az egész vendéglőt felforgatták, délután 3 óráig tartott. Összesen harmincegy üveg pezsgőt fogyasztottak el, amitől annyira lerészegedtek, hogy a vasuti étteremben lövöldözni kezdtek. Az állomáson szolgálatot teljesítő községi rendőr, akinek eddig nem tűnt fel a drága mulatozás, a lövöldözésre odament a társasághoz s felszólította annak tagjait, hogy a revolvért adják át. A mulatozók ellenkeztek, mire a rendőr a csendőrségre ment és onnan hozott segítséget.

Mikorra a csendőrök a vasuti állomásra érkeztek, már csak Bubulyt találták ott, aki olyan részeg volt, hogy nem tudott elmenni. A csendőrök kihallgatták az ittas embert, akiről kitűnt, hogy nemrég Nagyváradon a Rimanóczy-gyárban dolgozott. Ebből a körülményből, meg abból, hogy a részeg ember zsebében 409 korona készpénzt találtak, az a gyanu merült fel a csendőrökben, hogy vajjon nem részes-e Bubuly a nagyváradai rablótámadásban. Azonnal telefonon érdeklődtek a nagyváradai rendőrségnél, Bubulyt pedig őrizet alá vették.

A nagyváradai rendőrség kiment Bubulya lakására, ott házkutatást tartott és sok fontos bizonyítéknak jutott a birtokába. A rendőrség erre táviratilag intézkedett Bubulya letartóztatása iránt a margittai csendőrségen, amelynek időközben Nagy Pált és Smialovszky Jenőt is sikerült elfogni. A csendőrök azonnal vallatásra fogták mindhármukat. Először konokul tagadtak, de később Smialovszky elszólta magát s erre mindhármán bevallották, hogy a rablótámadást Fekete Jánossal együtt ők követték el. Az elrablott pénzből összesen 1800 koronát meg is találtak náluk. A negyedik tettes Fekete János, ugylátszik, Budapest felé szökött.

— Az időjárás. (Az országos meteorológiai intézet hivatalos jelentése.) Jólát: Változékony, hűvös és jobbára még szeles idő várható, helyenkint esővel. Sürögnyprognózis: Változó, szeles, hűvös, elvélve csepadék. — A hőmérséklet déli 12 órakor 20-6 Celsius fok.

— A harmadik egyetem. Néhány lap azt jelentette, hogy a kormány a harmadik egyetem székhelyének kérdésében már megállapodott s hogy az egyetemet Pozsony kapja. Ezzel szemben illetékes helyről felhatalmazták a Budapesti Tudósítót annak a kijelentésére, hogy

a kormánynak ebben a kérdésben csak hetek múlva lesz módjában véglegesen határozni. A terv az, hogy a harmadik egyetem székhelyét és az ezzel összefüggő kérdéseket az országgyűlés elé terjesztett törvényjavaslat fogja szabályozni.

— Mikor épül fel az aradi indóház? Ugy emlékezünk, hogy most egy éve is ezzel a sőhajtással fordultunk azokhoz, akik illetékesek erre a kérdésre feleletet adni. Nem szeretnénk, ha a jóslásunk beválna, de úgy sejtjük, hogy még jövő ilyenkor is precíz válasz nélkül marad ez a súlyos kérdés. Az aradi állomási épületnek még tavaly decemberre el kellett volna készülnie. Azonban folyton közbejött valami akadály. Hol a munkások sztrájkoltak, hol a vállalkozó kasszája mondta föl a szolgálatot. Nem maradtak fenn egykoru újságtudósítások a bábeltorony építéséről, de annak a nevezetes alkotásnak az építését mi olyannak képzeljük, mint azt a munkát, amely már több hónapja az aradi új indóháznál folyik. Talán fölöslegesen külön hangsúlyozni az új felvételi épület fontosságát és azt talán az „illetékes körök” is jól tudják: mennyire visszaveti a forgalom lebonyolítását az, hogy a régi rozoga pályaházban kell dolgozni még most is. A tél veszedelmes gyorsasággal közeledik és a legnehezebb helyiségekben kell átszenvedni a publikumnak, meg a vasuti tisztviselői karnak. A hanyag vállalkozóknak talán nem sürgős az építés, de annál sürgősebb a közönségnek, amelynek az érdeke van olyan fontos, mint a feladatát elhanyagoló némelyik vállalkozónak.

— Csávossy báró végrendelete. Budapestről jelentik: A VIII-X. kerületi járásbíróság ma délelőtt tizenkettő órakor hirdette ki Csávossy Gyula báró végrendeletét, amely 1909. február 8 án kelt. Csávossynak négy fia és öt leánya van. A fiuk közül azonban kettőt az apjuk nem talált alkalmasnak arra, hogy több vagyont hagyjon rájuk, mint a leányokra. Ez a két fia Elemér és Gyula. Csávossy Elemér báró tudvalevően jezsuita pap s ez a magyarázata apja intézkedésének. Csávossy Gyula bárót azonban költséges életmódja miatt szorította kisebb részre az aggódó végrendelező. Maradt tehát két kiskorú fiú, József és Endre. Ezekre a végrendelet Fényt és Bobdát hagyományozta, körülbelül négyezer holdat, a többi ingatlan, mintegy hatezer hold, egyenlő részben jut a két fiúnak és az öt leánynak. A végrendelet végrehajtásául barátját, Delimanita Lajost nevezte meg Csávossy báró, a két kiskorú fiú vagyongazdálkodó gondnokául pedig Teller Miksa dr. ügyvédet.

— Az aradi tanítók és a kulturtanácsnok. Az aradi tanítók közül mintegy tizennégyen ma este értekezletet tartottak, amelyen a népoktatási törvény és rendeletek eltérő magyarázataiból előálló helyi incidensekkel foglalkoztak. Az értekezlet elhatározta, hogy a város tanácsát megkéri Kovács Vince kulturtanácsnok hatáskörének pontos megállapítására, miután a tanítóság csak a népoktatási törvény szellemében akarja munkáját folytatni és ezt így véli elérhetőnek.

— Halálos automobil szerencsétlenség. Nyíráról jelentik: A bécsi automobilgyár egyik automobila ma nagy sebességgel nekiütközött a vasuti sorompónak. Az automobilban két sofőr ült, akik közül az egyik, Haberl Károly belső sérülései következtében néhány perc múlva meghalt, míg a másik, Weszely Gottlieb súlyosabb sérüléseket szenvedett.

— Házasság. Takács Marcel budapesti kereskedő ma délelőtt két házasságot Sándor Rezsinkével özv. Sándor Jakabné urnó leányával Aradon.

— **Öngyilkos orvos.** Egy aradi származású bécsi orvos tragikus tetteről kaptunk ma táviratot Bécsből. Ma délután bécsi lakásán öngyilkosságot követett el Brandeisz Gusztáv dr. orvos, aki egy vallásos aradi izraelita család gyermeke. Brandeisz Gusztáv fivére Brandeisz Henrik Simándon él és vagyonos földbirtokos és kereskedő. Brandeisz Gusztáv dr., aki Landstrassén lakott, néhány év óta súlyos tüdőbajban szenvedett, mint orvos tudatában volt betegsége halálos voltának és tudta azt is, hogy napjai meg vannak számlálva. Betegsége és halálra várakozása idegeit és elméleti állapotát is megviselték. A beteg orvos hosszabb idő óta abban a képzelődésben élt, hogy ismerősei nem akarnak vele érintkezni, kerülik őt. Ez a képzelődés zárkózottá, az emberektől teljesen visszavonulóvá tette a szerencsétlen orvost, aki magányszeretetésben annyira ment, hogy betegeket sem fogadott, csupán az egyesületi betegeket volt hajlandó tovább kezelni. Ma is bezárkózott lakásába, ahová kivülről csak a takarítónőnek volt bejárása. Brandeisz egész nap imádkozott, majd délután, amikor a takarítónő eltávozott, revolvert vett elő és agyonlőtte magát.

— **Birtokvásárlás.** Funkelstein József aradi terménykereskedő és Szántay Béla földbirtokos megvették a Szilágymegyében lévő Károlyi Antal gróf-féle 2400 holdas földbirtokot, amelyet parcellázás útján fognak értékesíteni.

— **A Drágán-művek.** Több ízben foglalkoztunk lapunkban azzal a nagyszabású tervvel, amely a Drágán völgyében a Jád folyó vizierőjének kihasználásával hatalmas villanytelep létesítését célozza. A villanytelep létesítésének terve most a megvalósulás stádiumába lépett. A Drágán völgyben mozgalmas, élénk élet uralkodik. Szorgalmas kezek a terepfelvételeket végzik és az első lépéseit teszik meg annak a nagy műnek, amely elé oly nagy érdeklődéssel néznek az egész ország műszaki körei. A müncheni Dörner cégnek, amely ezidőszereint a német kormány megbízásából Marokkóban is végez hasonló munkálatokat, huszonöt mérnöke végzi a Drágán-völgyben a szükséges méréseket, furásokat és az elkészítendő művel kapcsolatos többi munkálatokat. A mű létesítésére 35 millió korona már biztosítva van és mint értesülünk, a villanytelepet 1913. évben már üzembe is fogják helyezni.

— **Toselliné könyve.** Londonból jelentik: Toselliné nagyon megvan elégedve könyvének Angliában elért sikerével és az újságoknak a következő halálkódó sorokat küldte:

— **Könyvemnek számos ismertetését olvastam.** Az angol sajtó udvariassága mélyen meghatótt. Lujze of Tusany.

Toselliné ma visszautazott a kontinensre. Kiadója azt mondja, hogy Tosellinének nemcsak nagy költői tehetsége, hanem kiváló üzleti érzéke is van. Toselliné március 15-én fogott hozzá könyvének megírásához, amelyet június elején már befejezett.

— **Szólótolvaj katonák.** Tegnap éjszaka tolvajok jártak Sárkot Domokos rendőrfőkapitány Buzaáki uton lévő szőlőjében. A szőlő szőlő három huszársapkát találtak, amiből azt következtetik, hogy huszárok voltak a tolvajok. A rendőrség az esetet bejelentette a hadtestparancsnokságnál.

— **Elfogott szökevény.** Halmay Andor földbirtokos kocsistát, Horváth Andrást, aki a napokban kocsival, lóval együtt elszökött, ma Párisban elfogták és bekísérték az aradi rendőrségre.

— **A bátor apáca főnöknő.** Valóban nagy bátorság kell ahhoz, hogy valaki olyan nyilatkozatot tegyen, mint *Mére Mária Nathanael*, a budapesti *Notre Dame* zárda főnöknője tette. A főnöknőtől ugyanis egy hírlapíró megkérdezte: mi az oka annak, hogy *Dezső József* színművész gyermekét nem vették föl a zárdába? A szentéletű apáca főnöknő így válaszolt:

— Való igaz, hogy nem fogadtuk be intézetünkbe *Dezső József* színművész leányát. De ne tessék hinni, hogy ez valami elhamarkodott eszelekedett volt a mi részünkről. Tudjuk mi, hogy mit csinálunk és jól megfontoljuk a cselekedeteinket. Szigorú elvünk nekünk, hogy színészek gyermekeit nem eresztjük be falaink közé. Ez a tilalom ugyan nincsen benne az alapszabályainkban, mint a hogyan a lapok tévesen irták; mindazáltal jogunk van mégis úgy eszelekednünk, a hogyan most eszelekedtünk.

Mi ugyanis teljesen privát intézet vagyunk s a legszélesebb körű szabadsággal válogathatjuk meg, hogy kit veszünk föl és senki sem kényszeríthet bennünket arra, hogy mégis befogadjuk azt, akit elutasítottunk. Ezt a válogatási szabadságunkat már igenis belefoglaltuk az alapszabályainkba. Amde mi mégis igen liberálisan kezeljük ezt a jogunkat. Fölveszünk például még zsidó gyermekeket is, de persze csak abban az esetben, ha katolikus szellemben nevelhetjük őket, vagyis ha a zsidó szülők azért adják ide gyermekeiket, mert a katolikus hitre való áttérésre szánták őket.

— **Színész-gyereket azonban semmi szín alatt sem fogadunk föl.** Nem azért, mintha megvetnők a színészi pályát. Mi, kérem, azt sem tudjuk, kicsoda-micsoda a színész, sohasem láttunk színpadot. Azt azonban tapasztalásból tudjuk, hogy a színész gyermeke valami kacagó, viágias szellemet hoz be a mi félzárkózott kolostorunk komoly falai közé. Künn a világban ez a szellem lehet kívánatos, de itt bent profanizálja a mi ájtatos hangulatunkat. Egyetlen ilyen színészgyermek képes arra, hogy meghusztolja tízünknek-huszunknak imádságos munkáját. Ez az oka annak, hogy a kis *Dezső*-leányt nem fogadtuk be intézetünkbe.

— **Hogy a színészek ez ellen testületileg tömörülnek?** Hát tegyék. Mi ezt meg nem akadályozhatjuk és azt sem, hogy az újságok bármit is irjanak rólunk. Egyet azonban mondhatok: mi nem félünk senkitől. Van nekünk is jó emberünk: a kultuszminister. *Zichy gróf* a mi barátunk.

— **Becsületbírósi ítélet.** *Benyevits Lajos*, *Dobák Emil*, *Krencsey Géza*, *Nemes Dezső dr.* és *Olgay Bertalan* egytől-egyig ismert gentlemanek és szereplő sportifériak a fővárosban. Ez az öt komoly ur most súlyos munkát végzett: becsületbíráskodott egy lovagias ügyben amelyben az összekocanó felek kétségbevonták egymás elégtételadási képességét különféle dehonosztató vádakkal. A becsületbírósi azután így döntött: „A mindkét részről egymás ellen felhozott vádak oly gyerekes természetűek, hogy komoly tárgyalás alapját nem is képezhetik és még kevésbé alkalmas arra, hogy a felek bármelyikét a becsületbírósi becsületétől megfosztottnak tekinthetné. Ennél fogva kijelenti a bíróság, hogy a felek egymásnak elégtelést adni tartoznak. A bíróság egyúttal sajnálattal konstatálja, hogy a jelen eset is egyike azon a társadalomban egyre sürűbben előforduló jelenségeknek, amikora magyar fiatal ur-emberek, ahelyett, hogy lovagiasan helyt álljanának, az ellenfelük becsületében könnyelműen gázolva igyekezzenek az elégtételadás alól kitérni.”

— **A Károlyi-család negyvenkét millió erdővásárlása.** Marosvásárhelyről jelentik, hogy a gróf Károlyi-család megbízottai tárgyalásokat folytatnak egy hatalmas erdélyi erdőkomplexum megvásárlása ügyében. A vételár — mint értesülünk — 42 millió korona.

— **Agyonlőtte a feleségét.** Véres gyilkosság történt ma reggel öt és hat óra között a temesmegyei *Fibis* községben. *Lupu Vazul* odaváló 30 éves földmives revolverrel agyonlőtte feleségét, született *Dinár Lénát*. A gyilkost a csendőrök elfogták. *Lupu* a csendőrök előtt azt vallotta, hogy feleségét véletlenségből lőtte agyon. — *ugymond* — fegyverét tisztogatta és elfelejtette, hogy a revolver meg van töltve. Tisztogatás közben véletlenségből a ravaszhoz ért s a revolver elsült. A faluban különben arról rebesgetnek, hogy *Lupu* feleségét féltékenységből lőtte agyon.

— **Vérszegény nőknél beállott székrekedés ellen** nincsen biztosabb és kellemesebben használható orvosság, mint a természetes *Ferencz József-keserűvíz*, melyből reggeli előtt egy fél pohárral kell lehetőleg felmelegítve, vagy meleg vízzel keverve meginni! A „*Ferencz József*“-víz hatása csak fokozódik, ha kortyonként isszuk. A beteg természete szerint 1-2 órával a használat után a hatás minden fájdalom és csikarás nélkül biztosan jelentkezik és a belek ismét normálisan fognak működni! A valódi *Ferencz József-keserűvíz* fűszerkereskedé-ekből és gyógyszárakból beszerezhető 24 IX.

— **Felszámol a Lugosi Közgazdasági Bank.** A Lugosi Közgazdasági Bank ügyében az összes érdekeltek és a lugosi pénzügyi örmérelétrejött a megegyezés. Az intézet státusát megvizsgálva a budapesti hitelezők arra a meggyőződésre jutottak, hogy a leghelyesebb lesz, ha az intézet felszámol, likvidál. Ezen elhatározáshoz a vidéki hitelezők is hozzájárultak és már legközelebb kimondják rendkívüli közgyűlésen a felszámolást és megalakítják a felszámoló bizottságot, amelyben a budapesti hitelezők két taggal, a Budapest-Balvárosi Takarékpénztár egy taggal és a Lugosi Népbank egy taggal vesznek részt. A likvidáció kilátásai olyanok, hogy az összes hitelezők megkapják követelésük összegét, de azontul tekintélyes hányadrész jut majd a részvényeseknek is.

— **A kislányok és a borbély.** A biharmegyei *Beel* község nyuzalmát ugyancsak felzavarta egy elvetemedett ember cselekedete. *Szobanyi András* borbély tizenegy apró, három és hét év közötti leánykát megrontott. Felháborító tettét a véletlen leplezte le. Néhány nap előtt megbetegedett *Felhécz Albertné* két kis leánya, a három éves *Etelka* és a négy éves *Iréne*. Az orvos megvizsgálta a beteg gyermekeket s megállapította, hogy valaki mérényletet követett el ellenük. A kétségbeesett anya vallatni kezdte a gyermekeket s a két beteg csöppség elmondta, hogy a borbély hetek óta cukorral, gyümölcsessel csalogatta őket a boltba. Mikor az ovodából hazafelé jöttek, rendszeresen három négy kislányt becsalt és ott simogatta, becézte őket. A kis leányok elmondták azt is, hogy több iskolás barátjuk járt oda hónapok óta. Megnevezték a többi gyermekeket is, akiket sorban megvizsgált az orvos. Különös dolog került ki tizenegy megrontott gyermeket találtak, akik közül a legidősebb hét éves. A gyermekek közt több fertőzött beteg van. A község lakossága meg akarta lincselni a gonosz embert s csak a csendőrök menthették meg. A borbély beismerte, hogy beteg és nem tehet róla, de így kellett kielégíteni ösztönét. A csendőrök letartóztatták a gyermekrontót és átkísérték a tenkei járásbírósi fogházába.

— **Hibaigazítás.** Az Aradi Atletikai Klub tegnapi értekezletén arról esett szó, hogy *Sárkot Domokos Faragó Rezső* előtt az Atletikai Klubra vonatkozólag nyilatkozatot tett. Erre vonatkozólag *Faragó Rezső* annak közlésére kért föl bennünket, hogy *Sárkot Domokos* főkapitány előtte az Atletikai Klubról se a közgyűlésen, se más alkalommal egyáltalán nem nyilatkozott.

— **Kétéves anyagyilkos.** Nagyváradról jelentik: Zsurkucza Mitru magyargyepesi gazdálkodó házában családi dráma történt. A házban csak a gazdálkodó felesége és két éves gyermekük tartózkodott. Az asszony valami időkergető hásimunkával foglalatzkodott s ügyet sem vetett kisfiára, aki az elunt játéktárgyai után fölkapaszkodott egy székre és leakasztotta a falról édesatyja töltött vadászfegyverét. A kis fiú addig-addig babrálta a fegyvert, míg az egy hatalmas dörrenéssel elsült és a lövege az édesanyjának fejébe furódott. Rengeteg apró sörétre volt töltve a fegyver s a lövés oly szerencsétlenül érte az asszonyt, hogy a fejét teljesen átjárták a sörétek. A kis fiú a rémes jajgatásra átfutott a szomszédba, ahonnan emberek jöttek s fölszedték a földről a halotthalvány asszonyt, aki rövid idő múlva magához tért és elbucszott kis fiától:

— **Te szegény gyerek, nem tudod, hogy mit csináltál.** Minek is volt itt mindig az az átkos puska!

Orvost hívtak, aki sürgős operációt tartott szükségesnek s intézkedett, hogy reggel szállítsák a kórházba. Erre azonban nem volt szükség, a szerencsétlen asszony tegnap reggel — félnapos kínos vergődés után — meghalt.

— **Íntűnt bádogosmester.** Aradmegye hivatalos lapja közli, hogy Maurer Francziska mikalakai lakos bejelentette, hogy férje Pálmai János bádogos, augusztus hó 26-án hazulról eltávozott azzal, hogy Aradra megy egy építőmesterhez pénzért s azóta vissza nem tért; személyleírása a következő: termete közép, arca hosszas, szeme kék, szemöldöke barna, orra rendes, szája szabályos, haja barna, fogai: 1 hiányzik, szakála beretvált, ismertető jele jobb arcán bajusza alatt sebhely forradás.

— **A budapesti szücsipari kiállítás.** Fővárosi tudósítónk jelentése szerint a budapesti virágó országos termeiben rendezett szücsipari kiállítás a közönség körében a legelénkebb érdeklődéssel találkozott. A régi történelmi tradíciókon épült magyar szücsiparnál ebben a modern keretben is kitűnt, hogy a divat mai boszorkánykonyhájában is a világ minden más iparával kiállt a versenyre. A kiállított közt a kereskedelmi leleményesség és ötletesség minden fegyverével megvívott harcot láttunk. Az egyik milien művészi kiépítésével, a másik a kiállított tárgyak művészi csoportosításával versenyzett. A magyar közönség érettségére vall, hogy a hatás külső eszközzeitől meg nem tévesztette magát. Mert a közönség elismerése ugyszólván osztatlanul egy olyan szög felé fordult, mely a hatásvadászás minden külső eszközének mellőzésével kizárólag árujának szépsége és munkájának kiválójával lépett a küzdő tere. Ez a cég **Robitsek József és fia cég Budapest, Csányi-u. 5.**, mely 40 éves multjával és kiváló versenyképességével maga a szoliditás és abszolút megbízhatóság megtestesítője. Ez a cég csak azért nem kapta az első díjat, mert főnöke **Robitsek Géza** iparkamarai tag, mint a kiállítás alelnöke és zsűri-előadója versenyen kívül állott. A közönségben megnyilatkozó közvélemény az nban a pálmát ezen cégnek nyújtotta, és bizalmát avval juttatta kifejezésre, hogy a megves vásárlásaival tüntette ki.

— **Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros** könyökszerkezetű és víznyomású cég kitűnő szilósajtóra, valamint a legújabb „Villám” központú bogyzó és zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rakóczi „kettős kosaru” sajtók, amelyeknél a régi világ-fából készített sajtóra n-gyszerűen egyesítve van, a legújabb technika vívmányával. A sajtók fele részé acél, alsó részé faszervezet. Ezzel fogva a must seholsem érintkezik a vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, aromáját nem befolyásolhatja. A törkölyt sem kell összevagdaltatni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

— **A jogi oktatás és vizsgák reformja.** Jelenleg ez a kultusztárca legégetőbb s leggyorsabb megokolást követelő problémája. Hogy a szükséges reformterv kivitele gyorsan történhessék annak rendeleti uton való életbeléptetésére is megkapja a miniszter a felhatalmazást. Az ügyvédjelölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat egyébként már beterveztetett a képviselőházba. Abból rövidesen törvény lesz, amely az ügyvédjelölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésétől teszi függővé. Akinek tehát hátralékos jogvizsgái (szigorlat, alapállamvizsga, ügyvédi) vannak, — saját érdekükben siessenek — mert minden napnyi késedelem esetleg helyrehozhatatlan, önvádnak lehet előidézője. Ne áltassa senki magát azzal, hogy a törvény méltányosságot fog gyakorolni, hanem mindazon jelöltek, akiknek, jogi vizsgájuk (szigorlat ügyvédi) van hátra existenciájuk követelő parancsának tekintsek azt, hogy hátra levő vizsgáikat letegyék. Aki tehát csak teheti fogjon a készülésház, amelynek egyedüli célravezető: időt, fáradságot és költséget megtakarító gyors és biztos módját „A jogi vizsgák letétele” c. munkában (IV. kiadás, — Negyvenedik ezer) találja leírva. Díjmentesen küldi Dr. Dobó, Kolozsvár, Bolyai-utca 3. 3086

— **Hol lehet a legelegánsabb őszi és téli női felöltöket beszerezni,** ez a kérdés a hölgyek előbb már nem titok, mióta megnyitott **György Menyhért és Társa** női felöltök áruhaza Aradon, Andrássy-tér 8 szám alatt, hol a legelőnyösebben lehet a legjobb női- és gyermek-kabátokat olcsó szabott áron megvenni.

— **Városunk fejlődése!** Kellemes mozzanatként említiük fel, hogy városunk szép korzója egy előkelőbb zsánerű új és modernül berendezett óra, ékszer és ezüstnemű üzlettel gyarapodott, kinek tulajdonosa, névszerint **Igaz Sándor**, már eddig is városunkban 10 évi ittlétével e téren szerzett prakszisa folytán jóhírnevet szerzett, úgy hogy vevőkörének bizalmát kiérdemelve mindenkit legjobban kielégíthet. Ajánljuk azért őt a nagyközönség szíves figyelmébe. 3864.

— **Olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk *Novák Rudolf* új fogműtermét** Arad Tököly-tér 7. szám alatt, I. emelet.

— **Kizárólag szülőket érdekel!** A közelgő őszi idény beálltával gyermekeinknek egészségi és saját takarékosági szempontjából a legjobbnak elismert hazai gyártmányu **Anatoniai** cipőket vásároljon. Kizárólag fiókunkban kaphatók. Moskovits anatoniai cipőgyár fiókjától. Arad, Szabadság-tér 18. 2331

— **Felhívjuk az olvasó körönség szíves figyelmét a Csipke Áruháznak mai lapunkban közzétett érdekes hirdetésére.** 6927

— **Értesitem az urihölgyeket, hogy *női ruha divattermben* fővárosban szerzett tapasztalataim alapján készitek francia és angol ruhákat kosztümöket felöltöket stb. legizlésebb kivitelben a legújabb divatlapok után.** További szíves pártfogást kér kitűnő tisztelettel, **Németh Jánosné Deák Ferenc utca 80. szám, I. emelet.** 4429

— **Geréb dr. jogi szemináriuma *Kolozsvár, Farkas utca 5. szám.*** (A régi színház mellett.) Kiváló sikerrel készit elő ***jog és államtudományi szigorlatokra, alap és államvizsgákra, ügyvédi és bírói vizsgára,*** igen jutányos díjazásért. **Három hónap alatt doktorátushoz juttat.** A Székely-féle javaslat küszöbén vegye mindenki igénybe ez intézet segítségét. Tájékoztatót bérmentve 4321

— **60 kötet könyvet havi 1 K. 40 f.-ért és 180 hangjegyet havi 2 K. 40 f.-ért** ad kölcsönbe ***Kerpel Izsó kölcsönzó-intézete, Aradon.*** E cég vásárol könyvtárakat és hangjegyeket. 2322

— **Francia likőrök legbiztosabb készítéséről** — házilag — a likőrazoma 1 üveg 50 fillér Vojtek és Weismánál. 4501

VITA FORRÁS
SCSÚT VESZENT

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegnek, köszvény, hólyag- és vesebetegnek.

Félpohár VITA-forrás a gyomoreréget azonnal megszünteti
A vállalat tulajdonosa: 1886

„CONSUM” kereskedelmi részvénytársaság

Budapest, VI., Teréz-körtút 4. Telefon 16—18

Kapható minden jobb fűszerüzletben és gyógyszerüzletben.

Főraktár: NAGY FARKAS és ÉLES ÁRMIN cégeknél.

TARKASÁGOK.

★

(**Hazugverseny.**) A Központi kávéházban két fiatalember nagy társaság előtt fogadást tett arra, hogy melyikük tud nagyobbat hazudni.

Kezdte az egyik:

— Amint tegnap a kurtiosi országuton haladtam hazafelé, egyszerre hatalmas vaddisznó állt előm. Mit tegyek? A legközelebbi sürgönyoszlopra másztam s a hátralévő utat a **sürgönydróton folytattam.**

Ez a hazugság imponált.

De kezdte a másik:

— Ez semmi. Én ma délelőtt rendes napfénytémra mentem a Marospartra és amint körülnéztem, látom, hogy **egy ember szaladgál a víz felszínén . . .**

Itt az első hazug, aki már lefőzöttnek látszott, diadalmasan közbe vág:

Az az ember én voltam.

És megnyerte a fogadást.

•

(**A rongyosok.**) Egy aradi süteménykihordó idezést kapott a büntető bírósághoz.

— **Igaz-e, hogy maga X urnak 12% kamattal** mellet az ezer koronát kölcsönzött? — kérdi az elnök.

— **Én, ezer koronát? Ugyan honnan volna** nekem 1000 koronám?

— **Nono, volt már eset arra is, hogy egy** koldusnak ismert verklis több ezer koronát hagyott hátra. Miért ne lehetne magának is **egy rongyos ezrese?**

— **Óh, bíró ur, én azzal is megelégednék,** ha a kosaramba ezer rongyos volna, — válaszolt a süteménykihordó.

•

(**Aki mindig fogad.**) Van itt Aradon egy öreg asztalosmester s annak egy korhely fia, kinek többek között az a szenvedélye, hogy lépten-nyomon fogadást tesz s azt mindig elveszi. Az apja már óriási összegeket fizetett ki érte csupa vesztett fogadásokért.

Vége megsokalta a dolgot, elővette a fiát és a következő büntetésben részesítette. Az udvarban levő, mély gödörbe létrát állított s azon leküldte a fiút, hogy hozza fel az oda leejtett gyűrűt.

A fiú lement s amikor a létra utolsó fokáról lelépett, az apja felhuzta a létrát s így szólt hozzá:

— **Most mindaddig nem jössz ki, míg meg nem** ígéred, hogy soha ez életbe többé fogadást nem teszel.

A fiú megígérte.

Ekkor az öreg vékony, córna szíllat bocsájtott le s mondta:

— **No kapaszkodj belé és jöjj fel.**

— **De apám hiszen ez elszakad.**

— **Ne törődj vele csak fogd meg.**

A fiú szenvedélyesen kiáltott:

— **De apám fogadjunk, hogy elszakad.**

SALVATOR

kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvény, cukorbetegség, vörheny, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyuvíz.

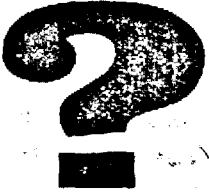
Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerüzletárakban.

SCHULTES ÁGOST

Szilye-Lipócai Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V., Rudolf-rakpart 3.

Mit használjunk hajhullás és fejkorpa

ellen



3611

Mint a hajhullás és korpaképződés leg-hathatósabb ellenszere a világhírű Dr. William Patterson-féle szagtalanított és többszörösen rectificált petroleum kivonat van elismerve. Ezen kivonat a forgalomban

Dr. William Patterson American Hair Petrol

néven szerepel. Egy üveg ára 2 korona.
Kapható Aradon

Hánzu Nestor Vöröskereszt Drogeria

Weitzer János-utca 2. sz.

Magyarországi főlerakat: Barabás és Stefanovits
drogusták, Budapest, Alagut-utca 5. szám alatt.

VÁROS ÉS MEGYE.

Az adókvető-bizottság utolsó ülése.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 16.

A kereseti adót kvető bizottság hétfőn befejezi működését. A bizottság Múlek Lajos elnöke alatt két hétnél tovább tartó működése alatt általában kielégítette az adózók nagy tömegét. Szemellátható volt a bizottság működésében az a törekvés, hogy az adóterhet arányosan ossza el. Segítségére volt ebben az adókvető bizottságnak Kauffer Zeigmond pénzügyi titkár is. Határozottan nehéz pozíciójában mindvégig sikerrel tartotta meg a mérésélt közéletet és ennek a körülménynek, továbbá Múlek Lajos dr. tapintatos elnöki működésének köszönhető, hogy ezidén alig hangzott el panasz az adókvető-bizottság működése ellen.

A pótlajstrom tételét hétfőn tárgyalja az adókvető-bizottság a következőkben:

Braun Gusztáv 61 kor., Hirsch Mihály 42 kor. Czettel Fülöp 48 kor. asztalosok, Ardeleán Györgyné bérköcsit tulajdonos 12 kor., Nagy Mik és neje bérköcsit tulajdonos 13 kor., Najmányi Béla végrehajtó 100 kor., Vácán Andrásné bodegás 25 kor., Portschner Ferenc 16 kor., Feldmüller Ádám 11 kor., borbélyok, Gottfried Jakob és Zeiner Márkus borkereskedő 74 kor., Németh Imre 34 kor., Bayram Zuhor 11 kor., Liposey Róza 6 kor., Sztójha Sándor 39 kor., Németh Ferenc 4 kor., cukorkaüzemek, Koch Dániel enyveshát fényképész 29 kor., Novák Rudolf fogműves 33 kor., özv. Gál Lajosné halárus 7 kor., Trenkovic Arzén kenyérszár 96 kor., Demor Antal sütő 20 kor., Grünwald Simonné kávé 80 kor., Kárász Emil győrefutár-vállalat 31 kor., Popper Béla divatkereskedő 150 kor., Knieszer Imre könyvkereskedő 48 kor., Stern Adolf mész- és cementkereskedő 47 kor., Freund Vilmos norinbergi kereskedő 253 kor., Than Mórné osztrónatisztító 54 kor., Szőke Márton rófia 192 kor., Ernst Józsefné női szabó 28 kor., Steiner Józsefné 16 kor., Szécsi Pál 92 fill., Deutsch Rezső 72 kor., Taplaszky Frigyes

74 korona, Reich Gyula 61 korona, Tóth János 60 kor., Szécsi Pálné 40 kor., Lázár Terézia 35 kor., Mayer Józsefné 32 kor., Blebán György 20 kor., szatócok, Beregszászi Lajos szücs 20 kor., Brasch Simonné tejosarnok 504 kor., Diessel Alajosné varietécirkusz 20 kor., Weisz Jakab 148 kor., Demonstein Abrahamné 72 kor., Fűredi Adolf 59 kor., vendéglősök, Kelemen Gábor zárgondnok 5 kor., Paisky Istvánné zöldségárus 9 kor., Schmiedt Sándor fakereskedő 24 kor., Tóth Dániel bérköcsis 12 kor., Matusz Imre cséplőgép 80 kor., Czinczár Lajos szatóc 18 kor., Soltész György borbély 12 kor., Sámuel Arnoldné női szabó 18 kor., Apolló mozgósínház (Kalmár-Zima) 210 kor., Faix Jakabné zongorakereskedő 25 kor.

SPORT.

+ Maione vívóiskolája. Mint minden őszön, úgy az idén is megnyílik Maione Vince kitűnő olasz vívómester vívóiskolája a Fehér Kereszt-szálló emeleti termében. A mester október elsején nyitja meg iskoláját, amelybe épűgy mint tavaly nemesak férfiak, hanem nők is beiratkozhatnak az ifju Klein Mór könyvkereskedő cég üzletében kitett iven.

+ Birokverseny. Az Aradi Toldi Atletikai Klub által ma délután 3 órakor rendezendő dél-magyarországi bajnoki birkózó versenyre 36 nevezés érkezett be. A beérkezett nevezések nagy száma miatt az egyesület vezetősége az előmérkőzéseket már délelőtt 9 órakor kezdi meg a Török Gábor utcai sporttelepen. A versenyen, ahol a dél-magyarországi hely, könnyű és közép súlyú bajnokságot a déli kerület legjobb birkózói fogják összemérni erejüket a bajnoki bizottságért legértékesebb lesz talán Lábu Baumann és Dulhász körmérkőzése. A versenyre 5 kor. páholy, 2 kor. fentartott hely, 80 fillér tribün hely és 20 filléres diák jegy váltása jogosít belépésre. Az előmérkőzések 30 filléres taining jegy váltása mellett tekinthetők meg.

+ Tennisverseny. Azt a buzgalmat és fáradságot, melyet az AAC. kifejtett a tennisverseny érdekében, méltó siker koronázta. A beérkezett nevezések meghaladják a 40 et. A sorsolást ma délután a versenypályán tartotta meg a rendezőség. A verseny holnap délelőtt 9 órakor kezdődik a férfi egyes handicap versenyel; Dr. Lukácsy Lipót—Ring Károly, Pécsely Béla—Szathmáry Zoltán, Kemény—Losonczy. Férfi páros verseny; Nesnera—Pécsely pár, Kemény—Losonczy pár. Délután 3 órakor kezdődik a női egyes bajnokság előmérkőzése: Montag Erzsébet—Perzsa Tóni, Boros Emma—Cselkó Juci. Cselkó Gizzi az első pár nyerdőjével, Persa Margit a második pár nyerdőjével. A női egyes handicap számból sorra kerülnek esetleg Urbányi Ilonka—Cselkó Juci, Vajda Marietta—Persa Tóni. Belépőjegyek a pályán válthatók. A tagok igazolványuk felmutatása mellett félárújegyeket válthatnak.

+ Kettős bajnoki football mérkőzés. Holnap két aradi football csapat mérkőzik két idegenből jövő sportegylet csapatával. A most vasárnapi győzelmével oly nagy meglepetést keltett ATE. ezuttal szintén erős ellenféllel fog mérkőzni. A temesvári Kinizsi sportegylet várakozáson feül játszott két nagyon erős csapattal és bár győzni nem tudott, de a legyőzetésben is figyelemreméltó képességeket árult el. E mérkőzés befejezése után az ATK. az Ujvidéki Atletikai Klubbal játszik. Ez a mérkőzés is érdekessé válik, mert mind a két csapat ismételt tanújelét adta figyelemreméltó képességének. A kettős bajnoki mérkőzés az ATK. vágóhid melletti sporttelepen lesz. Az ATE—Kinizsi mérkőzés délután félháromkor, az ATK—UAK. pedig fél ötör kezdődik. Mind a két mérkőzést 1 koronás és 60 filléres ülőhelyekkel és 20 filléres diákjeggyel lehet megtekinteni.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Az aradi kereskedelmi és iparkamara övkönyve. A *Honi Ipar* című budapesti előkelő közgazdasági lap mai száma közli ezt az ismeretést:

Majdnem 400 oldalas könyv fekszik előtünk: az aradi kereskedelmi és iparkamara évi jelentése. Négy száz oldal egyetlen frázis nélkül! Ezzel lehetne röviden jellemezni ezt a derek munkát, mely Ottenberg Tivadar és Varjassy Lajos dr. titkár signumát viseli. A könyv bátor szókimondással, de minden demagóg talzás nélkül vázolja az ipar, a kereskedelem helyzetét. Fotografikus hűséggel mutatja be költökésűgyünk, pénz és hitelűgyünk mai fejlettségét. Az általános ismertetésekön kívül rengeteg detail munka keretéből szolgál az elaboratum. Az aradi kamarai kerület egyes vállalatainak helyzetén keresztül rávilágít az egyes ipari, kereskedelmi és közlekedési ágak szituációjára. Beszámol a kamara működésének egyes részleteiről, szakszerű bírálat tárgyává teszi közgazdasági életünk összes aktuális kérdéseit, az iparfejlesztés, a munkásbiztosítás ügyét stb. stb. A munkát forgatva, valóban sajnálunk kell, hogy az ilyen komoly közgazdasági ismereteket terjesztő művek nem forognak közközen. Az aradi kereskedelmi- és iparkamara ezen műve egy minden i-ében modern gazdasági intézmény működését tükrözteti vissza és mint ilyen, megérdemli azt, hogy illetékes helyen az abban megpendített eszmék egy jó részét erősen fontolóra vegyék.

— Ez is magyarság! Míg a haladást terén igazságot minden vonalon javulás észlelhető, addig a kereskedelmi irodákban a magyar levelek fogalmazása tekintetében szembetűnő visszaesést találunk. Ahelyett, hogy az eddig használatban lévő magyartalan kifejezéseket kiküszöbölték volna, ellenkezőleg, még szaporították a furcsa hangzású, értelmetlen tartalmú üzleti levelek számát. Néhány példát fogunk felsorolni, ime: „Megkaptam az avizált comisiót és értesitem, hogy az árut prima kvalitásban b. címére franko elexpediáltam. További b. auftragját, melyet mindenkor pontosan fogok effectuálni. kérve, maradtam stb.” Tessék összemérni hány magyar szó van ebben a levélben? És az olyan irodákban, ahol a nőknek német az anyanyelve még megelégedett az ilyen levéllel, mert az ő „stilusában” tródot. De van ennél különbség is, t. i., amikor a levelező a német levelet átfordítva, magyarban szószó szerint írja meg. Pl. „Birtokában tegnapi becsességnek, sajnáljuk önt arról értesíteni, hogy szives ajánlatát nem bírjuk használni, reméljük azonban reá rövidesen vissza térhetni.” Tessék elképzelni az ilyen levelező mellett működő gyárok jövőjét, akitől tanulnia kell, az sem tud magyarul. Legujjabban pedig a levelek megírásánál olyan lehetetlen rövidítéseket használnak, hogy az ember legyen, aki megérti. Például: „Az áru és szla megérkezett. Ma feladtam posta takpzt. utj. kpben 1000 kor. további össz. a jövő héten megy, kiv. tisz.” ...Ilyenek a magyar levelek a huszadik században.

— Árlejtes katonai szállításra. Az aradi kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy október 3 án délelőtt 10 órakor az aradvárbeli cs. és kir. katonai élelmezési raktárban a Békéscsabán állomásozó cs. és kir. katonaság részére szükséges kenyérmennyiség előállítására, valamint a katonai lovak számára szükséges zabmennyiség szállítására nyilvános árlejtesi tárgyalás lesz. Egyéb felvilágosítás a kamarai irodában délelőtt 8 óráig délután 2 óráig nyerhető.

— Aradhegyaljai Szőlősgazdák Egyesülete Gyoronkon, a Hegyaljai Motoros Vasut épületének nagytermében szeptember 24-én d. e. 9 órakor 6-ik rendes évi közgyűlését tartja.

NEUMANN M.

uri szabó

cs. és kir. udvari és kamarai szállító



férfi-, fiu- és leánykaruha telepe

Arad.

Oszi és téli nagy képes árjagyzéke megjelant.

Kivánatra ingyen és bérmentve.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közön-
séget értesíteni, hogy **Fabián-**
utca 10. (Bonts-házban)

uri szabó-

üzletet nyitottam.

Bükkelő külföldi műtermekben szerzett tapasztalataim alapján módomban áll minden fazonu előnyöket és felsőkabátokat legmodernebb szabással legizlésebben gyorsan és pontosan kiszolgálni! — Meghívásra szövetmintákkal készséggel házhoz is elmegyek.

Főelvem: Szolid és figyelmes kiszolgálás. 3861

Szíves megbízásokat kérve, maradok teljes tisztelettel

Nagy Mihály, uri szabó.

Alapított 1910-ben.

Langer József

hangszerkészítő mester és hegedű-
készítő műterem

Arad, Weitzer János utca 2. sz.



Kitüntetve:

Budapest, arany. Budapest,
ezüstérem, okmány.

Ajánlom nagyválasztéku raktáramat saját készítményű hangverseny-hegedűkben. Régi hegedűk sikeres javítása által művészkörökben elismerést nyertem. Pádúai és nápolyi olasz hurok. — Kiváló minőségű tartós német hurok.

Régi hegedűk megvétetnek és becsé-
röltetnek. 380

FÜSZER-, CSERMEGE- ÉS ÁSVÁNYVIZEK KÜRESKEDŐJE.

Telefon 811. sz.

Telefon 811. sz.



A fekete kutyához.

Alapított 1882.

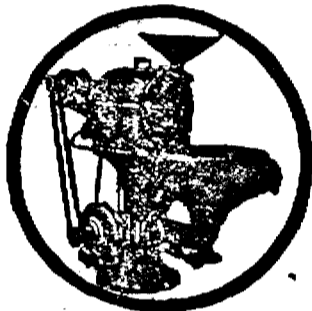
Färber Lajos, Arad

Füzer- és csemege-üzletomben kapható:

Kizárólag általam, saját módszerem alapján,
óránként párkölt

„Japán-kávé“

mely minőségére és zamatra minden más fajtát
felülmul.



Szabadalm. ott villany-
üzemi kávépárlók.

Mindennemű füszeráru legkiválóbb mi-
nőségekben, továbbá gép- és henger-
olajok, tovottakenőcs, kenőszappan,
kocsikenőcs, linoleum és borostyán-
padlólak, automobilolaj, benzin, carbo-
linoleum és mindennemű fertőtlenítő
szerek stb. nagyban és kicsinyben.

Gazdaközönség szives figyelmébe.

Értesitem a föld és szőlőbirtó-
kos, ugyeszi trén háztulajdonos ura-
kat, hogy Szabadság-tér 12 szám
alatt egy hatóságilag engedélyezett

ingatlan forgalmi, valamint bor
és pálinka közvetítési irodát
nyitottam meg. — Elvállalok
pénzkölcsön szerzést ház és
földbirtokra

legelőnyösebb amortisatióra is min-
den előleges költség nélkül.

Szíves megbízásokat kér 8141

kitűnő tisztelettel

Lustbáder Adolf.

Nincs mit gondolkozni,

hogy hol vegyünk leg-
jobb minőségű zseborát
és izléses ékszereket,
mert immár köztudomá-
su, hogy a legnagyobb vá-
laszték gyári árak mel-
lett egyedül

HIRSCH JENŐ

műrás és éksze-
résznél Ferrai utcában
(Rákóczi-utca sarok) sze-
rezhetők be, hol minden
tárgyért 3 évi jótállás
nyújtatik. 4169

== Tegyük próbavásárlást! ==

Gyors és pontos kiszolgálás!

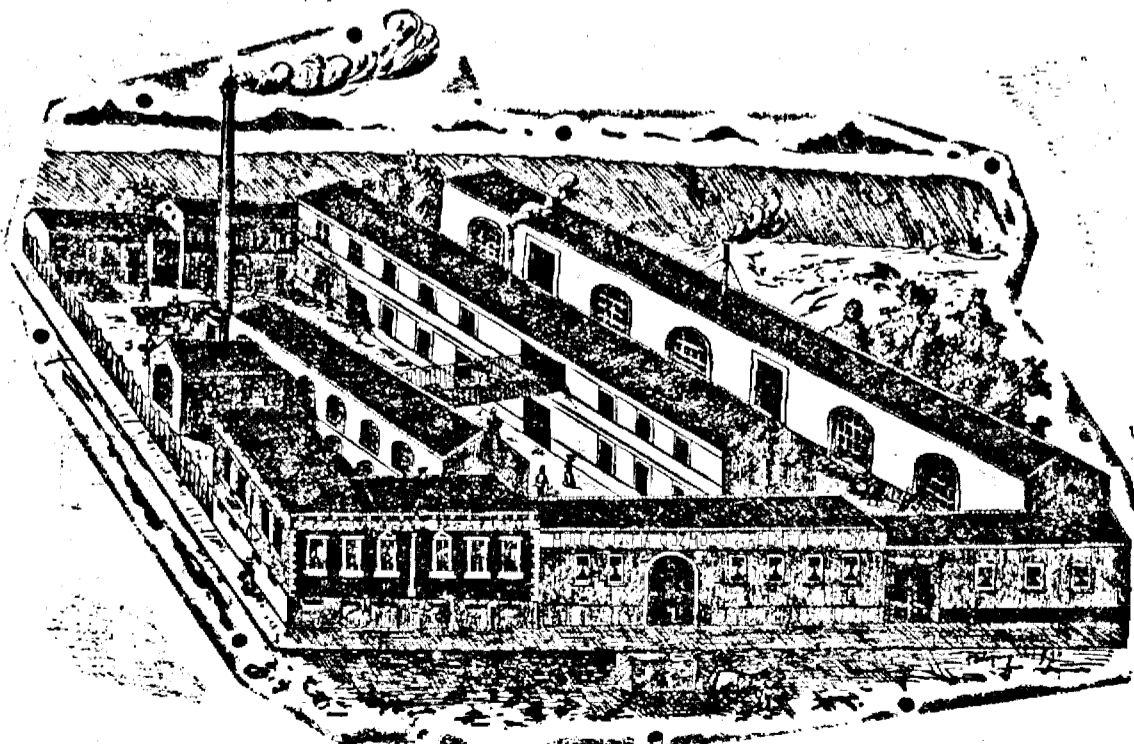
MÜLLER J. ÉS FIA

ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógyára

Aradon, gyár és iroda: Tököly Imre-utca 38—40—42.

Alapított:
1858.

Mindennemű
**férfi és
női fel-
öltőket**
„
ruhákat
egészben fest,
vagy vegyileg
tisztít.



Telefon szám
459.

Ingeket, gallé-
rokat, kézelő-
ket, házi ruhát,
kelengyékstb.
bőfehéren
(minden maró-
szer kizárása-
val) mos és fé-
nyesen vasal.

Helybeli gyűjtőtelepek: JÓZSEF PÖHERCEG-UT 11. SZ., FORRAY-UTCA 20. SZ. ÉS ASZTALOS SÁNDOR-UTCA 2—3. SZ.
Vidéki gyűjtőtelepek: DÉVA, BRASSÓ, GYULAFEHÉRVÁR, SEGESVÁR, VAJDAHUNYAD ÉS SZÁSZVÁROS.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal **MÜLLER J. ÉS FIA.**

Postaküldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Rendkívül olcsó árak!

Rendkívül olcsó árak!

Ernstné

Glück Hermina

tisztelettel értesíti a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy Aradon Eötvös-utca 8. sz. a. (olt Glück-ház) egy a mai kor igényeinek megfelelő

elsőrangú női ruha készítési divattermet nyitott.

Készít a legújabb divat szerint angol és francia munkákat izléses kivitelben, jutányos árak mellett. Tanítványokat elfogad, a kiket a szabás és varrásban kiképez, hogy divattermében saját ruháikat elkészíthetik.

4848

Az iskolai beiratás alkalmából

2000 drb. fiu és gyermekkalap

a legolcsóbb árban lesz elárulva

Megérkeztek a legújabb divatu női modell posztó kalapok és női csibész kalapok, 5 korona darabja, olcsóbb mint bárhol.

A legújabb divatu saját készítményű nyulszőr kemény és puha férfi és gyermek kalapok minden színben és divat formában.

Vidékről beküldött bármely kalap tisztítása és festése ha az 8 darab, portómentesen szállítatik vissza.

A n. é. közönség pártfogását kéri tisztelettel 4116

Bittenbinder Konrád,
Arad, Deák Ferenc-utca 42. szám.

Legmodernebbül berendezett különlegességi gyárunk már 40 év óta a sajtógyártás terén a legelső helyen áll és szakkörökben a legjobb hírnek örvend. Kérje 315. számú különlegességi árjegyzéket

bar és gyümölcs sajtókról,

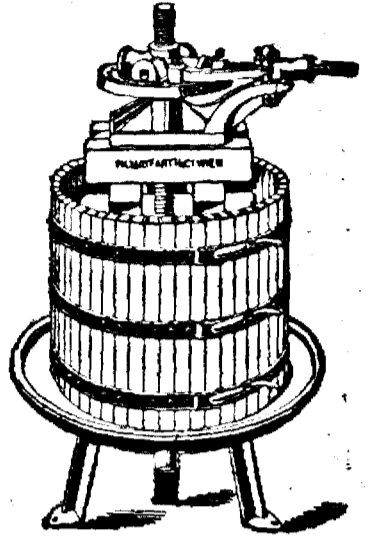
teljes mustkészítőkről, viznyomásos sajtókról, gyümölcs- és szőlőmalmok, szőlőmorsolók, szemező gépek stb.-ről.

Több mint 680 érem és díj.

Ph. Mayfarth & Co.

WIEN II. Táborstrasse 71.

1500 hivatalnok és munkás. 3767 Képviselek keresetnek.



Legolcsóbb

siremlék

mindennemű kőanyagból a legegyszerűbb kivitelől a legdiszesebbig :: ::

MENRATH JÓZSEF

sirkő nagyraktár és kőfaragó mesternél szerezhető be

Aradon, József főherceg-ut 11.

(Az új evangélikus templommal szemben.)

Minden munkámért jótállás.

4487

Louisin selyem 48 kr. Pongee selyem 65 kr.

Saját

érdeke őszi bevásárlása előtt megtekinteni

POPPER TESTVÉREK-nél

Forray-utca,

a ma érkezett őszi újdonságokat gyapju-, selyem- és mosókel-
:: :: mékben. :: ::

3335

Törökös bársony 65 kr. Gyöngy ruhabársony 65 kr.

Értesítés.

Igen tisztelt megrendelőim és a n. é. közönség szives tudomására hozom a legújabb divatu angol és belföldi

őszi és téli ruha és kabát szöveteim megérkeztek

nagy választékban. Tanuló ifjuság figyelmébe különösen ajánlom legizlésesebben elkészítendő öltönyeimet igen jutányos árak mellett. Kérem próbarendelést eszközölni.

Kiváló tisztelettel

4171

KARPELESZ ZSIGMOND

uriszabó műterme

Weitzer János-utca 9.

Szalkai Arminné

himző és fehérneművállalata

Arad, Weitzer János-u. 13

Női, férfi és gyermek kelen-
gyék készítése rövid idő alatt a
legfinomabb hozzávalókkal, első-
rendű kivitelben készülnek. 4091
Színes és fehér himzések
ugyszintén fehérnemű
varrások olcsó árban
készülnek.

Url leányok fehérnemű varráshoz és
himzéshez oktatásra felvétetnek.

19110—1911. h. k

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. bel-
ügyministerium 61369-II-89 szám
alatt kelt intézkedéssel jóváhagyott
12657-884 sz. szabályrendelete alap-
ján azon ház és telek tulajdonoso-
kat kiknek házuk előtt a járda, kö-
vezet, vagy asfalt burkolattal el-
látva nincsen, felhívom telkeik előtt
a gyalogjárót folyó évi november
hó 30-ig terjedő idő alatt 1 1/2 mé-
ter, az ennél keskenyebb járdákat
pedig egész szélességben és 15 cm.
vastagságban homok réteggel ak-
ként látassák el, hogy a víz lefo-
lyó árok vagy folyóka felé 5 centi
méternyi essel bírjon.

Köteles továbbá háztelek tulaj-
donos a gyalogjárók mellett elvo-
nuló vízlevezető árkot telke és há-
za utca vonalának hosszában a
városi mérnöki hivatal által előírt
utasítás és méret szerint kiásatni
és azt tisztán tartani, nemkülönben
köteles ezen vízlevezető árkokon
keresztül a kocsit bejáratnál hádat

építeni s azt folyton jókarban tar-
tani.

Kik ezen rendeletnek eleget nem
tesznek, 4 koronától 50 koronáig
terjedő pénzbüntetéssel büntet-
nek és ezen büntetésen felül az
elmulasztott munka az illető költ-
ségére minden további felhívás nél-
kül hivatalból fog eszközöltetni.

Tekintve, hogy a Maros vizállá-
sa ezidő szerint igen kicsiny, aján-
lom, hogy a homok szükségletét
az erre utaltak a nagyobb vizállás
beállta előtt szeresszék be, mert
azon szokásos védekezés, hogy a
homokolás a magas vizállás miatt
nem eszközölhető, figyelembe vé-
tetni nem fog.

Sarlot,
főkapitány.

Meghívó!

Aradkövi (Kúvini) hegyközsége

folyó hó 24-én vasárnap
d. e. 8 órakor a község-
házánál tartja rendes őszi
közgyűlést,
melyre a hegyközség tag-
jai ezennel meghivatnak.

A gyűlés tárgyai:

1. A folyó évi általános szünet
határidejének megállapítása.
2. A jövő évi költségvetési elő-
irányzat megállapítása.
3. Egyéb folyó ügyek, pana-
szok és kérelmek tárgyalása.

Aradkövi, 1911. évi szeptember
hó 14-én. 4478

A hegyközség előjárósága.

7647—1911. tkv. szám.

Hirdetmény.

Mácsa községre nézve az 1892. XXIX t. cz. értelmében a tény-
leges birtokosok tulajdonjogának a telekkönyvekbe való bejegyzése
és a telek jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítése iránti eljárás befe-
jeztetvén, ez azzal a felszólalással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t. cz. 15. és 17. §-ai
alapján ideértve e §§-oknak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-ában
és az 1891. XVII. t. cz. 15. §-a pontjában foglalt kiegészítéseit is vala-
mint az 1889. XXXVIII. t. cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t. cz. 15. §-a
b. pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. XXIX. t. cz.
22. §-a alapján történt törölések érvénytelenségét kimutathatják, e vég-
ből törlési kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1912. évi március hó
20-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert
ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított tör-
lési kereset annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilván-
könyvi jogokat szerzett, hátrányára nem szolgálható.

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t. cz. 16. és 18. §§-ainak
eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6.
§-ában foglalt kiegészítéseit is a tényleges birtokos tulajdonjogának
bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondá-
sukat hat hónap alatt, vagyis 1912. évi március hó 20-ik napjáig bezá-
rólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem
hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk figyelembe
vétetni nem fog.

3. hogy mindazok, a kik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken
kívül az eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb
nyert nyilvánkönyvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide értve
azokat is, a kik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t. cz.
16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találja, e tekintetben
felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat
hónap alatt, vagyis 1912. évi március hó 20-ik napjáig bezárólag
nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő el-
multa után az említett bejegyzéseket csak a törvény rendes útján és
csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek
jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a kiküldöttnek
eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind
egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak
az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Aradon, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság 1911. évi
szeptember hó 7-ik napján.

Aknay, S. k.
kir. tiszéki bíró.

4467

Jyükszemétől

mindenki megszabadul a
Hajós-féle Anagallin hasz-
nálata által, nem piszkít,
nem ragadós, kezelése igen
egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt **70 fillér.**

Szab és kézizzadás

azonnal és teljesen
elmúlik ha az izzadó
részeket „Peppo”-
val ecseteljük. A

mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen
szagtalanítja. -- Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon
és teljesen „Phenolsav”-val
eszközölhető. A butorokat nem rontja,
a poloskának még a petéit is
kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül
egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

a „MELOGEN” Egy
pár perc alatt bármely ha-
jat vagy bajuszt a legszebb
állandó fekete színre lehet
festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára
421 **2 korona.**

Kitűnő amerikai gummi

a „NITER” 6 darab egy
eredeti fémdobozban **2
korona.**

Fenti szerek kaphatók az egyedül készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszertárban ARAD,
Andrássy-tér 22. sz.
a megyeházzal szembe. —

YOGHURT.

Dr. Floris Á. a kiváló fővárosi orvos és író a következőket írja
„Miképen lehetünk hosszúéletűek” című művében.

A Yoghurt leghatalmasabb ellenfele a bél bacte-
riumoknak, csökkenti, szabályozza egyszersmind a
bélben való rothadást.

A vértestecskék jótékony munkáját fokozza, gyenge
savi hatásánál fogva nagy segítségére van a gyomor-
nak az emésztésben.

Ez az oka annak, hogy ez az étel legkönnyebben
emészthető, mert a gyomorsavval egyesülve hatalma-
san pusztítja a bacteriumokat így a táplálék felszívó-
dását is rohamosan elősegíti.

A vérben felszívódott és átalakult Yoghurt ezen-
kívül azt a legüdvösebb legszerencsésebb és számukra
lenhasznosabb munkáját is fejt ki, hogy a véredé-
nyekben lerakodott vékony mészréteget úgy a vasta-
gabb mint a vékonyabb hajszáledényekben parányi
szemcsékre oldja fel.

Az orvosi tudomány jelesei ajánlják mint egyet-
len biztos szert, amely megóvja a szervezetet a korai
megöregedéstől s amely meghosszabbítja az életet.

Ajánlják gyomor és bél rendetlenségeknél, elerőt-
lenedett, lesóványodott vérszegény betegeknek és az
emésztés és vérszegénység stb. ellen.

Naponta friss készítmény kapható 1505

FÖLDES KELEMEN-NÉL ARAD.

789.

TELEFON

789.

POLOSKAIRTÁSI VÁLLALAT

Külföldön nyert tapasztalataim folytán, lakástisztítási vállalatomhoz lakások poloska mentesítését is berendeztem. — Ha valaki kellemetlen lakójától, illetve po-

lesta és más rovaroktól meg-
szabadulni óhajt, az forduljon teljes
bizalommal

4437

LOVAS KÁROLY

lakás- és ablaktisztítóhoz

Arad, Mihály-utca 86/b.

Telefon, vagy levél meghívá-
sokra azonnal rendelkezé-
sére áll a n. é. közönségnek.

789.

TELEFON

789.

Újszobafestő és mázoló-műhely!

Értesítjük a n. é. közönséget,
hogy Arad, E. Választó-utca 56.
szám alatt 3881

**szobafestő és mázoló-
műhelyt nyitottunk.**

Elvállalunk minden e szak-
mába vágó munkákat legizlése-
sebb kivitelben, legjutányosabb
árakban. Költségvetéssel és min-
tákkal készséggel, díjmentesen
szolgálunk. Vidéki munkákat ár-
különbség nélkül fogadunk el.

Poloskairtást díjtalanul végzünk.

Szíves megbízásukat kérve, ma-
radunk kiváló tisztelettel

Molnár Testvérek.

3881

Molnár Antal

épület- és bútorsztalos

Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház.)

vállalja minden e szakba
vágó munkák készítését, úgymint
modern lak- és beltberendezé-
seket, portál és épületmunkákat
a legmegbízhatóbb kivitelben, a
legolcsóbb árért.

Kész bútorok legolcsóbb beszer-
zési forrása.

Szíves pártfogást kér kész szol-
gálatlaltal 38951

Molnár Antal,
épület és műbútorsztalos.

Jó erkölcsű fiu tanulóknak felvétetik.

Építetők figyelmébe!**Csobán Tivadar**

építészeti irodája.

Arad, Deák Ferenc-utca 20a. sz.

Van szerencsém értesíteni az
építetők közönséget, hogy az épí-
tészeti téren mindennemű mun-
kátokat, úgymint:

tervezéseket, új építkezést,
régie épületek átalakítását

egy helyben, mint vidéken a leg-
jutányosabb árban készlik.

Tisztelettel:

Csobán Tivadar,

2631

építész.

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsénk érte-
síteni megboldogult Bo-
lezni Antal igen tisztelt
megrendelőit és vevőit,
hogy Salacz-utca 2. sz. alatti
cipész üzletét átvettük

s azt saját készítményű
főrfi-, női és gyermekcipé-
raktárral kibővítve, tovább
vezetjük. Főtörökvisünk
oda fog irányulni, hogy a
n. é. vevőközönséget a
mai kor igényeinek meg-
felelőleg teljesen kielé-
gítsük.

Szíves pártfogást kér-
nek tisztelettel 3561

Bolezni Antal utódai.

XXIX-ik magyar királyi

jótekonyczélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonyczélú célokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereseménye van, melyeknek összes értéke 475.000 koronára rug készpénzben.

Főnyeresemény 200.000 korona készpénzben.

továbbá:

1 főnyeresemény ...	30.000 kor. készp.	20 nyer. á 300 K	4.000 K készp.
1 " " " " " "	20.000 " " " "	40 " " " 150	6.000 " " " "
1 " " " " " "	10.000 " " " "	100 " " " 100	10.000 " " " "
1 " " " " " "	5.000 " " " "	200 " " " 50	10.000 " " " "
5 nyer. á 1000 K	5.000 " " " "	2500 " " " 20	50.000 " " " "
5 " " " " " "	500 " " " "	12000 " " " 10	120.000 " " " "
10 " " " " " "	250 " " " "	14885 nyer. összesen	475.000 K készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1911. évi december hó 14-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portimentesen kúldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatálnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben. Játéktörvényt ingyen és bérmentve küld. 6380

A nagy kir. Lottójövedéki igazgatóság.**Új lakatos műhely!**

Tiszte'ettel értesítetn a nagy-
érdemű közönséget és üzletfeleimot,
hogy Arad, Árpád-ter 3. szám alatt

épület és műlakatos
műhelyt nyitottam

Elvállalok megrendelésre min-
denemű épület-vasalásokat, vas-
rácsokat, úgyszintén takaréktűzhely
és szivattyus kutak javítását, nem-
különböztetve minden e szakba vágó
munkákat pontos és lelkiismeretes
kivitelben. — Vidéki munkát is ár-
különbség nélkül.

A nagyérdemű közönség nagyra-
becsült pártfogásáért esedezem

kiváló tisztelettel:

KLEIN GYULA,

4236 épület- és műlakatos.

Egy jó fiu tanulóknak felvétetik.

**A jó tanács
olcsó!**

Vásároljon csakis jó mosószereket,
mert csakis ezek olcsók a haszná-
latban, mivel kiadósak és a ruhát
kímélik. Kérjük, hogy a bevásár-
lásnál figyeljen a „SCHICHT”
névre és a SZARVAS védjegyre,
mert ezek védik meg ruhaneműjét
csékélyértékű mosószerek által
okozott rongálástól. Ezen védje-
gyek szavatolnak a tökéletes tisztaságért!

A ruha beáztatására a legjobb szer
az „ASSZONYDICSÉRET”
mosópor.

**A rossz tanács
drága!**

Ne kövesse azon rossz tanácsokat,
melyek Önt „OLCSÓ” s külsőleg a
SCHICHT-„SZARVAS” MOSÓSZAP-
PANHÓZ hasonló mosószerek vásár-
lására akarják bírni. Az olcsó mosó-
szerek a legdrágábbak és mindenkit
óvnunk kell ilyenek használatától,
mert ezek a legtöbb esetben tisztá-
talanok, inkább a ruhát és a keze-
ket támadják meg, mint a szennyet és
a ruhának kellemetlen szagot adnak.

A ruha beáztatására a legjobb szer
az „ASSZONYDICSÉRET”
mosópor.

IGAZ SÁNDOR

ékszer-, ezüstnemű- és különlegességi óraüzlete

ARAD, Andrassy-tér.
(Minorita-palota.) 4811

Dus választék!
" Szolid árak! "

Városi és megyei telefon 321.

Költözőkódok figyelmebe!
Világos világítási berendezéseket
csillárokkal

együtt kedvező ártól feltételek mellett szerei és szállít
KOCH DÁNIEL
világoscsengő és telefonberendezési vállalat
Arad, Deák Ferencz-u. 42.

Ablakredők
Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári raktára, 1547 valamint valódi

ignum sanctum tekegolyók és bábu legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác
norinbergi diszmű és játék-áru üzletében
ARAD, Szabadság-tér 21.

Hauszer K. Géza
hangszerkészítő
Arad, Deák Ferencz-utca 40. szám.
(Dr. Winter-ház.)

Van szerencsém igen tisztelt megrendelőmet és a nagyközönséget értesíteni, hogy
angszler műhelyem
Deák Ferencz-utca 40. szám alatt van. — Raktáron tartok dus választékban mindennemű hangszereket. Elvállalok hangszer átalakításokat és javításokat legjutányosabb árak mellett. Vidékre megrendeléseket leggyorsabban eszközölök. Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel

Hauszer K. Géza,
hangszerkészítő. 2801

Tisztviselők figyelmebe!

Osztr. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami, megyei és városi tisztviselőknek, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

díjmentes utbaigazítással és tanácsccsal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó.

785

Üzlet- és műhely-áthelyezés!

Értesítem a nagyrédmű közönséget, hogy vizvezeték, csatornázás és bádogos műhelyemet

Zrínyi-utca 1. szám alól Lovarda-utca 1. sz. alá helyeztem át.

További szíves pártfogást kérve maradok

Teljes tisztelettel:

Citrom Adolf,
vizvezeték és csatornázás berendező.

1377

Andrassy-tér 8. számú házban egy

üzlethelyiség

— különösen dohánytözsdének alkalmas — folyó évi november hó 1-ére

kiadó.

Bővebbet az "Aradi Közlöny" kiadó-hivatalában, József főherceg-ut 22.

Uj diszmű, mázoló és fényező műhely.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy Arad, Kossuth-utca 58. sz. a. mázoló és fényező műhelyt nyitottam.

Elvállalok mindennemű épület, butor, portálé mázolást, fényezést, tiodorozást és bármilyen kiviteλλ fényezéseket legszolidabb és legizlésebb kivitelben, igen jutányos árakban. Vidékre is árkülömbözet nélkül.

Szíves megbízásokat kér:

Papp András
fényező és mázoló.

4855

Háztartási és pipere cikkek legolcsóbban

Vojtek és Weisz

drogueriájában

Aradon.

1497

U rak figyelmebe

ki akar elegáncsan öltözködni, az tekintse meg minden rendelési hányper nélkül nagy bel- és külföldi ruhát raktáramat

Angol uri szabó üzletében

Deák Ferencz-utca 40. sz. (Dr. Winter-féle házban) nálam már 60 koronától kezdve egy elegáncs szabású ruhát állítok vagy felöltés, finom szöveteiből kifogástalan kivitelben, mérték után részletfizetésre is kapható. 1000

Boccsos pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.



605-1911. vógr. szám.

Arverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a mradnai kir. járásbírósnak 1910. évi Sp. 1116/4. számú végzése következtében Dr. Márta Sándor ügyvéd által képviselt Reitenberg József javára 224 korona s jár. erejéig 1911. évi július hó 18-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1229 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: borjúk és egyéb ingók nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a máriaradnai kir. járásbírósnak 1911. évi V. 331/1. sz. végzése folytán 224 kor. tőkekövetelés, ennek 1909. évi május hó 8. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 138 korona 29 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Maroshollódon, a 95. és 58. számú háznál leendő megtartására 1911. évi szeptember hó 21. ik napjának délelőtti 10 óraja határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alól is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Máriaradna, 1911. évi szept. hó 8. napján.

Tichy Ápád,
kir. bír. végrehajtó.

4479

Alkalmi vételek és eladások ékszer tárgyban

arany és ezüstművekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktára

Deutsch Izidor

óras és ékszerész

Weitzer János-utca, Minorita-palota

Zálogcédulát

arany és ezüstművek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyra átcsereitelésnek
TELEFON 458. TELEFON 459.

Husserl Manó

Arad, Szt. Pál-utca 11. sz. Telefon 348. szám.

Csatornázás és vízvezeték szerelő bádogos. Készítmőden butor veretef. Fémcsiszolás, galvanizálás. (Nikkelezés, vörös és sárga rezezés, horgonyozás, ónozás, aranyozás, ezüstözés.) 3341

Galvanoplasztikai munkák

Értesítés

zab szükséglet béreltképeni leadása, aztán a polgári kenyérnek kincstári lisztből való sütését illetőleg.

Adakaleh-n	lévő cs. és kir. katonaság részére az 1912. évi január hó 1-től 1912. évi december hó 31-éig terjedő időszakban. Az ajánlati tárgyalások a (az)	temesvári	cs. és kir. ételmezési raktárnál 1911 évi október hó 3-án
Karánsebesen			
Nagybecskerekén			
Pancsován		aradi	
Lugoson		nagyvárad	
Nagykikindán			5-én
Fehértemplomon			5-én
Keveváran			

fognak megtartatni. Ezen tárgyalásokra érvényes feltételek a temesvári, aradi, nagyvárad és szegedi katonai ételmezési (fiók) raktárnál betekintés végett lévő hirdetésekben és feltételi füzetekben, mely utóbbiak ingyen kaphatók, betekinthetők.

Temesvár, 1911. évi szeptember havában.

4450

A cs. és kir. VII. hadtest hadbiztossága.

4 1/2 %-os

nagy kölcsön

birtokokra, házakra, szállodákra, villákra továbbá építkezési hitelek is gyorsan és előnyösen azonnal megszerzettnek és lebonyolítottak

Hoffman Jakab

Budapest, VI., Teréz körút 1/a. Hl. em 8. Telefon 49-67. 4475

Nem fényes berendezés!

hanem óriási nagy választék őszi és téli angol női és gyermek felöltőkben áll nagyon olcsó árak mellett a n. é. közönség rendelkezésére

Schwartzberger Manó

női felöltő áruházában 2673

ARAD, Vörösmarty-utca 3.

(Szinház háta bejáratával szemben.)



ARADI NYOMDA
RÉSZÉNY TÁRSASÁG
KÖNYVKÖTÉSZE

Aradi és eszaki vasutak palotája.

ÁJÁNLUK A LEGMODERNEBB GÉPPEL FELSZERELT
KÖNYVKÖTÉSZEINKET,
HOL A LEGEGYSZERŰBB BEKÖTÉSTŐL
FOGVA A LEGFÉNYESEBB KIÁLLÍTÁSÚ
DISZKÖTÉSEKET TUDJUK KÉSZÍTENI.

DISZDOBOZÓK
FÉNYKÉPTARTÓK
AMATŐR KÖTÉS.

DISZMŰMUNKÁK
MONTIROZÁSOK
IRÓMAPPÁK.

Új uri szabó-üzlet megnyitás!

Gianotti Nándor

Arad, Deák Ferencz-utca 8.

A legmodernebb igényeknek megfelelő **uriszabó-üzletet nyitottam**, hol mindennemű izléses és olcsó ruhák a legrövidebb idő alatt készítettnek, n. m.: szalon, sport, katonai és díszmagyar ruhák. Szakképzettségem folytán azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeknek megfelelek. Ezen előnyös kiszolgálásra való tekintettel kérem a n. é. közönség szives pártfogását, kiváló tisztelettel **Gianotti Nándor**, polgári és egyenruha szabó. 3675

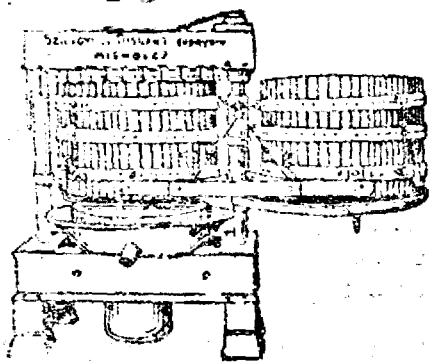
Eladó

földszintes

háza.

A Rákóczi-utcában tehermentes, jövedelmez évente tisztán 1700 koronát. jó karban van egy utcai és két udvari lakás, van benne vízvezetékkel, gázvilágítással, az egész udvar beton burkolattal és kézi pumpázó kúttal ellátva. Eladási ára, melyből egy fillér engedmény nincsen 28000 korona. Cim megteudható a kiadóhivatalban. 4371

1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevél.



1901. temesvári kiállítás. I. díj díszoklevél.
1902. országos gazdasági kiállítás Pozsony, I. díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás Eger, I. díj, díszoklevél és aranyérem.
1906. Nagyváradi I. díj, díszoklevél.

Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „Kosuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Acélorsós” a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű viznyomású (hidraulikus) kettős kosara sajtók nagyüzemi préseléshez. Sajtóink főelőnye: A must seholsem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A tököly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető! 3252

Szőlőszuk és Bogyózók. „Villám” legújabb centrifugális bogyózó- és szűrégek.

Arjegyzék ingyen.

Szilágyi és Diskant, gépgyára Miskolcz.

MUNK R. és TÁRSA

Csomagoló-bordó, Parkett és Faáruháza

KARÁNSZÉKES.

Ajánlja készítményeit:

Fagyapott és kitűnően bevált Ládika szőlő és gyümölcs csomagolására.

Átványok, szőlő és gyümölcskezeléshez és eltartásához.

Gőzölt Bükkfaparketta legjobb kivitelben, kartelen kívül.

Különlegesség

Cserépezárítókeretek hornyolt és hód-farku cserép szárításához.

3635

965—1911 gsz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a honvédhuszár laktanya udvarán szükséges 500 köbm. homok szállítása iránt folyó évi szept. 18-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Bánatpénzül leteendő az ajánlati ár 5%-a készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta s a szóbeli árlejtés megkezdése e ött nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1911. évi szeptember hó 4-én tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Ne mulassza el!

mielőtt óra- és ékszer-

szükségletét beszerozné felkeresni vételkény- szer nélkül

Vogel László

műorás és ékszerész üzletét

Veszek zálogcédulát, tört aranyat vagy más tárgyakra becserélem.

Arad, Weitzer János-u. 6.

Új leányiskola-épület.

Adásvételi ügynökség, magánkutató (Detektiv) és felvilágosító intézet.

Van szerencsénk a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy

Aradon, Szabadság-tér 17. sz. a. (dr. Schwartz-féle házban)

egy modern, a kor szellemének teljesen megfelelő irodát nyitottunk. Közvetítjük üzletek, szállodák, vendéglők és kávéházak vételét és eladását, mindennemű ingatlan az ország bármely részében legpontosabb lelkiismeretességgel.

Elvállaljuk a legmélyebb discretio mellett bármily kényes ügy megfigyelését és kipuhatolását, u. m. családi, jogi, bünygyi stb. stb. kérdésekben bármily régi keletűek is. Emített készütségünket és rátermettségünket több külföldi államba és Amerikába sok éveken át szerzett tapasztalatok bizonyítják. Meghívásra bárhova legnagyobb készséggel megyünk. 4478

Szives megbízásokért esedezve, kiváló tisztelettel

FISCHER ÉS SCHWARTZ

MAUTNER R.

— olcsó áruháza. —

!! Nagy olcsóságok érkeztek!!

Tömeges vételeim utazásából haza érkeve van szerencsém a n. é. helybeli és vidéki igen tisztelt közönségnek b. tudomására adni, hogy az alanti elősorolt áruk nálam feltűnő olcsó árban kaphatók míg ezen készlet tart. Angol costum-

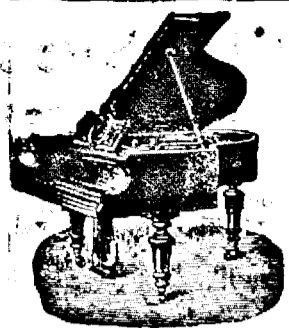
kelmék, angol férfi szövetek félárban, flanel Barchetok, Pique Barchetok, Schal kendők, ágyterítők, futószőnyegek, vásznak, schiffonok, kanavásznak, damaszt asztalneműek, fehér lendamaszt ágynemű készletek, törülközők, valódi rumburgi vásznak, stb. stb. itt elő nem sorolt cikkek úgy mint fentiek szintén meglepő feltűnő jó minőségben és feltűnő olcsón kaphatók.

Mautner R.

olcsó áruháza Hunyady-utca 1. sz.

Üzleti órák reggel 7-től—12-ig. Délután fél 2-től este 7 óráig.

4041



FAIX JACQUES

zongoraterem és készitési mihely

Arad, Batthyány-utca 35.

Allandó raktár elsőrendű külföldi és saját készitményü

zongorákban.

Javitások és hangolások pontosan, jótállás mellett eszközöltetnek.

A „PHONOLA” művészi zongora játszókészülék egyedüli képviselöte. 4187

Virág Kálmán

építömester

elvállalja magán- és bérházak, valamint nyaralók stilszerű tervezését, művezetését, felépítését és leszámolását. Ugy-szintén gazdasági épületek, silos és mindennemű beton és vasbeton munkák szakszerű elkészítését iroda és gyártelep:

ARAD,
Erzsébet-körút 59. sz.

Telefon szám 65.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalanít!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitünő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitünő alpesi gyógyfüvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabban) 1 korona.

Kapható kizárólag:

1946

Rozsnyai Máttyás

gyógyszertárában

Arad, Szabadság-tér.

Ősz haj nincs.

Minden haj megkapja eredeti szí-
nét, ha azt naponta egyszer

HAIRREGENERATORRAL

megnedvesítjük.

== Nagy üveg ára 2 korona. ==

Főraktár:

Földes Kelemen

gyógyszertára Aradon.

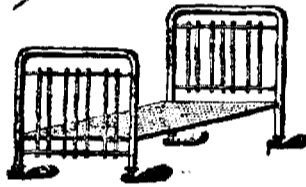
3 üveget ingyen láda és csomagolással bérmentve küld. 1524

Telefon 847. szám.

Garai Károly

vasbutorgyára

Araden, József főherceg-ut II. sz. és Karolina-utca sarok



Gyárt réabutorokat a leggyorsabbított és legmodernebb kivitelben, vasbutóknak nemzetközi szállítása a világ minden irányában. Képvisele a bel- és külföld minden nagyobb városában. 3471

Nem csak a helybelieknek, hanem a vidékieknek is fontos, ha bevásárlásait az **Asztalos Sándor-u. 4 sz. alatt levő**

CSIPKE ÁRUHÁZBAN

eszközi, mert ott állandóan és mindig újabb áruk érkeznek. — Eladásra kerülnek a következő

olcsón beszerzett áruk

Csipke szövetek, nagy választékban

Fiu ingek fehér R chiffon 85 kr.
Fiu ingek szines zephir 85 kr.
Férfi ingek RR chiffonból 99 kr.
Férfi háló ingek 1 frt 20 kr.
Női ing R chiffonból 75 kr.
Női nadrág R chiffonból 74 kr.
Klott alj dupla fedor 1 frt 50 kr.
Lüszter alj dupla fedor 1 frt 50 kr.
Selyem alj 3 frt 75 kr.
Miedervédő, batiszt, himzett 45 kr.
Taft, selyem 70 kr.

Csíkos selyem blousoknak 65 kr.
Gyermekruhák 75 kr.
Eszernyők, férfi és női 1 frt 20 kr.
Batiszt blousok 1 frt 50 kr.
Selyem batiszt blousok abgepast 1 frt 20 kr.
Leány ingek R chiffon 48—65 kr-ig.
Leány nadrág, reform 65 kr.
Leány lüszter kötök, minden nagyság 75 kr.
Zsebkendők tucatja 58—120-ig
Gallérok, csak 7 krajcár
Kézelő párja 8—16 krt-ig

Női harisnya 3 pár 50, 65 kr. és 1 frt
Kézimunka congré kezdet 1 frt 25 kr.
Csipke, méterje 1 kr.-tól
Csipke szövet 25 kr.-tól
Csipke gallér 50 kr.
Cérna keztyük 15 kr. tól
Férfi nyakkendők 10 kr.
Glasé keztyük rondes 58—85 kr.
Glasé keztyük, fehér hosszú 1 frt 50 kr.
Női nyilas harisnya 39 kr.
Nadrágtartók 30 kr.

Csipke és osipkebetétek nagy választékban

Ezen felsorolt áruk mind jó és tartós minőségűek.

Azonkívül érkeztek nagyobb mennyiségben madeira himzések, schweizeri himzések, selyem keztyük, női- és férfi harisnyák, gyermek-harisnyák, **finom női fehérneműk**, stórok, csipkefüggönyök, tüll ágytakarók, valódi reform fűzők. — Női lüszter és klott kötök, linoleum, szőnyegek stb. stb.

Meglepő olcsó árak!

Meglepő olcsó árak!

Kérjük a t. vásárló közönséget árunk olcsóságáról meggyőződni.

Tisztelettel CSIPKEÁRUHÁZ.

Maidt és Schrod

Arad, Andrassy-tér 17. (Reinhart-ház.)
Férfi kelengye óriási választékban.
 Nagy raktár nyakkendő különlegességekben — Férfi felöltők, Raglanok és gummi kabatok 30 keronától. 2168
Intézeti fiu kelengyek dus választékban.
 Szabott árak! — Szolid kiszolgálás! Városi és megyei telefon 766



Sunlight Szappan
 a legjobb kezességet nyújtja az iránt, hogy fehéreműink idővel tönkremenjenek.
 Tisztasága és jósága által a legfinomabb és leggyöngédebb szövetek u. m. seiyem, csipke, flanellek mosására is alkalmaszható.
 SUNLIGHT SZAPPAN az egész világon elterjedt.
 Kettős darabokban 30 fillér. Nyolcszögletű 16 fillér.
 258

Német birodalmi márka	117.77 1/2
London vista	241.17 1/2
Páris vista	95.67 1/2
80 márkás arany	28.63

Kőbányai sertéspiac.
 Szept. 16
 Szeptember 14. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 162—163 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 166—168 fillér. Közép (páronként 240—280 kigr.) 172—174 fillérig.
 Sertéslétszám: 1911. évi szeptember hó 13. napján volt készlet 29609 drb. — 1911. szeptember hó 14-én felhajtott 161 drb. — 1911. szeptember 14-én elszállított 300 drb. — 1911. szept. 15. napjára maradt készletben 29470 drb.
 A hizott sertésüzlet irányzata: változatlan.
 Felelős szerkesztő: **Belgár Lajos.**

Ertesítés!
 Tisztelettel tudatom, hogy Aradon, Boczkó-utca 2. szám alatt lévő kávéházat Fränkel Lajosnótól megvettem. Akinek ez üzletből kifolyólag valami követelése van, kérem azt nálam e hó 26-áig annál is inkább bejelenteni, amennyiben későbbi felszólamlások figyelembe nem vétetnek.
 Arad, 1911. szeptember hó 16.
Herczeg Gábor,
 Árpád-tér 2. szám. I. em.

Egyéves önkéntesek
 legujabb előírás szerint, legjobban és legolcsóbban felszerelteknek
Kolarits Nándor
 Délmagyarország első és legnagyobb egyenruházati intézetében
Temesvár - Belváros, Mercy-utca 10. szám.
 Árjegyzék és költségvetéssel szívesen szolgálék. Legszolidabb kiszolgálásért cégem régi jó hírneve kezekedik. 3907

Budapesti áru- és értéktőzsde.
 Budapest, szeptember 16.
 Amerika 1/2-el olcsóbb Kínát mérsékel, malmok tartózkodók, 15 ezer mm. változatlan.
 Az árak 50 különként számítva:

	Dél	2 órai
	sárlat	sárlat
Buza 1911. októberre	11 68—11 67	11 69—11 69
Buza 1912. áprilistól	11 96	11 97 11 98—11 99
Rozsa 1911. októberre	10 14	10 15 10 18—10 19
Tengeri 1912. májusi	8 27	8 28 8 28 8 29
Zab 1911. októberre	9 66—9 67	9 63—9 64

A Temesvári Lloyd-Társulat
 terményosarnokának hivatalos árjegyzése.
 Távirati tudósítás.
 (Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)
 1911. szeptember 16.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	11 10	11 15
77	11 15	11 20
78	11 20	11 25
79	11 25	11 30

Buza (Temesvári keresk. ár):

75 kilogrammos	11 00	11 05
Rozsa	9 80	9 85
Arpa	8 80	8 85
Zab	8 60	8 60
Tengeri	8 30	8 35

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentős).
 — Szeptember 16. —

Magyar aranyjárdék 4 1/2%	110 50
Magyar koronajárdék 4 1/2%	90 70
Magyar koronajárdék 3 1/2%	80 10
Magy. földteherm. kötvény 4 1/2%	91 50
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	92 50
Magyar nyereményorsjegy kölcsön	218.—
Tisszaszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	155.—
Osztrák járadék papirban	92.—
Osztrák járadék ezüstbe	95 50
Osztrák járadék aranyban	115 60
Osztrák koronajárdék 4 1/2%	92.—
1880. évi osztrák államsorsjegy	157.—
Osztrák-magyar bankrészvény	19 85
Magyar hitelbank-részvény	840 50
Osztrák hitelintézetű részvény	647.—
Osztr.-magy. államvasuti részvény	786.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19 15

URANIA
 mozgófénykép színház.
 (Béni Simonov-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)
 Ma vasárnap 1911. szeptember 17.
 1. Pezsgő reklám. Humoros. — 2. Tavaszfündére. Látványos. — 3. Detek-ívfogás. Bohózat. — 4. A fekete álm. Dráma 4 felvonásban. — 5. Asta Nielsen. A világ legnagyobb slágere.
 Előadások d. n. 2 órától kezdve este 11 óráig.
 Járjék: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 80 fillér, IV. hely 40 fillér, V. hely 20 fillér.
 Utolsó előadás este 11 óráig.
 Hölgyek kéretnek a nézőtérre kalap nélkül megjelenni

APOLLO SZÍNHÁZ
 az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.
 Urania Magyar Tudományos Színház aradi színpadja
 Ma vasárnap, 1911. szeptember 17-én:
 1. Japán képek. Természetutáni színes felvétel. — 2. „Harc a sárkánnyal.” Nevettető. — 3. Tűzesvör. Szenzációs sláger kép. — 4. Lumpok lumpolai akar. Kacagtató.
 Előadások délután 3 órától.
 Járjék: Páholy ülésenként 1 kor. Zárszék 1 kor. I-és II-hely 80 fillér, III-hely 60 fill., III-ik hely 40 fill., IV-ik hely 20 fill.

NYILTÉR.*
DR. BEDŐ ÁRPÁD
 Arad szab. kir. város volt községi és kihágási bírja
 ügyvédi irodáját
 Apponyi-ut 1. szám alá helyezte át.
 (a városháza mellett, a kultur-palotával szemben, Montagh ház)

Gyönyörű ajándékot
 küldünk Önnek postafordultával ingyen és bérmentve, ha árjegyzékünk szétküldése czéljából nekünk
100 darab címet (csak vidéki!)
 magán és állami hivatalnokok, tanítók, főpapok, orvosok, egyetemen, köznevelési hivatalnokok, gyárosok, gyári hivatalnokok, jobban állt munkások, kereskedők, iparosok s b. címet lakóhelyeiről és annak környékéről, tisztán és olvashatóan egy iv papírra leírva beküldi.
 Vertrieb patentiert Neuheiten.
LEOP. WEISZ, Wien, II/2. Hofenedergasse 1.

Igen jó eredménnyel alkalmazzák
MATTONI FELE GIESSHÜBLER
 SAVANYUVÍZ
 A legújak melegegődeményél, a garat és hörgők harvájánál, tüdő- és mellhártya-gyulladásnál.
 A dugó beütés

SALAMANDER
 cipők elárúsítása.
 Oriási választék
 valódi amerikai
VADÁSZ-CZIPÓKBEN.



A n. é. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER,” gyártmányú cipők aradi kizárólagos egyedárusítását sikerült megszereznem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER” cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt viselhet.
Egységárak: Hölgyek és urak részére 16 K. 50 f. luxus kivitel 20 „ 50 .
WEINBERGER JANOS, ARAD
 elsőrendű cipőárúháza. 1216
 Tessék a kirakatot megtekinteni. Telefon 312 szám.

Következő

ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárba

Modern Franciák: A vénuszhegyen, Szerelmes leányok, Bronson H.: A tenger aranya, Dr. Bauer Gábor: Egy színésznő kálváriája, Kétó: Legjobb pikáns viccek, Boothby Guy: A kalandorok királya, Lagerlöf Zelma: Szt Veronika zsebkendője, Bíró L.: A császár és más férfiak, Ritoók Emma: Négyen a tűz körül, Dr. Bucsányi: Természetes élet és gyógy mód, Wilde Oszkár: Mesék, történetek és költemények prózában, Ebers György: Egy polgármesterné, Heltai Jenő: Scherzó, Bernstein: Utánam, Bíró Lajos: Vizözön, Szomaházy: A krakélek alkonya, Magyar kabaret-gyűjtemény, Salgari E: Aranymezők királynője, Az alaszka aranyásók, Bródy Sándor: Lyra, Hafner Imre: A bánya-felügyelő, Csáth Géza: Délutáni álom, Andoux Marguerite: Marie Claire, Edmund Edel: A veszélyes öreg.

Németben: Zobeltitz Hans: Die herbe Gräfin, Hegeler V: Der mut zum Glück, Lauff Joseph: Marie Werwahren, Hermann Georg: Spielkinder, Rosner Karl: Die silberne Glocke, Stratz Rudolf: Für dich, Heimbürg W.: Familie Lorenz, Halbe Max: Der Ring des Lebens, Schweriner Oskár: Das geraubte Bild, Gerdorff A.: Das Bild zu Sais, Ompteda G.: Maria du Caza, Hollaender F.: Das letzte Glück, Saiten Félix: Olga Frohgemuth, Diers M.: Die Geschichte einer wandernden Liebe, Georg Ernst: Familienglück! France Anatole: Pierre Noziere, Lesueur D.: Flaviana, Princesse.

Kölsöndíj havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérletk is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenekölcsöntári díj havi 2 kor., vagy fizetenkint 20 fill.

Legújabbak: Zerkovitz: Fecském hova szállsz? Gilbert: Ártatlan Zsuzsi, Hetényi: Pásztor dal, A sajtóhiba, A szultán zsebkendője, A zenélő óra, Hetényi Albert: Toncsi, Garni, Salgó: Az ajtó, Grósz A: Uri primás, Kerker: Goldfisch-Duett Valahol a nagyalföldön, Howard: Tavasz dal, Hirsch L.: Csak négerül, Krier: Éjfél keringő, Strausz: Bátor katona, Kurucz: Nem tudok én neked csak virágot szedni... Szirmai: Olyan mint te... Grósz: Lizsó nóta... Morena: Risi Bisi, Tanzwalzer-Heft, Borel - Clerk: La Matschische, Hetényi: Cserebogár, Heinrich: Kreolvér, Bodrogi: Futó bolond... Csiky: Éjszakák.

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ

831 könyv, zenemű és papír kereskedés Aradon

FRANZ JOH. KWIZDA

k. u. k. k. öst.-ung., k. öst.-ung. rumän. u. k. öst.-ung. bulg. Hoflieferant
KREISAPOTHEKER, KORNEUBURG bei WIEN.

Párisi világiállítás „Grand Prix“ 1900.

Kwizda-féle Restituti ons-fluid

mosóvíz lovak számára.
Szóvédjegy, címke és csomagolás védve.

Egy üveg ára 2 kor. 80 fill.

50 év óta az udvari- és verseny-istállóknak van használatban nagyobb strapáknál elő- és utóerősítőül, annak méretségénél a. b. az időmítésnél kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a mellette végjelgyel valódi.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve a főraktár által: Kwizda Ferencz János cs. és kir. udvari szállító, a román és bolgár király udv. szállítója. Kőgyógyászati Korneuburg Wien mellett. 2213



Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél, Budapest, Király-u. 12.

Rendelés Tüdőbetegeknek

Tuberkulotikus bántalmakban szenvedők specifikus (oltásos) kezelése

A rendelést vezeti

Dr. Róth Kálmán

Temesvár, Batthyány-utca 2.

Rendel d. e. 8-9, d. u. 2-4 óráig
Telefon 913. 4468 Telefon 913

1868. óta fényesen bevált

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bőrcsodász orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában fényes eredményekkel alkalmazták

mindennemű bőrkiütések

főleg krónikus és pikkelysömör és elődi kiütések, továbbá reze orr, fagysebek, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappan 40 százalék kátrányt foglal magában és lényegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makacs bőrbajoknál alkalmazásuk a nagy hatású.

Berger-féle kátrány-kénszappant

la. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztáltságot ellen, a gyermekek bőr- és fejen való kiütései ellen, valamint minden napi használatra mint felülmúlhatatlan mosó- és fürdő-szappan szolgál a

Berger-féle glicerín-pipereszappan

melyben 85 százalék glicerín foglaltatik és a mely tisztosítva van. Kiváló bőrápoló szerként használják továbbá kintű sikkerrel a

Berger-féle borax-szappant

és pedig pörpörések, napégés, szepiák, elősdiak és más bőrbajok ellen.

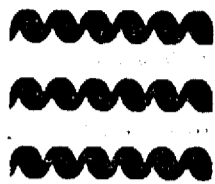
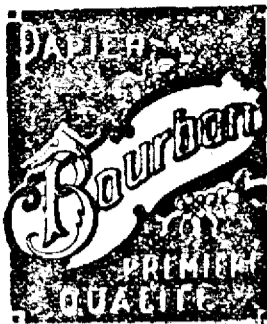
Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, haaznánti utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle kátrány-szappanokat és borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vizsgáljon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címken ott kell hogy legyen.

Kitüntette Bécsben 1883-ban díszokmányával és a párisi 1900. évi világiállításán arany éremmel.

A Berger védjegy minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellette használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerárban és szakbavágo üzletben.

Nagyban: G. Hell & Comp., Wien, I., Biberstr. 8. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest, Király-u. 12. Thalimayer és Seitz, Zrínyi-utca, Koehmeister Fr. utóda, Hold-utca 9, Kolnár és Moser droguisták, IV., Koronaharog-utca 9. szám. Detsinyi Frigyes drogeria, Marokói-utca 2. Kicsinyben Magyarország összes gyógy-észtárjaiban.

Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Árpád és Hoznyay Mátyás gyógyszerész uraknál, Vojtek és Weisz drogueriájában, Hegedüs Gyula üzletében Andrassy-tér 15. és kapható az összes hazai gyógyszerárakban. 1427



B

O

U

R

B

O

N



színes vagy vízi nyomás nélkül, teljesen maradvány és hammentes, ami által teljesen ártalmatlan.

Gyári raktár nagyban és kicsinybeni eladásra

HUSSERL M.

szóanyag különlegesességei tömésében.

Szivarkahüvely Verge szivarka-papír.



SACHER PENZIO

BUDAPEST, ujonnan épült palotában. Ujlag
magnagyobbítva! Belváros, Irányi-utca 21 sz.

(a Kossuth Lajos-utca és Váci utca közvetlen közelében.)
A szobák minden modern kényelemmel és vízvezetékkel
vannak ellátva. Központi fűtés. Villanyvilágítás. Lift. Te-
lefon 167-43. Legjobb közlekedés. Kivánatra prospektus.
6838

EGÉSZSÉGES

4058

marad a gyomor,

ha legelőképpen az emésztés állandó, folytonos szabályosságára
vigyázunk és el tudjuk kerülni a kellemetlen székrekedést. Van
erre mód. Bevált és a legbiztosabban f. válogatott és leghatásos
sabb gyógyfűvekből készített, érvágygerjesztő, emésztésrakész-
tető és könnyű székélest okozó házi készítmény, a mely
a rendellenesség következményeit, a táplálkozás h. bált, a hűlés
és veszedelmes székrekedés és kísérő körülményeit, így pél-
dál gyomorégést, felfúrdást, túlságos sarkapzúdást és a faj-
dalmas görcsöket nemcsak csillapítja, hanem eltűri. Ez Rosa
doktor gyomor balzsama, Fragner
B. gyógyszer-tárától, Prágában.

FIGYELMEZTETÉS! A csomag min-
den részén lát.



Főraktár:

FRAGNER B. os. és kir. udvari szállító
gyógyszertára, PRAGA. Kleinseile 203.
Naponta postai szállítás. Neruda-utca sarkán.

Egész éves 2 K., féléves 1 K.
Póstán a pénz előleges beküldése ellenében küld egy kis
üveget, 150 K., 280 K. ellenében nagy üveget, 4 kor. 70 Hll. ellen-
ében két nagy üveget, 8 kor. ellenében négy nagy üveget,
22 korona ellenében 14 nagy üveget küldünk bármintve az
osztiták magyar monarchia minden államára.

Raktárak Magyarországon és Ausz-
triában minden gyógyszer-tárában.

Névjegyek

csinos kivitelben készülnek az ARADI NYOMDA
RESZVÉNYTÁRSASÁG könyvnyomdájában.

SALVATOR



Gummi-
sarkak

Világ-
cikk



Utólérhetetlen
tartósságú.

Mindenütt kapható!

Vezérképviselő: Hermann Hirsch, Wien, VII.

6781



a 20. század varrógépe.

Csakis cégünk üzleteiben vagy azok
ügynökei útján vásároljunk.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

Arad, József főherceg-ut 9.
(Lutheránus templommal szemben.)

Egy a fehérneműtöméshez való utasítást tar-
talmazó füzet bárkinek ingyen kiadatik.



6975

Nők legforróbb vágya SZÉPNEK LENNI!

Ezt legkönnyebben érhetik el a HAJÓS-
féle IBOLYA-CREME használatával.

Ára 1 tégelynek 1 korona.

Kapható mindenütt.

Főraktár: HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárában

Arad, Andrásy-tér 22. szám.

**Hat gymnasiumot, vagy hat
reáliskolát, vagy hat polgári
iskolát végzett fiatal embert**

GYÓGYSZERÉSZ-GYAKORNOKNAK ELFOGAD

HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszerész

421

Arad, Andrásy-tér 22. szám.

Női és leányfelöltők

Ujonnan megnyilt áruházunkban kizárólag női és leány
gyermekfelöltők, eredeti angol és berlini ujdonságok, olcsó
szabott árak mellett a legelőnyösebben beszerezhetők

György Menyhért és Tsa

Arad, Andrásy-tér 8. sz.

A Minorita templom bejáratával szemben.

8751

U
J
D
O
N
S
Á
G

Telefon

U
J
D
O
N
S
Á
G

855.

Magyar királyi államvasutak.

N y á r i m e n e t r e n d .

Érvényes 1911. május hó 1-től.

Arad-Budapest.							
Állomások	Szv.	Gy.	Szv.	Gy.	Tv.	Szv.	Gy.
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.
Arad	5-09	6-03	8-20	11-37	4-16	4-51	9-24
Sófőny	5-33			11-53		5-08	9-38
Kürtös	5-57	6-23		12-07	4-35	5-25	10-12
Lökősháza	5-53			12-22		5-44	10-27
Bánhid majer	5-58			12-28		5-51	10-32
Országút	6-02					5-56	
Kétégyháza	6-10	6-47	9-03	12-38	4-59	6-06	10-46
Ujkigyós	6-11	6-48	9-04	12-46	5-00	6-25	10-54
Békés-Csaba	6-24			12-59		6-41	11-07
Békés-Földvár	6-35	7-06	9-23	1-11	5-19	6-54	11-20
Mezőberény	6-43	7-09	9-26	1-29	5-22	7-42	11-38
Gyoma	6-56			1-42	5-33	7-57	11-51
Mezőtur	6-57	7-29		1-44	5-35	7-59	11-53
Pusztapó	7-07	7-49	10-06	1-54	5-42	8-12	12-03
Pusztatény	7-31	7-49	10-06	2-18	6-02	8-37	12-27
Szajol	7-36	7-56	10-13	2-25	6-09	8-52	12-57
Szolnok	8-02	8-18	10-38	2-53	6-21	9-15	1-03
Ménfőcsanak	8-03	8-19	10-39	3-01	6-21	9-25	1-10
Pusztapó	8-27	8-34		3-22		9-38	1-32
Pusztatény	8-48	8-43		3-35		10-12	1-45
Szajol	9-01	8-52	11-10	3-47	7-04	10-27	1-57
Szolnok	9-19	9-05	11-22	4-03	7-15	10-45	2-17
Ménfőcsanak	9-26	9-17	11-29	4-15	7-35	1-49	2-29
Ujzászló	9-49	9-36	11-45	4-38	7-58	2-25	3-03
Ujzászló	9-54	9-38	11-47	4-43	7-58	2-31	3-08
Tápiógyörgye	10-13			5-02		2-31	3-22
Tápiószéle	10-27			5-17		2-44	3-37
Nagykát	10-51	10-13	12-15	5-44	8-24	3-17	3-59
Tápiószécső	11-08			6-02	8-53	3-35	4-17
Tápiószőlő-Tápiócsáp	11-22	10-35	12-39	6-15	8-43	3-53	4-36
Mende	11-37			6-28		4-10	4-49
Gyömrő	11-46			6-32		4-20	4-53
Maglód	11-53		12-57	6-41	9-06	4-35	5-08
Rákcs	12-17			7-07	9-23	5-02	5-28
Kőbánya fel. p. u.	12-23			7-15	9-31	5-10	5-36
Budapest k. p. u.	12-30	11-25	1-25	7-22	9-35	5-15	5-42

Budapest-Arad.							
Állomások	Szv.	Gy.	Szv.	Gy.	Tv.	Szv.	Gy.
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.
Budapest k.p.u.	11-33	7-05	8-00	2-00	12-20	5-09	9-28
Kőbánya felső p. u.	11-33		8-11		12-30		9-38
Rákcs	11-47	7-21	8-22	2-13	12-38	5-14	9-46
Maglód	12-17	7-38	8-47		1-23	5-23	10-01
Gyömrő	12-27		8-54		1-31		10-10
Mende	12-37	7-49	9-01		1-39	5-34	10-20
Tápiószőlő-Tápiócsáp	12-47		9-11		1-53		10-30
Tápiószécső	1-07		9-21		2-06	6-01	11-03
Nagykát	1-17	8-19	9-41	8-04	2-28	6-17	11-25
Tápiószéle	1-37		10-06		2-47	6-31	11-45
Tápiógyörgye	2-07		10-11		2-57		11-55
Ujzászló	2-17	8-50	10-25	3-34	3-13	6-50	12-13
Szolnok	2-27	9-09	10-52	3-35	3-15	6-58	12-23
Szajol	3-07	9-29	11-09	4-00	4-07	7-25	1-11
Pusztatény	3-17	9-43	11-25	4-14	4-27	7-35	1-21
Pusztapó	3-27		11-37		4-41	7-45	1-31
Ménfőcsanak	3-57		11-48		4-55	7-57	1-53
Gyoma	4-17	10-18	12-05	4-45	5-21	8-12	2-15
Mezőtur	4-27	10-14	12-10	4-46	5-24	8-15	2-18
Szolnok	4-37	10-37	12-33	5-05	5-53	8-23	2-28
Mezőberény	5-07	10-43	12-40	5-06	6-03	8-30	2-35
Békés-Földvár	5-17	11-03	1-04		6-25	9-01	3-28
Békés-Csaba	5-27		1-13	5-34	6-42	9-03	3-38
Ujkigyós	5-37		1-15	5-36	6-47	9-10	3-41
Kétégyháza	6-06	11-21	1-28	5-47	7-01	9-25	3-55
Országút	6-16	11-28	2-05	5-57	7-11	9-28	4-02
Bánhid majer	6-26		2-17		7-21		4-12
Lökősháza	6-36		2-17		7-31		4-22
Kürtös	6-46		2-29	6-15	7-57	9-42	4-38
Sófőny	6-56		2-34	6-16	7-57	9-43	4-58
Arad	7-06	12-43	3-29	6-26			

Arad-Tévis.							
Állomások	Gy.	Szv.	Szv.	Gy.	Szv.	Tv.	Szv.
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.
Arad	12-32	2-14	4-04	7-03	6-32	11-15	
Óthalom	2-26	4-15			6-43	11-26	
Maroscsicsér	2-37	4-24			6-52	11-35	
Győrök Hénes	2-49	4-37			7-05	12-01	
Opálos megálló	2-55						
Opálos	3-02	4-48			7-17	12-12	
Badacsony	3-07	4-53			7-22		
M.-Radna (6)	1-06	5-15	5-01	7-45	7-29	12-28	
Milova-Odv.	1-06	5-25	5-11	7-53	7-34	12-37	
Konop	3-49	5-42			7-56	1-03	
Marosborsa	4-06	6-09	5-17	9-12	8-01	1-14	
Soborsin	4-15	6-18	5-26	9-20	8-10	1-23	
Zám	4-24	6-27	5-35	9-28	8-19	1-32	
Marosillye	4-33	6-36	5-44	9-36	8-28	1-41	
Déva	4-42	6-45	5-53	9-44	8-37	1-50	
Piski (6)	4-51	6-54	6-02	9-52	8-46	2-00	
Piski (1.)	5-00	7-03	6-11	10-00	8-55	2-09	
Szászváros	5-09	7-12	6-20	10-08	9-04	2-18	
Alvincz	5-18	7-21	6-29	10-16	9-13	2-27	
Győrök Hénes	5-27	7-30	6-38	10-24	9-22	2-36	
Maroscsicsér	5-36	7-39	6-47	10-32	9-31	2-45	
Óthalom	5-45	7-48	6-56	10-40	9-40	2-54	
Arad	5-54	7-57	7-05	10-48	9-49	3-03	

Tévis-Arad.							
Állomások	Szv.	Gy.	Szv.	Gy.	Szv.	Vv.	Szv.
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.
Tévis	3-16	3-51	10-57	2-05	8-51		
Győrök Hénes	3-26	4-01	11-07	2-15	9-01		
Alvincz	3-36	4-11	11-17	2-25	9-11		
Szászváros	3-46	4-21	11-27	2-35	9-21		
Piski	3-56	4-31	11-37	2-45	9-31		
Déva	4-06	4-41	11-47	2-55	9-41		
Marosillye	4-16	4-51	11-57	3-05	9-51		
Zám	4-26	5-01	12-07	3-15	10-01		
Soborsin	4-36	5-11	12-17	3-25	10-11		
Marosborsa	4-46	5-21	12-27	3-35	10-21		
Konop	4-56	5-31	12-37	3-45	10-31		
Milova-Odv.	5-06	5-41	12-47	3-55	10-41		
M.-Radna (6)	5-16	5-51	12-57	4-05	10-51		
M.-Radna (1.)	5-26	6-01	1-07	4-15	11-01		
Badacsony	5-36	6-11	1-17	4-25	11-11		
Opálos	5-46	6-21	1-27	4-35	11-21		
Opálos megálló	5-56	6-31	1-37	4-45	11-31		
Győrök Hénes	6-06	6-41	1-47	4-55	11-41		
Maroscsicsér	6-16	6-51	1-57	5-05	11-51		
Óthalom	6-26	7-01	2-07	5-15	12-01		
Arad	6-36	7-11	2-17	5-25	12-11		

Arad-Temesvár-Jászváros.							
Állomások	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.
Arad	6-15	12-37	4-33	7-13			
Újarad	6-26	12-49	4-45	7-25			
Németság	6-42	1-05	5-03	7-37			
Vinga	6-55	1-18	5-19	7-50			
Országháza	7-06	1-29	5-30	8-01			
Merczfaiva	7-16	1-40	5-40	8-11			
Szentandrás	7-27	1-53	5-52	8-21			
Temesvár-Jv.	7-44	2-10	6-09	8-31			

Temesvár-Jászváros-Arad.							
Állomások	Szv.	Vv.	Szv.	Szv.			
	I-II.	I-II.	I-II.	I-II.			
Temesvár-Jv.	6-06	8-50	2-24	9-26			
Szentandrás	6-20	9-08	2-42	9-45			
Merczfaiva	6-33	9-22	2-56	10-00			
Országháza	6-44	9-32	3-06	10-10			
Vinga	6-56	9-43	3-17	10-21			
Németság	7-11	9-57	3-30	10-35			
Újarad	7-28	10-13	3-47	10-51			
Arad	7-44	11-22	3-56	11-01			

(Utányomás nem díjaztatik.)

Meghívó!

A pankotai hegyközség folyó évi szeptember hó 23-án d. u. 2 órakor tartja őszi

közgyűlését,

melyre a hegyközség szőlőbirtokosait ezenel tisztelettel meghívja az elnökség.

Tárgy:

1. szüreti határidő kitűzése.
2. Szüretelési munkabérek megállapítása. 4477

2 szobás
ujjonnan épült
lakás
azonnalra is
kiadó

Flórián-utca 6b. Bővebbet ugyanott az 5. számú ajtó alatti lakásban. 4474



500 koronát fizetnek annak, aki **Bartilla** fogvizének használatát mellett, üvege 30 ml. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája büszk **Bartilla A. Erőkössel**, (H. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható Aradon minden gyógyszerárban, különösen Földes Kelemennél, Deák Ferenc-utca 11. sz. és Vajtek és Wolan. Kérjük mindenütt határozottan **Bartilla-féle** fogvizet. Hamisítványok feljelentési díj: 1401



Új fogtechnikai műterem

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon, Asztalos Sándor-utca 10. szám (Szabadság-tér, Asztalos Sándor-utca sarok, Dr. Keppich Jakab orvos házában)

modern fogtechnikai műtermet nyitottam.

A fogtechnikai szakmában évek óta működöm. Tapasztalataim azon kellemes helyzetbe juttattak, hogy minden a fogtechnika terén előforduló új és modern követelménynek legjobban megfelelhessenek. 4159

HALMOS GYULA.

Telefon 638. szám.

Tanulólanysok
nyomdánkban
telvétetnek.

Legolcsóbb beszerzési forrás!!
Szülők szives figyelmébe
ajánlom az iskola beiratási idény alkalmából kiváló minőségű fiu- és leányka-cipőimet

ugyszintén összes felszerelési cikkeit u. m. kalap, gallér, kézelő, nyakkendő és fehérneműket, miket üzletáthelyezés folytán ez alkalommal gyári áron árusítok.

Kérem próbavásárlást tenni.

Iványi Menyhért.
Arad, Forrai-utca gróf Hunyadi-palota. 4011

ZONGORA

Alapított 1856.

A családi élet kellemességéhez mindenestre a zongora is tartozik, mely dur raktárban teljesen új állapotban 700 koronától felfelé és használt zongorák 300 koronától felfelé állanak a nagyérdemű közönség rendelkezésére.



Zongora-bérlés
havonként 8 koronától felfelé.

— Zongora hangolásokat helyben és vidéken szak-képzett segédem által végeztetem. 1753

Nyilvános kölcsönkönyvtárban, melyben magyar, német és francia nyelvű szépirodalmi művek igen nagy választékban vannak raktáron. Olvasási díj havonként 1 korona kötetenként 8 fillér.

Krispin József
ARAD,

Deák Ferenc-utca 28 sz.
Telefon szám 25.

16151-1911. kh.

Hirdetmény.

Több ízben tapasztaltattott és panasz érkezett be aziránt hogy a katonai táviró és távbeszélő vezeték egyes helyeken erőszakosan megrongálva lettek.

Ennélfogva ezen vezeték védelme tárgyában kiadott 68,002-V-a. 1911. számú Belügyminiszteri körrendelet értelmében figyelmeztetem a város lakosságát, hogy a vezeték szándékos vagy gondatlan megrongálásától tartózkodják, mert ellenkező esetben a btkv. 439. 440. §§-a illetve a 1888 évi XXXI. t. cz 12 §-a alapján büntető jogi megtorlás alá fognak vonatni.

Sarlot
főkapitány.



Árverési hirdetmény.

A csálai állami szőlőtelepnek folyó évi csemege szőlő (hegyes chasselas) termése, mintegy 100 métermázsa, nyilvános árverésen

folyó hó 19 én, kedden délután 3 órakor

a telep irodájában eladatni fog.

Csála, 1911. szeptember 1.

4503

Telepkeze'ő:ég.



NAGY KÉSZ MŰBUTOR ÉS BILLIARD-ASZTAL RAKTÁR ARADON.

ÉRTEBITÉS!

1124

Értesitem Aradváros és vidéke n. é. közönségét, hogy Aradon, a Boros Beni-tér 7. szám alatti házban levő

billiárdkészítő gyáramat

a legmodernebb kivitelű

műbutorraktárral

egészítettem ki, úgy, hogy képez vagyok a legkényesebb igényű kávéházi és szállodai berendezéseket is a legmegbízhatóbb kivitelben a legolcsóbb árért. — Állandó nagy raktárt tartok mindenféle háló, ebédlő, uri szobákban, szalonokban és irodákban szükségeltető butorokból, kávéházi és szállodai berendezésekből. Szives pártfogást kér kész szolgálattal

Hartmann János.

PFÄFF szabadalmazott golyós csapágy-varrógépek

a jelenkor legjobb gépei, könnyű, zajtalan járás, utólérhetetlen tartósság, műhímzésre, harisnya- és fehérneműtömésre, kiválóan alkalmasak könnyű járásuk folytán. Dus választék családi és ipari célokra.

Egyedüli képviselő

Hammer Vilmos

műszerésznői Arad, Szabadság-tér 7.
Nagy szakszerű javító műhely.
Telefon szám 96.



Ha a rovathoz minden este egy-
szeri belátásnak ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tér 22.
Kiadóhivatali telefon: 154. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételére a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útján (vagy levélbéli útján) — a mellvényen a szöveg címér — avagy levélbéli útján. Tudakozásaimat a hirdetés száma mindenkor közzéad. Szűkebb megkereséseknél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, és esetben, választékosan csatolom. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerint számítódik. Mindezen szabályok a vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 40 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a közlésnek mértékével jelszók. Az apró hirdetések címére fűzöndök. A hirdetés a kiadóhivatali hivatalos díjlanal megkeresést. HIRDETÉSEK ESTE PÉL 6 ÓRÁIG VÉTELEK PÉL.

Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jelige alatt küldenek a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert éretlünk semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül elismertjük el nem vissz, a kiadóhivatal megsemmisíti.

ALKALMAZÁST NYER.

AKINEK alkalmazottra van szüksége, a leggyorsabbban ér el eredményt, ha az Aradi Közlöny apró hirdetéseinek „Alkalmazást nyer“ című rovatában hirdet.

Egy jó írásművelő

ki az egyszerű könyvelést, levelezést, önállóan képes végezni és pénztárt kezelni, fűszer vas kereskedésbe október elsejére felvétetik teljes ellátás és 50 korona kezdő fizetéssel. Szombaton zárva. Ajánlatok, Ritter Jakabhoz Tenke küldendők. 4440

Varró leányok

2—3 évi gyakorlattal Erdélyi Andorné varrodájában Aradon Rákóczy-utca 4. sz. szeptember 21-től felvétetnek. 4872

Vidéki 4402

nagyobb községben jó forgalmu korcsma és kávéház részére hasznosításra (percentos) kiszolgáló házaspár keresetnek előnyös feltételek mellett. Cim a kiadóban.

Másodkönyvelő

kerestetik fűszerkereskedés részére. Ajánlatok: „Szorgalmas“ jelige alatt a kiadóba kéretnek 4501

Két íz. varróleány

felvétetik Eötvös-utca 12. sz. 4507

Gyakorlott

kisasszony irodai, esetleg pénztárnoknői alkalmazást keres. Ajánlatokat „Ügyes“ jelige alatt a kiadóba kérek. 4506

Keresek 4411

azonnal, vagy október 1-re egy ügyes 22—24 éves izraelita segédet, a ki fűszer- és rövid-áruban jártas és a román nyelvet is bírja, ugyan egy jó izraelita házból egy tanuló is. Ajánlatokba igényüket jelölve. Berkovits Herman Brád.

Eláruló leányok

felvétetnek Ingusz I. és Fia könyvkereskedésében, Andrassy-téri főútlet. 4511

Kisasszony kerestetik

vidékre, 8 éves kis leány mellé, ki a házi munkákban is segítkezik. Németajku előnyben. Jelentkezhetni Schulhof Károlyné Weitzer János-utca 2. sz. I. em. 4504

Egy axtalossegéd

felvétetik Kollman-nál, Ujarad. Rákóczi-ut 50. 4464

Elsőrangú ékszerészhez

jó házból való fiu fizetéssel tanulónak felvétetik. Assael H. és fia. Petőfi-u. 14. 4480

Irodai teendőben

jártas férfi vagy nő, aradi előkelő nagykereskedési irodába kerestetik. Ajánlatok fizetési igények megjelölésével „Nagykereskedés“ cím alatt a kiadóhivatalba kéretnek. 4500

ALKALMAZÁST KERES.

ÁLLÁST KERESŐK!

Ha állást keres, hirdessen az Aradi Közlöny „Alkalmazást keres“ című rovatában. Az eredmény biztos.

Jó bizonyítványokkal

ellátott gyermektelen pár felügyelői állást keres nagyobb háznál, gyárnál, vagy fiatelepnél. Cim a kiadóhivatalban. 4296

Diskortek,

gyümölcsösök, fásítások, parkok bármily területre olcsón készítek kert terveket a legteljesebb szak-szerűséggel. Csapary Bertalan Mezöhegyes. 4401

Vas és fűszerkereskedő

segéd ajánlkodik. Azonnali felvilágosítást nyujt: Zakar László. Arad. 4496

Kereskedelmit végzett

fiatalember, kinek 1 évi irodai gyakorlata van, nagyobb vállalatnál alkalmazást keres. Perfect gyorsíró. Könyveléshez is ért 4510

Épület és díszműbádogos

munkákat legjntányosabban készít ugy helyben, mint vidéken Diamant Jenő Weitzer- és Kazinczy utca sarkán (Polgári iskolával szemben.) 3681

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HA venni, vagy eladni akar, a legcélszerűbb, ha az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek „Vétel és eladás“ rovatát használja

10 koronától kezdve

férfi fűző, bokszipő kapható Aradi Cipészek Termelő Szövetkezeténél Szabadság-tér 15. Bizomány raktárak Csermón és Piskin. 8451

Hegyi esemege szálló

teljesen beérett nagyban eladó. Értekezhetni Hönigesz Sebestyén, Ujszentanna. 4387

Mladó

2 használt, de jókarban levő szőlőprés és egy szőlő-zuzó Friedmann Hermannál, Honető. 4374

Gyári áron alóli

jó és olcsó női, férfi és gyermek cipők nagy választékban csak az Amerikai áruházban, Salacz-utca 1. sz. Róna Jenőnél szerezhető be. 3983

Makzörök

és egyéb izraelita imakönyvek legnagyobb választéka Krausz Paulin könyvkereskedésében színházépület. Ugyanitt megbízható könyvkihordó alkalmazást talál. 4481

Két új szép gázcsillár

és egy kombinált gáz-villanycsillár jutányosan eladó. Mairovitz, Deák Ferencz-utca 36. sz. 4415

A világhírű amerikai

„Vera“ cipők Aradon egyedül Buchsbaum és Társa cégnél szereshetők be, kinek sikerült az egyedárusítást urak, hölgyek és gyermekek részére megszerezni. 1921

Zöldő

ünnepi imakönyvek és az összes szertartási cikkek kaphatók Pichler Sándor papir- és írószer üzletében Arad, Szabadság-tér 1. 2551

Képekterekből 4301

legnagyobb választék, legjntányosabban lesznek elkészítve Fischer Mór üveg, porcellán, lámpa és díszműáru kereskedésében. Telefon 568. Üvegezést is elvállal.

Minden ragyog,

ha Raport fémtisztítót használ, Vojtek és Weisztól. 1-3326

Heti munkáslapok, és könyvecskék.

A zsebkönyvecskék erős vászonkötésben, javított új, célszerű vonalozással 1 koronáért, puha vászonkötésben 60 fillérért kaphatók Ingusz I. és Fia könyv- és papirkereskedésében, Andrassy-tér 16. Telefon 517. 555

Vásároljon

ottan, hol a legjobbat olcsón veheti, ez csakis Klein József Arad, Petőfi-utcai cipő üzletében lehetséges, hol úgy a aját gyártmányu, mint valódi amerikai formájú cipők nagy választékban kaphatók. Városi és megyei telefon 826. szám. 3725

Ruhaszekrény

négy ajtós (garderop), egy díszes fényezett ágy hozzá éjjeli szekrény, három egyszerű ágy, egy kétajtós egyszerű ruhaszekrény, egy nagy és egy hosszú 4 méteres láda, nagy rész új eladó még Zrínyi-utca 4. szám alatt. (Ranschburggal szemben.) 4508

Eladók

teljes fűszer állványok felszereléssel, portállal, kívánatra áruval. Kosuth-utca 56. 4460

Irógép

használatlan, alkalmi vétel, gyárkárban eladó. Megtekinthető: Pollak fűszerkereskedés, József térhez ut 11. 4497

Teljesen új hálószoba

berendezés eladó. Bona Boni tér 7. sz. emelet 6. 4506

Kopott parket

tükörfényes leoz, ha azt Vojtek és Weisz parket-pastájával dörzsolli fel. 1-3322

Egy jó forgalman

korcsma üzlet, házzal együtt, betegség miatt eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 4465

Egy kisebb bérház

a vasut mellett évi jövedelme 2460 kor. 20000 koronáért szabadkésből eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 4461

Leihlameretesen

selectált, szigoruan válogatott szőlőoltványokra. Rip. port. alanyon előjegyzést már most elfogadok a következő fajokra. Csaba gyöngye, Must. Ottonel, Chasselas, Kadarka, Mustos fehér, Ménes fehér, Olasz Rizling. Kucsos Pál, szőlő eltv. termelő. Máriaradna, 4422

Eszen rovásban minden más egy-
eszeri hirtetésnek ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: Jászai 103-41 26.
Kiadóhivatali telefon: 181. sz.
Bejelentésdíj: 387. sz.

Apró hirdetések felvételére a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utjánálapon küldendők — a postáján a selyeg útján — vagy levélbéli úton. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenképpen közölendő. Kérdések megválaszolásáért, (a jelölt leveleket kivéve) felvételükért az apró kiadóhivatal, és esetében, vállalkozás megvalósításáért. Az apró hirdetések díja a maguk száma szerint számított. Minden más 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt sorok a kérésben kifejezetten jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendőek. A hirdetés a kiadóhivatal hivatalos újságjában megismerkedik. HIRDETÉSEK ESTE PÉL 6 ÓRÁIG VÉTELYEK PÉL.

ÜZLETEK.

Egy főforgalmu 4406

vegyeskereskedés igen forgalmas helyen más vállalat miatt, igen előnyös feltételekkel, azonnal átadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Az Aardi Kereskedők Köre

Helyeszközlő Osztályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Eszmond,
Kárp. igazgató.

Szabó Lipót,
irodavezető.

Időigényes hivatalos helyiség: Hosszinger-utca 6. sz.
Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresünk:

ARADRA:

fűszer nagykereskedés részére könyvelőt.

VIDÉKRE:

Fűszerkereskedés részére magyar és német levelezésben jártas irodistát.

Fűszerkereskedés részére magyarul és románul beszélő fiatal embert.

- 1 férfi és női divat és cipő.
- 4 fűszer, rőtös és rövid,
- 5 vas és fűszer,
- 6 rőtös és divat,
- 8 fűszer és rövid és
- 4 vegyes kereskedőségedet,
- több isenecet.

Ajánlunk:

- Több irodistanót,
- 2 fűszer és rövid,
- 2 vas és fűszer,
- 1 rőtös és divat és
- 2 vegyes kereskedőségedet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Körtagjaink előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, azoknak, akik a körnek nem tagjai — csak választóbélyeg ellenében válaszolunk. 301

INGATLAN.

Egy új ház

kerttel eladó. Mihály-u. 24b. sz. 4410

Zoltán-utca 6.,

Bockó-utca 9. számú házak eladók. Bővebbet a kiadóban. 4377

Demeter-u. 32a.

száma ház eladó. Értekezhetni Fiola Hugónál Battonyán. 4248

Eladó ház!

Révay-utca 12 sz., valamint a hozzártartozó Battyhányi-utcára átnyuló telek. Bővebbet Münz I. uridivat üzletben. 4492

Fejze utca 24. szám

alatti telkek parcellázva, vagy egészben, továbbá Kossuth-u. 33. és Sarkad Választó-utca 26. számú házak szabadkézből eladók. Ugyanott 4 lóra való istálló is kiadó. Bővebbet Választó-utca 26. szám alatt. 4091

Gyorokon

a Fő-utcában, közvetlen a posta és takarékpénztár közelében egy szép ház 2 utcai, 4 udvari szoba, szép folyosó, száraz kapu bejárattal, szőlős kerttel, gyümölcs fákkal, elköltözés miatt eladó. Üzv. Luznyiczkiné Gyorok. 4434

OKTATÁS.

Zongoratanítónő

órákat ad házban és házon kívül, kezdők és haladók részére, igen jó módszer szerint. Cim a kiadóban. 4137

Kőműves mesteri

vizsgára előkészít Strakovits Vilmos építész Arad, Szél u 1b. 4452

Gyenge tanulókat

összevont magánvizsgálatokra is felelősséggel elvállal, ugyszintén bejárókat lelkiismerettel előkészít Izs. Fluinternitus Arad, Chorin Aron-utca 1. sz. 4265

KÜLÖNFÉLE.

A borpvédő

megvédi csapon álló megkezdett borát ecetesedés, virágzás és mindennemű borbetegségek ellen. Vojtek és Weisz. I-3328

Ha pecsétes a ruhája

csak a „Purinált“ használja. Vojtek és Weisz től I-3328

Iskolás gyermekeket

elvállal uri család 50 kor.-ért. Bővebbet a kiadóban. 4498

Ernsébet-körut 20.

I. em 10; Kiadó egy feltétlen tiszta 2 ablakos szoba, uri ellátással, esetleg anélkül. 4494

Augustus 25-én

nyílt meg Aradon a Ferencz-tér melletti polgári fiú-iskola mellett a „Minerva“ könyv- és papirkereskedés. Knieczes Imre és Tsa. 3988

Nappal elegáns fotel,

éjjel kényelmes ágy a Szopfer-féle szabadalmazott zsölye (fotel) már 95 koronától kezdve. Divának, ottomának, összecukható párnázott vaságy vagy három réti afrik matracok, ruganyos matracok, levarott szalmazsákok legjobb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és disztionél Arad, Lazar Vilmos-utca I-2. sz. 4065

Elegáns bérautók

turára, napra, órára Deák Ferenc-utca 8. sz. Telefon 816. 2728

Vidéki nagyközönség

figyelmébe. Ha bármely irányban elintézni valója van Aradon, például: bevásárlást, vagy eladást akar elintézni, úgy telefon útján forduljon a „Gyorsfutár Vállalathoz“ pontosan elintézi azt. Telefon 848. 4417

Piacra gyorsfutárok

kora reggeltől a nagyközönség rendelkezésére állanak. Telefon 848. Atzél Péter-utca 1. sz. 4418

Vidéki bortermelők

figyelmébe. Borok értékesítését, vagy beszerzését magára vállalja a „Gyorsfutár“ iroda. 4419

Kereskedők, iparosok,

egyesületek és testületek figyelmébe. Számlák, nyugták incassálását pontosan végzi a „Gyorsfutár Vállalat“ Telefon 848. szám. 4480

Kerékpáros

Gyorsfutár Vállalat ::

Telefon 848.

Iroda: Atzél Péter-utca 1. szám. (Zrínyi-utcai oldalon.) 8443

Csillárok, Villamos felszerelések

legolcsóbban 181

Diamant-nál

Atzél Péter-utca 2. (sz. udvarban)

Október 1-én bevonuló

önkéntes

urak b. figyelmébe ajánlom elsőrangú egyenruházati cégemet, hol a legschneidigabb és a legjobb egyenruhák és felszerelések jutányosan, keillemes fizetési feltételek mellett szerezhetők be. 3857

Schäffer Henrik
Arad,
Andrássy-tér (Bing-ház.)
Telefon 298. Alapított 1896. évben.

„Herkules“ 3861

Mótoros Tüzifa Fűrészelési Vállalat Arad, Szabadság-tér 17. Telefon 658. Elvállal legmodernebb gépeivel tűzifának házaknál való fűrészelését, hasítását és behordását legolcsóbb árak mellett. Sürgős esetekben módunkban áll 1 waggon lát 2 óra alatt teljesen bevégezni.

A gyermekek számát

2 vagy 3-ra korlátozni okos és sok pénzt takarít meg. A biztos utmutatást ehhez — melyre vonatkozólag sok ezer hálaírat érkezett be, 90 fillér magyar bélyeg ellenében diszkrétén küldi: Frau A. Kaupa Berlin S. W. 266 Lindenstrasse 51. 1924.

Tanulóleányok

heti fizetéssel

könyvkötészetünkbe felvétetnek.

Gartner Samu

kerékpár- és varrógép raktára
Weitzer János-utca 2. szám.
Telefon 761.

Új kerékpárok a legjutányosabb árakon. — Raktáron tartok 50 darab használt kerékpárt 50 koronától feljebb. — Telefon 751.

Kerékpár és varrógép szakasorú javító-műhely.

Biztosítom, hogy nem bánja meg

ha finom 14 karátos arany ékszer, zseb és modern hárfa ütő inga-órát akar venni, vagy javíttatni,

ha felkeresi

ZINNER VILMOS 3102

műorás és ékszerész üzletét

Forray-u. Szabadság-téri sarok-épületben.



Ezen rovatban minden más egy-
smert bolti árnak ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 6 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 16h. ut. 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Börzsönyi: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útján küldendők — a melyben a szöveg alján — avagy levélbéllyekben. Tudakosodásnál a hirdetés vége mindenkor körvonalozott, a levélbéllyekben (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, és esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szöveg alatt, azaz: azonos méretű minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 6 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kiadott szöveg a közlésben előnyösebbül jelenik meg. Az apró hirdetések 6 órára tartanak. A hirdetés a közlésnapján kivételre díjtalanul megőrzendő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.

LEVELEZÉS.

Tartós barátságát keresem

egy intelligens, magát elhagyott-nak érző leánynak, aki meg tudna becsülni egy szeretni tudó fiút. Leveleket „Carmen“ jellegre kérek a kiadóhivatalba. 5098

Gummi cikkek

legfinomabb minőségben Vojtek és Weisznál. I-8829

Szép,

fiatal, bájos, kellemes, urinó ismeretséget keresi előkelő, föltétlenül uri embert. Szíves megkereséseket „Nefejejs“ jelige alatt a kiadóhivatalba kér. 5092

Szép fogakat

ápolni kell. Legajánlatosabb Vojtek és Weisz Dentolin fogcrémje. I 8828

Intelligens 5091

tisztviselő jómodu nővel óhajt megismerkedni. Leveleket a lapban való jelzéssel „Igazi barát“ címen vár.

KIADO LAKÁS.

Kiadó

egy elegáns II. emeleti lakás, Szabadság-tér 5—6., november hó 1-től. Bővebbet Neuman-palota, II. em. 27. ajtó. 4443

Erkélyes 3 szobás

modern lakás november 1-re kiadó. Teleky-utca 17. 4852

Magánház

Ilona-utca 4. szám 3 szoba konyhával, mellékhelyiségekkel, tágas udvarral, szép kerttel október, vagy november 1-re kiadó. 4416

A Laendler-féle bérházakban

Egy 4 szobás I. emeleti lakás november 1-től, esetleg már október 1-től, egy 3 szobás II. emeleti lakás november 1-től, fürdőszoba és egyéb kényelmes mellékhelyiséggel, 1 bolti helyiség azonnal és 1 bolti helyiség november 1-től kiadó. Bővebb értesítést nyújt: Laendler Aladár gőzfűrészt irodája. 4442

4 szoba,

elő- és fürdőszobából és minden hozzátartozóból álló lakás Batthyány-utca 33/a. szám alatt november 1-től kiadó. Bővebbet a házmeztérnél. 4365

Október 1-ére kiadó

1 külön bejárattal butorozott szoba, fürdő-szoba, használati esetleg teljes ellátással a városház közelében. Cím a kiadóban. 4491

Családi házban

három szobás utcai lakás fürdőszobával, villanyvilágítással áthelyezés miatt átadó. Bővebbet. Nagy Sándor-utca 7/B. alatt. 4495

Lakás fertőtlenítést

legolcsóbban, legjobban végezheti Vojtek és Weisz fertőtlenítő szerivel. I-8392

Egy modern,

3 szobás utcai lakás, minden mellékhelyiséggel, a törvényszékkal szemben 1911. november 1-re kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

Modern lakások.

Az aradi szerb egyházközség Szent István-utcai új II. emeletes bérházában több 3—4 szobás modern uri lakás november 1-től kiadó. Minden egyes lakás teljesen elkülönítve, villany és gázvilágítással, gáz fürdőkályhával estlángi redőnyös ablakok és tölgyfapadlattal stb. Ugyanott egy nagyobb pince kiadó. Közelebbi felvilágosítással szolgál Zsupánszky Sztankó esperes, (Kossoru-utca 3. sz.) Tabakovits Emil Tököli-tér 2/a. 3914

Többny-tér 1 sz. alatt

az egész emelet (6 nagyobb, 4 kisebb szoba mellékhelyiségekkel) külön kapubejáratú, intézetnek, klubhelyiségnek, vagy lakásnak november 1-re kiadó. 4502

Két szoba,

előszoba, konyha és mellékhelyiségekből álló utcai lakások a Dezső-utca 4/c. számú újonnan épült modern lakóházban november 1-től kiadók. Bővebbet Csiky Gergely-utca 10. sz. 4245

Intézeti leányfelöltők és leánykostümök

Őszi újdonságok.

Gyászruhák, gyászbluzok.

Legújabb angol női felöltők

Divatkabátok

Kosztümök

Aljak

Divatbluzok

Jupponok

Gyermek ruhák

Legnagyobb választékban és legjutányosabban beszerezhető:

Radó Gyula

új divatruházában, Arad,
Andrássy-tér, Weitzer-utca sarkán.

Telefon 238.

4147